

EPARCHIA DI LUNGRO

IMEROLOGHION 2009





In copertina:

Cristo benedicente, Castoregio, Chiesa parrocchiale “*Santa Maria ad Nives*”
(*S. Armacolas*)

In quarta di copertina:

Madre di Dio della tenerezza, Frascinetto, Chiesa parrocchiale “*Santa Maria Assunta*”. (*G. Leusing*)

GENNAIO

1 GIOVEDÌ - Circoncisione secondo la carne del Signore, Dio e Salvatore nostro Gesù Cristo. San Basilio il Grande.

Vespro. Stichira Idiomela della festa 3: Synkatavenon o Sotir; **Prosomia del Santo 3:** O eponymos klithis tis vasiliias; **Doxa** (del Santo): Sofias erastis; **Ke nyn** (della festa): Synkatavenon o Sotir. **Prokimenon:** O Theos en do onomati. **Lecture:** Gen.17,1-14; Prov.8,22-30; Sap. (vedi testo greco). **Aposticha: Gli Idiomela del Santo:** O thia ke iera; **Doxa** (del Santo): O tin charin ton thavmaton; **Ke nyn** (della festa): Uk epeschynthi o panagathos Theos. **Apolytikia:** Is pasan tin ghin; **Doxa-ke nyn:** Morfin analliotos. **Apolysis:** O en ti ogdoi imera sarki peritmithine...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 – 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: Apolytikia: Is pasan tin ghin; Doxa Is pasan tin ghin; **ke nyn: Morfin analliotos.** Dopo la I sticologia: Kathisma del Mineo: Os vasilion kosmon; Doxa: Vasilie sofe; Ke nyn: O panton Piitis. Dopo la II Sticologia: Tis arritu sofias theoptikos; Doxa: Tis arritu sofias theoptikos; Ke nyn: Os yparchon avyssos. Polyeleos (salmi 134-135). Kathisma del Mineo: Ti dynami ton logon; Doxa del Mineo: I ton logon su charis; Ke nyn del Mineo: O ton olon Despotis. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: To stoma mu lalisi sofian. **Pasa pnoi. Vangelo (del Santo): Giov.10,1-9 (vedi 13 novembre). Salmo 50; Doxa: Tes tu lerarchu presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Exechythi i charis en chilesi su. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** CANONI: (della festa) Devte, lai; (del Santo) Su tin fonin. KATAVASIE: Vythu anekalypse pythmena. Stivi thalassiss. Dopo l'Ode III, Kathisma del Mineo: Exanixas to stoma; Doxa (del Mineo): Pasan irdevsas tin ikumenin; Ke nyn (del Mineo) O ton olon Kyrios. Dopo l'Ode VI: **Kontakion (del Santo): Ofthis**

vasis asistos. IKOS: Tis sofrosynis o kratir. Lettura del Sinassario. Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX. Exapostilaria (del Santo): Filosofias eroti; Doxa-Ke nyn (della festa): Tin sarka peritemnete. ENI: Prosomia (della festa) 4: Feri peritomin en sarki; Doxa (del Santo): Exechythi i charis; Ke nyn (della festa): Synkatavenon o Sotir. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Morfin analliotos.**

Liturgia di San Basilio. Antifone della festa. II: Soson imas...o sarki peritmithis. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas...o sarki peritmithis. **Apolytikia:** Morfin analliotos; Is pasan tin ghin; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O ton olon Kyrios. **Trisagio. Apostolo (del Santo):** Col 2,8-12. **Vangelo (della festa):** Lc.2,20-21.40-52. **Megalinario:** Epi si cheri. **Dittici:** Ton uranofantora tu Christu. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Morfin analliotos. **Apolyxis:** O en ti ogdoi imera sarki peritmithine.

2 VENERDI - Proeortia dell'Epifania. San Silvestro papa.

Liturgia. Kontakion (proeortion): En tis rithris. **Apostolo:** Eb.5,4-10. **Vangelo:** proeortion: Giov. 3,1-15. **Kinonikon del VENERDI:** Esimiothi.

3 SABATO – Sabato prima dell'Epifania. San Malachia profeta. San Gordio martire.

Liturgia. Kontakion (proeortion): En tis rithris. **Apostolo:** sab. prima dell'Epifania: 1Tm. 3,13-4,5. **Vangelo:** sab. prima dell'Epifania: Mt. 3,1-6. **Kinonikon:** Makarii us exelexo.

4 DOMENICA prima dell'Epifania. Commemorazione dei Santi 70 Discepoli. San Teoctisto. Tono I. Eothinon I.

Vespro. Stichira anastasima 6: Tas esperinas; **Proeortia 4:**

Proeortia asmata (v.g.2); **Doxa** (proeortion): Erchete pros Iordanin (v.g.2); **Ke nyn**: Tin pankosion doxan (Theot. Tono I). **Prokimenon**: O Kirios evasilevsen. **Aposticha**: Stichira anastasima: To pathi su; **Doxa-ke nyn** (proeortion): Ioanni Vaptista (Aposticha Eni giorno 2, Anthologhion I pag. 1344). **Apolytikia**: Tu lithu sfraghisthendos; **Doxa-ke nyn**: Etimazu Zavulon. **polysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62 - 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: Apolytikia: Ti lithu sfraghisthendos; Doxa: Tu lithu sfraghisthendos; **Ke nyn: Etimazu Zavulon**. KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Ton tafon su Sotir; Doxa: Stavro prosilothis; Ke nyn: Mitera se Theu. Dopo la II Stichologia: Ghynekes pros to mnima; Doxa: En do stavro prosilothis; Ke nyn: Maria to septon. Amomos. **Evloghitaria anastasima**. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono I. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon I: Mt.28,16-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'**. CANONI: Anastasimo: Su i tropeuchos; Proeortio: Os en ipiro. KATAVASIE: Vythu anekalypse pythmena. Dopo l'Ode III: Kathisma proeortion: Aorate Thee (v.g.2). Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del tono I: Exanestis os Theos. IKOS del tono I: Ton anastanda. Quindi si legge il Sinassario**. Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo I: Tis mathites synelthomen**; Doxa-ke nyn: Pos rithra se potamia (v.g.2). Agli **ENI: Stichira anastasima 4: Ymnumen su Christe; Prosomia Proeortia 4: E anghelike proporevesthe dynamis (v.g.2). Doxa: Eothinon I: Is to oros; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'**.

Liturgia. Se si dicono i Typika: I) Sal. 102: Evloghi i psychi mu. Doxa; II) Sal. 145: Eni i psychi mu. Ke nyn: O Monoghenis; III) Makarismi: Makarii i ptochi... con il versetto "En ti vasilia su...".

Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhistiche. **Isodikon** : Devte proskinisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Tu lithu sfraghisthendos; Etimazu Zavulon; e del Santo della Chiesa; **Kontakion** (proeortion): En tis rithris. **Trisagio. Apostolo**: Domenica prima dell'Epifania: 2 Tm 4, 5-8. **Vangelo**: Domenica prima dell'Epifania: Mc 1,1-8. **Megalinario**: Axion estin. **Kinonikon**: Enite ton Kyrion. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

5 LUNEDI - Vigilia dell'Epifania. Santi Teopempto e Teona martiri. Santa Sincletica.

Ufficio delle Grandi ore

Apolytikion: Apestrefeto pote. **Kontakion** (Proeortion): En tis rithris simeron.

Ora Prima: Salmi: 5 - 22 - 26. **Lecture**: Is.35,1-10; Atti 13,25-33a; Mt.3,1-6.

Ora Terza: Salmi: 28 - 41 - 50. **Lecture**: Is.1,16-20; Atti 19,1-8; Mc.1,1-8.

Ora Sesta: Salmi: 73 - 76 - 90. **Lecture**: Is.12,3-6; Rom.6,3-11; Mc.1,9-11.

Ora Nona: Salmi: 92 - 113 - 85. **Lecture**: Is.49,8-15; Tito 2,11-14 e 3,4-7; Lc.3,1-18.

Vespro e Liturgia di San Basilio

Vespro. Idiomela della festa dal versetto 6: Ton fotismon imon. **Doxa – ke nyn** (della festa): Ypeklinas karan to Proдроmo. **Isodo con il Vangelo. Lecture**: 1ª lettura Gen 1,1-13; **alla lettura segue il canto del Tropario**: Epefanis en to kosmo... con i suoi **versetti**;

2ª lettura 4 Re 2, 6-14; **segue il canto del Tropario:** Amartolis ke...con i suoi **versetti**; **3ª lettura** 4 Re 5, 9-14. A questo punto si continua con la **Liturgia. Trisagio. Apostolo:** 1 Cor 9, 19-27. **Vangelo:** Lc 3, 1-18. **Megalinario:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Enite ton Kyriou. **Dopo Soson o Theos:** Idhomen to fos. **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriou. **Segue l'ufficiatura della Grande Benedizione delle Acque. Alla fine:** 'Tu Kyriou deithomen', 'Evloghia Kyriou'. **Apolysis:** O en lordani ypo ioannu vaptisthine katadexamenos...

6 MARTEDI - La Santa Teofania del Signore nostro Gesù Cristo.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: Apolytikia: En lordani (3 volte). Kathismata: Dopo la I Stichologia: Epifanentos su; Doxa-Ke nyn: Epifanentos su. Dopo la II Stichologia: lordani potame; Doxa-Ke nyn: lordani potame. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Ta rithra ighiasas; Doxa-Ke nyn: Ta rithra ighiasas. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: I thalassa ide ke efyghen. Pasa pnoi. **VANGELO: della festa: Mc. 1,9-11. Salmo 50; Doxa: Ta sympanta simeron; Ke nyn: Ta sympanta simeron agalliastho; dopo 'Eleison me, o Theos': Theos Logos epefani en sarki. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Vythu anakalypse pythmena. Stivi thalassiss. KATAVASIE: Vythu anakalypse pythmena. Stivi thalassiss. Dopo l'Ode III: l'Ypakoi della festa: Ote ti epifania su. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: Epefanis simeron. IKOS: Ti Galilea ton Ethnon. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX con i propri megalinaria. EXAPOSTILARIA: Epefani o Sotir (3 volte).** Agli **ENI: Stichira Idiomela 6: Fos ek fotos; Doxa: Namata lordania; Ke nyn: Simeron o Christos. Grande Dossologia e l'Apolytikion: En lordani.****

Liturgia di San Giovanni Crisostomo. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en lordani ypo loannu vaptisthis. **Isodikon:** Evloghimenos o erchomenos... Soson imas... o en lordani ypo loannu vaptisthis. **Apolitikion:** En lordani. **Kontakion:** Epefanis simeron. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christon. **Apostolo** della festa: Tito 2,11-14 e 3,4-7. **Vangelo** della festa: Mt.3,13-17. **Megalinario:** Megalynon, psychi mu... Apori pasa glossa. **Kinonikon:** Epefani i charis tu Theu. **Dopo 'Soson, o Theos':** En lordani. **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Quindi si cantano gli Idiomela 'Foni Kyriu...' a cui segue la Grande Benedizione delle Acque. Alla fine:** 'Tu Kyriu deithomen', 'Evloghia Kyriu'. **Apolysis:** O en lordani ypo loannu vaptisthine katadexamenos.

7 MERCOLEDI - Metheortia dell'Epifania. Commemorazione del venerando, glorioso Profeta, Precursore e Battista Giovanni.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en lordani ypo loannu vaptisthis. **Isodikon:** Evloghimenos o erchomenos... Soson imas... o en lordani ypo loannu vaptisthis. **Apolytikia:** En lordani; Mnimi dikeu met'enkomion. **Kontakion:** Epefanis simeron. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christon. **Apostolo:** del Precursore: Atti 19,1-8. **Vangelo:** del Precursore: Giov.1,29-34. **All'Exeretos:** Megalynon, psychi mu... Apori pasa glossa; O ton yper nun. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson, o Theos':** En lordani. **Apolysis:** O en lordani ypo loannu vaptisthine katadexamenos.

8 GIOVEDÌ - Metheortia dell'Epifania. San Giorgio Cozebita. Santa Domnica.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en lordani ypo loannu vaptisthis. **Isodikon:** Evloghimenos o erchomenos... Soson imas... o en lordani ypo loannu vaptisthis. **Apolytikia:** En lordani; e

del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Epefanis simeron. **Trisagio.** **Apostolo:** dom. 7^a: Rom. 15,1-7 (tralasciato durante l'anno). **Vangelo:** metheorton: Giov. 3,22-33. **All'Exeretos:** Megalynon psichi mu...apori pasa glossa. **Kinonikon:** Epefani i charis. **Dopo 'Soson, o Theos':** En lordani. **Apolysis:** O en lordani ypo loannu vaptisthine katadexamenos.

9 VENERDI - Metheortia dell'Epifania. San Polieucto martire.

Liturgia: v.g. 8. **Apostolo:** 2Tim. 2,1-10. **Vangelo:** metheorton: Mc. 1, 9-15.

10 SABATO dopo l'Epifania - San Gregorio, vescovo di Nissa. San Marciano. San Domeziano.

Liturgia : v.g. 8. **Apostolo:** sab. dopo l'Epifania: Ef.6,10-17. **Vangelo:** sab. dopo l'Epifania: Mt.4,1-11.

11 DOMENICA dopo l'Epifania - San Teodosio Cenobiarca. Tono II. Eothinon II.

Vespro. Stichira Anastasima 4: Ton pro eonon; **metheorta 3:** Ides pos perikime (vedi Aposticha giorno 11); **del Santo 3:** Osie Pater; **Doxa metheorton:** Ypeklinas karan to Prodomo; **Ke nyn:** Parilthen i skia tu nomu (Theot. T. II). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Lecture:** Sap 3,1-9; Sap 5,15-6,3; Sap 4,7-15. **Aposticha: Stichira anastasima:** I Anastasis su; **Doxa del Santo:** Ton monaston ta plithi; **ke nyn metheorton:** Ta ton anghelon stratevmata. **Apolytikia:** Ote katilthes; **Doxa del Santo:** Tes ton dakryon; **Ke nyn:** En lordani. **Apolysis:** O en lordani ypo loannu vaptisthine katadexamenos...ke anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ote katilthes; DOXA: Tes ton dakryon; KE NYN:**

En Iordani. KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: O evschimon losif; Doxa: Tes myroforis; Ke nyn metheorton: Iisus o tu Navi. Dopo la II Stichologia: Ton lithon tu mnimatos; Doxa: Ton Mathiton su o choros; Ke nyn: metheorton: Theofanias o keros. Dopo l'Amomos: Kathisma del Santo: Thias eron su; Doxa-ke nyn: metheorton: O Despotis simeron. **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono II. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon II: Mc.16,1-9. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** CANONI: En vytho katestrose pote; della festa: Vithu anekalypse; del Mineo: Os sofos taxiarchos. KATAVASIE: Stivi thalassis. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Enkratia ke ponis; Doxa-Ke nyn: metheorton: Iordanis to rithro. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono II: Anestis, Sotir. IKOS: del Tono II: Sy i to fos. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo II: Ton lithon theorisasthe;** Doxa: del Santo: Ton nun katharas; Ke nyn: metheorton: Vave ton ergon su. Agli **ENI: Stichira Anastasima 4: Pasa pnoi ke pasa ktisis; della festa 4: Fos ek fotos (v.g.6). Doxa: Eothinon II: Meta miron proselthuses; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone** della festa. **II:** Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Isodikon:** Evloghimenos o erchomenos... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ote katilhes; Tes ton dakryon su roes; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Epefanis simeron. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Eb. 13, 7-16. **Vangelo:** dom. dopo l'Epifania: Mt. 4,12-17. **All'Exeretos:**

Megalynon, psychi mu. **Kinonikon**: Epefani i charis. **Dopo 'Soson, o Theos'**: En Iordani. **Apolysis**: O en Iordani ypo Ioannu vaptisthine katadexamenos... ke anastas ek nekron...

12 LUNEDI – Metheortia dell'Epifania. Santa Taziana.

Liturgia: v.g. 8. **Apostolo**: dom 9^a: 1Cor. 3,9-17 (tralasciato durante l'anno). **Vangelo**: metheorton: Giov. 10,39-42.

13 MARTEDI - Metheortia dell'Epifania. Santi Ermilo e Stratonico, martiri.

Liturgia: v.g. 8. **Apostolo**: dom 17^a: 2Cor. 6,16-7,1 (tralasciato durante l'anno). **Vangelo**: metheorton: Lc. 20,1-8.

14 MERCOLEDI - Apodosis della festa della Santa Teofania. Santi Monaci del Monte Sinai.

Liturgia. Antifone: della festa. **II**: Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Isodikon**: Evloghimenos o erchomenos... Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Apolytikia**: En Iordani. **Kontakion**: Epefanis simeron. **Trisagio. Apostolo**: Eb. 10,32-38. **Vangelo**: Lc. 12,32-40. **All'Exeretos**: Megalynon, psychi mu... Apori pasa glossa. **Kinonikon**: Epefani i charis. **Dopo 'Soson, o Theos'**: En Iordani. **Apolysis**: O en Iordani ypo Ioannu vaptisthine katadexamenos.

15 GIOVEDI - San Paolo il Tebano. San Giovanni Calibita.

Liturgia. Apostolo: Gal 5,22-6,2. **Vangelo**: Lc. 12,32-40.

16 VENERDI - Venerazione delle preziose catene di San Pietro.

Liturgia. Apostolo: del Santo: At.12,1-11. **Vangelo**: del Santo: Gv. 21,15-25.

17 SABATO - Sant' Antonio il Grande.

Liturgia. Kontakion: O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Eb.13,17-21. **Vangelo:** del Santo: Lc.6,17-23b. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

18 DOMENICA XXIX (XII di Luca) - Santi Atanasio e Cirillo, arcivescovi di Alessandria. Tono III. Eothinon III.

Vespro. Stichira Anastasima 6: To so Stavro; **del Mineo 4:** Diogmus ekarterisas; Tis pyrinis su dogmasi; **Doxa del Mineo:** Ierarchon tus archigus; **Ke nyn:** Pos mi thavmasomen (Theot. T. III). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Letture:** Deut 1,8-11.15-17; Deut 10,14-21; Sap 3,1-9. **Aposticha: Stichira anastasima:** O to pathi su; **Doxa: del Mineo:** Ierarchon tus akremonas; **Ke nyn:** Anymfette Parthene (Theot. T. VIII). **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; **Doxa:** Erghis lampsandes; **Ke nyn:** Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Evfrenestho ta urania; DOXA: Erghis lampsandes; KE NYN: Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Christos ek nekron eghigherte; Doxa: Sarki tu thanatu ghevsamenos; Ke nyn: Tin oreotita. Dopo la II Stichologia: To anallioton; Doxa: To akatalipton; Ke nyn: Ton akatalipton. Dopo il Polyeleos, Kathisma dei Santi: Tis thiis charismasin; Doxa-ke nyn: Tachy dexe Despina. **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono III. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon III: Lc.16,9-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: O ta ydata pale; del Mineo: Athanasio proskomizon; Theothen tin

fotodotin. KATAVASIE: Cherson avyssotokon. Dopo l'Ode III: Kathisma dei Santi: Thiis dogmasin; Doxa: Thion edrasma; Ke nyn: Thia ghegonas. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono III: Exanestis simeron. IKOS del Tono III: O uranos ke i ghi. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyini i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo III: Oti Christos eghigherte;** Doxa: del Mineo: Tis ypertheu pansofi; Ke nyn: Oros Theu panaghion. Agli **ENI: Stichira Anastasima 4: Devte, panta ta ethni; dei Santi 4: Ti ton logon lamprotiti; Doxa: Eothinon III: Tis Magdalinis Marias; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; Erghis lampsandes; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** dei Santi: Eb.13,7-16. **Vangelo:** dom. 12^a di Lc.: Lc.17,12-19. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

19 LUNEDI - San Macario l'Egiziano. Sant' Arsenio.

Liturgia. Apostolo dei Santi: vedi sab. 27^a sett.: Gal. 5,22-6,2. **Vangelo:** dom 7^a di Mt: Mt. 9,27-35: (tralasciato durante l'anno).

20 MARTEDI - Sant' Eutimio il Grande.

Liturgia. Kontakion: O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: 2 Cor 4,6-15. **Vangelo:** del Santo: Lc.6,17-23b. **Kinonikon:**

Is mnimosynon eonion.

21 MERCOLEDI - San Massimo confessore. San Neofito martire.

Liturgia. Apostolo: del Santo: Fil. 1,12-20. **Vangelo:** del Santo: Lc. 12,8-12.

22 GIOVEDI - San Timoteo apostolo. Sant' Anastasio.

Liturgia. Apostolo: 2Tim 1,3-9a. **Vangelo:** dom 9^a di Mt: Mt. 14,22-34 (tralasciato durante l'anno).

23 VENERDI - San Clemente di Ancira. Sant'Agatangelo martire.

Liturgia. Apostolo: Fil 3,20-4,3. **Vangelo:** Mc 2,23-3,5.

24 SABATO - Santa Xena.

Liturgia. Apostolo: della Santa: (vedi sab. 27^a sett.: Gal. 5,22-6,2). **Vangelo:** dom 17^a di Mt: Mt. 15,21-28 (tralasciato durante l'anno).

25 DOMENICA XXXII (XV di Luca) - San Gregorio, arcivescovo di Costantinopoli, il Teologo. Tono IV. Eothinon IV.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Ton zoopion su Stavron; **del Mineo 4:** Pater Grigorie ta sa; **Doxa del Mineo:** I grigoros glossa su; **Ke nyn:** O dia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Letture:** Proverbi (vedi testo greco); Sap. 4,7-15; Sapienza (vedi testo greco). **Aposticha: Stichira anastasima:** Kyrie, anelthon en to stavro; **Doxa:** del Santo: Tas kardias ton piston. **Ke nyn:** Anymfefe Parthene (Theot. T. VIII). **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; **Doxa:** O pimenikos avlos; **Ke nyn:** Tu Gavriil fthenxamenu (Theot. T. I). **Apolysis:** O anastas

ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: To fedron tis Anastaseos; DOXA: O pimenikos avlos; KE NYN: Tu Gavriil fthenxamenu (Theot. T. IV). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Anavlepsase tu tafu tin isodon; Doxa: Ekusia su vuli; Ke nyn: Kateplaghi losif. Dopo la II Stichologia: Anestis os athanatos; Doxa: Ek ton ano katelthon; Ke nyn: Kateplaghisan, Aghni. Dopo il Polyeleos, Kathisma del Santo: Stilitevon tin planin; Doxa-ke nyn: Defte panda ta ethni: **Evloghitaria anastasima**. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono IV. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon IV: Lc.24,1-12. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'**. CANONI: Anastasimo: Thalassis to erythreon pelagos; del Mineo: Ton theologon ton defteron. KATAVASIE: Cherson avissotokon. Dopo l'Ode III: **KONTAKION: del Tono IV: O Sotir ke rystis mu. IKOS: del Tono IV: Ton anastanta ek nekron**. Kathisma del Mineo: Exanixas to stoma; Doxa-Ke nyn: Otan elthi tu krine. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Santo: Teologo glotti su. IKOS del Santo: Ek tis theologhikis. Quindi si legge il Sinassario**. Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IV: Tes aretes astrapsantes; Doxa: del Santo: Monada trisyppostaton; Ke nyn: Meta tis Theomitoros. Agli ENI: Stichira Anastasima 4: O stavron ypominas; del Santo 4: Diatemon ton tu grammatos; Doxa: Eothinon IV: Orthros in vathys; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhiste. **Isodikon:**

Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; O pimenikos avlos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Eb.7,26-8,2. **Vangelo:** dom. 15^a di Lc.: Lc.19,1-10. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

26 LUNEDI - San Senofonte.

Liturgia. Apostolo: dom 27^a: Ef. 6,10-17 (tralasciato durante l'anno). **Vangelo:** dom 8^a di Lc: Lc. 10,25-37 (tralasciato durante l'anno).

27 MARTEDI - Traslazione delle reliquie di San Giovanni Crisostomo.

Liturgia. Kontakion: O mitran parthenikin. **Apostolo:** del Santo: Eb.7,26-8,2. **Vangelo:** del Santo: Gv 10,9-16. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

28 MERCOLEDI - Sant' Efreem Siro.

Liturgia. Apostolo: Gal 5,22-6,2. **Vangelo:** Lc. 6,17-23.

29 GIOVEDI - Traslazione delle reliquie di Sant'Ignazio il teoforo.

Liturgia. Apostolo: Eb 10,32-38. **Vangelo:** Mc 9,33-41.

30 VENERDI – Santi Basilio il Grande, Gregorio il Teologo e Giovanni Crisostomo.

Vespro. Stichira dei Santi 6: Ta tis charitos organa. **Doxa dei Santi:** Tas mystikas simeron; **Ke nyn:** Tis mi makarisi (Theotok. Tono VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Theos en do onomati. **Lecture dei Santi:** Deut. 1,8-17 ; Deut. 10,14-21 ; Sap. 3,1-9. **Aposticha**

dei Santi: Cheris Ierarchon; **Doxa dei Santi:** Salpisomen en salpinghi asmaton; **Ke nyn:** Makarizomen se. **Apolytikion:** Tus tris meghistus fostiras; **Doxa-Ke nyn:** Tu Gavriil fthenxamenu (Teotok. Tono I). **Apolysis:** Christos o alithinos.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Tus tris meghistus fostiras; DOXA: Tus tris meghistus fostiras; **KE NYN: Tu Gavriil fthenxamenu.** KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Kathismata dei Santi: Fostires yperlambri; Doxa: Fostires yperlambri; Ke nyn: Parthene panymnite. Dopo la II Stichologia: Kathismata dei Santi: En limoni ton grafon; Doxa: En limoni ton grafon; Ke nyn: Trikymies ton pathon. Polyeleos (salmi 134-135). Kathisma dei Santi: I sofi didaskali; Doxa: dei Santi: Eortazi simeron; ke nyn: Prostasia amache. Anavathmi: la I^a antifona del tono IV. Prokimenon dei Santi: I Ieris su Kyrie. **Pasa pnoi. VANGELO: dei Santi: Gv 10,9-16. Salmo 50; Doxa: Tes ton Didaskalon; Ke nyn: Tes tis Theotoku; dopo 'Eleison me, o Theos': Exechythi i charis. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: dei Santi: Defte lai; Uk anthropinis. KATAVASIE: Cherson avyssotokon. Dopo l'Ode III: Kathisma dei Santi: Tus megalus fostiras; Doxa: Tin sofian lavontes; ke nyn: Tin psychin mu Parthene. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION dei Santi: Tus ierus ke theofthonghus. IKOS dei Santi: Ton ikanon ta chili.. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: dei Santi: Ta tu fotos dochia; Doxa: I eniea Theotis; Ke nyn: Chrysoplokotate pyrghe. Agli ENI: Stichira dei Santi 3: Piis evfimion stemmasi; Doxa: Simeron e psiche ton ghighenon; Ke nyn: Simeron o Christos. Grande Dossologia e l'Apolytikion 'Tus tris meghistus fostiras'.****

Liturgia. Kontakion: O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** dei Santi Eb.13,7-16. **Vangelo:** dei Santi: Mt.5,14-19. **Kinonikon:** Is

pasan tin ghin.

31 SABATO - Santi Ciro e Giovanni, anargiri.

Liturgia. Apostolo: 1Cor 12,27-13,8. **Vangelo:** Mt 10,1,5-8.



FEBBRAIO

1 DOMENICA XVI di Luca: del Pubblicano e del Fariseo - Proeortia dell'Ypapanti. San Trifone martire. Tono V. Eothinon V.

Inizia il Triodion.

Vespro. Stichira Anastasima 4: Dia tu timiu su Stavru; **del Triodion 3:** Mi prosevxometha farisaikos; **proeortia 3:** I septi evtrepizete. **Doxa: del Triodion:** Pantokrator Kyrie; **Ke nyn:** En ti erythra thalassi (Theot. T. V). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Se ton sarkothenta; **Doxa: del Santo:** Yperfronisas ton tide (vedi primo doxa del vespro); **Ke nyn del Triodion:** Vevarimenon ton ofthalmon mu. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; **Doxa:** O Martys su; **ke nyn proeortion:** Uranios choros. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. **87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ton synanarchon Logon; **DOXA: O Martys su; KE NYN: Uranios choros.** KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Ton stavron tu Kyriu; Doxa: Kyrie, nekros; Ke nyn: Chere aghion oros. Dopo la II Stichologia: Kyrie meta tin triimeron; Doxa: Kyrie en meso se prosilosan; Ke nyn: Apirogame Nymfi. Amomos. **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono V. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon V: Lc. 24,12-35. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** CANONI: Anastasimo: Ippon ke anavatin; del Triodion: Paravoles emvivazon; proeortion: Asume si Kyrie. KATAVASIE: Cherson avyssotokon pedon. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Tono V: Pros ton Adin. IKOS del Tono**

V: Akusase e ghynekes. Kathisma del Triodion: Tapinosin ypose; Doxa: del Santo: Ton ponon makarie; Ke nyn: proeortion: Thisavre ton eonon. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Triodion: Fariseu fygomen. IKOS: del Triodion: Eavtus, adelfi. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo V: I zoi ke odos;** del Triodion: Ypsigorian fygomen; Doxa: del Santo: Tryfis katemforumenos; Ke nyn proeortion: Ton peda proskomisasa. Agli **ENI: Stichira anastasima 3: Kyrie, esfraghismenu; del Triodion 3: Mi prosevxometha farisaikos; della proeortia 3: Ripu dicha Christos; Doxa: del Triodion: Tes ex ergon kavchisesi; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; Uranios choras; O Martys su Kyrie; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Rom.8,28-39. **Vangelo:** dom. 16^a di Lc.: Lc.18, 10-14. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

2 LUNEDI - Presentazione di Nostro Signore Gesù Cristo al Tempio.

Vespro. Stichira della festa 6: Leghe Symeon; **Doxa-ke nyn: della festa:** Anighestho i pyli. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** Idu di evloghite. **Letture:** Es.13,1 (vedi testo greco); Is.6,1-12; Is.19,1-21. **Aposticha: Gli Idiomela della festa:** Katakosmison ton nymfona

su; **Doxa-ke nyn**: della festa: O tis Cheruvim epochumenos. **Apolytikia**: Chere, Kecharitomeni (3 volte). **Apolysis**: O en ankales tu dikeu Symeon vastachthine.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: **APOLYTIKIA: Chere, Kecharitomeni** (3 volte). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Choros anghelikos; Doxa-Ke nyn: Choros anghelikos. Dopo la II Stichologia: O on syn to Patri; Doxa-Ke nyn: O on syn to Patri. Dopo il Polyeleos (salmo 44): Kathisma: Nipiazi di'eme; Doxa-Ke nyn: Nipiazi di'eme. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Mnisthisome tu onomatos su. **Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Lc.2,25-33. Salmo 50; Doxa: Tes tis Theotoku presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anighestho i pyli. La preghiera 'Soson, o Theos'.** CANONI: della festa: Cherson avyssotokon pedon. KATAVASIE: Cherson avyssotokon pedon. Dopo l'Ode III: Kathisma: En to ori to Sina. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della festa: O mitran parthenikin. IKOS: Ti Theotoko prosdramomen. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX con i propri megalynaria. EXAPOSTILARIA: della festa: En pnevmati to iero** (3 volte). Agli **ENI: Stichira prosomia 4: Nomon ton en grammati; Doxa-Ke nyn: O en chersi presvytikes. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Chere, Kecharitomeni.**

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en ankales tu dikeu Symeon vastachthis. **Isodikon:** Eghnorise Kyrios... Soson imas... o en ankales tu dikeu Symeon vastachthis. **Apolytikia:** Chere, Kecharitomeni. **Kontakion:** O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** della festa: Eb.7,7-17. **Vangelo:** della festa: Lc.2,22-40. **All'Exeretos:** Theotoke i elpis... En nomo, skia ke grammati. **Kinonikon:** Potirion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O en ankales tu dikeu Symeon

vastachthine.

3 MARTEDI - Metheortia dell'Ypapanti. San Simeone e Sant'Anna profetessa.

Liturgia. Antifone della festa. II: Sosen imas... o en ankales tu dikeu Symeon vastachthis. **Isodikon:** Eghnorise Kyrios... Sosen imas... o en ankales tu dikeu Symeon vastachthis. **Apolytikia:** Chere, Kecharitomeni; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** dei Santi: Eb. 9,11-14. **Vangelo:** dei Santi: Lc. 2,25-38. **All'Exeretos:** Theotoke i elpis... En nomo, skia ke grammati. **Kinonikon:** Potirion. **Dopo 'Sosen, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O en ankales tu dikeu Symeon vastachthine...

4 MERCOLEDI - Metheortia dell'Ypapanti. Sant'Isidoro Pelusiota.

Liturgia: v.g. 03. **Apostolo:** merc. 34^a set.: 2 Pt. 3,1-18. **Vangelo:** merc. 17^a set. Lc.: Mc. 13,24-31.

5 GIOVEDI - Metheortia dell'Ypapanti. Sant'Agata martire.

Liturgia: v.g. 03. **Apostolo:** giov. 34^a set.: 1 Gv. 1,8-2,6. **Vangelo:** giov. 17^a set. Lc.: Mc. 13,31-37 e 14,1-2.

6 VENERDI - Metheortia dell'Ypapanti. San Bucolo, vescovo di Smirne.

Liturgia: v.g. 03. **Apostolo:** ven. 34^a set.: 1Gv 2,7-17. **Vangelo:** ven. 17^a set. Lc: Mc 14,3-9.

7 SABATO - Metheortia dell'Ypapanti. San Partenio, vescovo di Lampsaco. San Luca di Stirio.

Liturgia: v.g. 03. **Apostolo:** sab. 34^a set. 1Tm. 6,11-16. **Vangelo:**

sab. 17^a set. Lc: Lc.20,46-21,4.

8 DOMENICA XVII di Luca: del Figlio prodigo – Metheortia dell'Ypapanti. San Teodoro Stratilate, megalomartire. San Zaccaria profeta. Tono VI. Eothinon VI.

Vespro. Stichira Anastasima 4: Nikin echon; **del Triodion 3:** Is anamartiton choran; **della festa 3:** O Piitis ton apandon (v.g.6); **Doxa:** del Triodion: O poson agathon; **Ke nyn:** Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Tin anastasin su; **Doxa:** del Triodion: Tis patrikis doreas; **Ke nyn:** della festa: O tis Cheruvim epochumenos. **Apolytikia:** Anghelike dynamis; **Doxa-ke nyn:** Chere Kecharitomeni. **Apolysis:** O en ankales tu dikeu Symeon vastachthine... ke anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Anghelike dynamis; DOXA: Anghelike dynamis **KE NYN: Chere Kecharitomeni.** KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Tu tafu aneogmenu; Doxa: Kyrie paristato; Ke nyn: metheoorton: En do ori to Sina. Dopo la II Stichologia: I zoi en tafo; Doxa: Proistori o Ionas; Ke nyn: metheorton: Thisavre ton eonon. Amomos. **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VI. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VI: Lc. 24,36-53. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** CANONI: Anastasimo: Os en ipiro pezevsas; del Triodion: lisu o Theos; della festa: Cherson avyssotokon. KATAVASIE: Cherson avyssotokon. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Tono VI: Ti zoarchiki palami. IKOS del Tono VI: Ton stavron ke tin tafin su.** Kathisma del Triodion: Ankalas patrikas; Doxa-Ke nyn: metheorton: Ek tis Parthenu somatothenda. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Triodion: Tis patroas doxis su. IKOS: del**

Triodion: Tu Sotiros imon. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion). Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VI: Diknyon oti anthropos;** Doxa: del Triodion: Ton pluton on mi dedokas; Ke nyn: metheorton: Atreptos kath'ypostasin (v.g.3). Agli **ENI: Stichira anastasima 5: O stavros su Kyrie; del Triodion 3: Tin tu Asotu fonin; Doxa: del Triodion: Pater agathe; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** della festa. **II:** Soson imas... o en ankales tu dikeu Symeon vastachthis. **Isodikon:** Eghnorise Kyrios... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Anghelike dynamis; Chere Kecharitomeni; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** dom. 34^a: 1Cor 6,12-20. **Vangelo:** dom. 17^a di Lc: Lc 15,11-32. **All'Exeretos:** Theotoke i elpis. **Kinonikon:** Potirion sotiriu. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O en ankales tu dikeu Symeon vastachthine... ke anastas ek nekron.

9 LUNEDI - Apodosis della festa dell'Ypapanti. San Niceforo martire.

Liturgia. Antifone della festa. II: Soson imas... o en ankales tu dikeu Symeon vastachthis. **Isodikon:** Eghnorise Kyrios... Soson imas... o en ankales tu dikeu Symeon vastachthis. **Apolytikia:** Chere, Kecharitomeni; **Kontakion:** O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** lun. 35^a set.: 1Gv 2,18-3,8. **Vangelo:** lun. di carnevale: Mc 11,1-11. **All'Exeretos:** Theotoke i elpis...en nomo skia ke grammati. **Kinonikon:** Potirion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O en ankales tu dikeu Symeon

vastachthine...

10 MARTEDI - San Caralampo ieromartire, il Taumaturgo.

Liturgia. Apostolo: mart. 35^a set.: 1Gv 3,9-22a. **Vangelo:** mart. di carnevale: Mc 14,10-42.

11 MERCOLEDI – San Biagio ieromartire.

Liturgia. Apostolo: mer. 35^a set.: 1Gv 3,21-4,11. **Vangelo:** merc. di carnevale: Mc 14,43-15,1.

12 GIOVEDI - San Melezio, arcivescovo di Antiochia.

Liturgia. Apostolo: giov. 35^a set.: 1Gv 4,20-5,21. **Vangelo:** giov. di carnevale: Mc 15,1-15.

13 VENERDI - San Martiniano.

Liturgia. Apostolo: ven. 35^a set.: 2 Gv. 1,1-13. **Vangelo:** ven. di carnevale: Mc. 15,20b.22.25.33-41.

14 SABATO - Commemorazione di tutti i defunti - Sant' Aussenzio.

Vespro. Strichira: Martyrika del Tono VI, 3: I martyres su Kyrie (v. Anthologhion, II, p. 402); **e dei defunti 3:** Ton ap'eeon; **Doxa:** dei defunti: Thrino ke odyrome; **Ke nyn:** Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Fos ilaron, senza Isodo. Invece del Prokimenon, si canta 'Alliluia'** (3 volte), con i versetti 'Makarii...' e 'Ke to mnimosynon...'. **Aposticha: I 4 Martyrika del Tono della settimana; Doxa:** Archi mi ke ypostasis; **Ke nyn:** Presvies tis Tekusis se. **Apolytikia:** O vathi sofias; **Doxa:** En si gar tin elpida; **Ke nyn:** Se ke tichos. **Seguono i Troparia 'Meta pnevmaton' e il resto dell'Akoluthia nekrosimos con la benedizione dei 'collivi'. Apolysis:** O anastas

ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Invece del Theos Kyrios si canta: *Alliluia (3v.) con i versetti: "Makarîi..." e "Ke to mnimosinon..."*. **APOLYTIKIA: O vathi sofias; Doxa: En si gar tin elpida; Ke nyn: Se ke tichos.** Dopo la I stichologia: Kathisma martyrikon: Athlitikon agona; Doxa: Nekrosimon: Alithos mateotis; Ke nyn: Elpis tu kosmu. L'Amomos (salmo 118). **Evloghitaria nekrosima**; ecc. Ricordo dei defunti come al vespro. Kathisma del Triodion: Anapavson Sotir imon; Doxa-Ke nyn: del Triodion: O ek Parthenu anatilas. **Salmo 50.** CANONI: del Triodion: Asma anapempsomen. Dopo l'Ode III, Kathisma del Triodion: O di'imas ypominas; Doxa: O di'imas ypominas; Ke nyn: Tin tachian su skepin. Dopo l'Ode VI, **KONTAKION del Triodion: Meta ton Aghion. IKOS del Triodion: Aftos monos yparchis athanatos. Lettura del Sinassario (Mineo e Triodion).** Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu. Tim timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: del Triodion: O ke nekron ke zonton;* Doxa del Triodion: Anapavson tus dulus su; Ke nyn del Triodion: Maria Theonynefte. **Agli ENI: Prosomia del Triodion 4: Devte pro telus; Doxa del Triodion: Os anthos marenete; Ke nyn del Triodion: Chere, Maria Theotoke. Agli APOSTICHA: Prosomia nekrosima del tono VI (vedi Anthologhion II, pp.405-406): Echon akatalipton; Doxa del Triodion: Algos to Adam; Ke nyn del Triodion: Si i o Theos imon; il resto dell'ufficio del mattutino.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarîi i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhiste. **III:** Soson imas... o anastas ek nekron. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** O vathi sofias; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Meta ton Aghion. **Trisagio. Apostolo:** dei defunti: 1 Tes.4,13-17. **Vangelo:** sab. di Carnevale: Lc.21,8-9.25-27.33-36. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:**

Makarîi us exelexo. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Dopo la preghiera opisthamvonos**: li to onoma Kyriu. **Seguono i Troparia 'Meta pnevmaton' e il resto dell'Akoluthia nekrosimos con la benedizione dei 'collivi'. Apolysis**: O anastas ek nekron.

15 DOMENICA di Carnevale - Sant' Onesimo apostolo. Tono VII. Eothinon VII.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Defte agalliasometha; **del Triodion 4**: Otan mellis erchesthe. **Doxa del Triodion**: Otan tithonte troni; **Ke nyn**: Mitir men eghnosthis (Theotok. Tono VII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima**: Anestis ek tu tafu; **Doxa del Triodion**: Imi melena psi-chi; **Ke nyn**: Anynfefte Parthene (Theotokion tono VIII). **Apolytikia**: Katelysas to stavro; **Doxa-Ke nyn**: Os tin imon anastaseos (Teotokion Tono VII). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Katelysas to stavro; DOXA: Katelysas to stavro; **KE NYN: Os tin imon anastaseos**. KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: I zoi en tafo; Doxa: Ti triimero tafi su; Ke nyn: Ton stavrothenta yper imon. Dopo la II Stichologia: Esfraghismenu tu mnimatos; Doxa: Epi to mnima edramon; Ke nyn: Chere Kecharitomeni. Amomos. **Evloghitaria anastasima**. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VII. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VII: Gv. 20,1-10. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'**. CANONI: Anastasimo: Nevsî su pros gheodi; del Triodion: Tin imeran tin friktin; KATAVASIE: Voithos ke skepastis. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Tono VII: Uketi to kratos. IKOS del Tono VII: Estreme katotheren**. Kathisma del Triodion: To vima su frikton; Doxa-ke nyn: Ton panton Piitin. Dopo l'Ode VI:

KONTAKION del Triodion: Otan elthis, o Theos. IKOS: del Triodion: To foveron su kritirion. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion). Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VII: Ote iran ton Kyrion; Doxa: del Triodion: Tin foveran tis kriseos; Ke nyn: Tin oran tis etaseos. Agli ENI: Stichira anastasima 5: Anesti Christos ek nekron; del Triodion 3: Ennoo tin imeran ekinin; Doxa: del Triodion: Prokatharomen eavtus; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhiste. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Katelysas to stavro; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Otan elthis o Theos. **Trisagio. Apostolo:** dom. di Carnevale: 1 Cor. 8,8-9,2. **Vangelo:** dom. di Carnevale: Mt.25,31-46. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

16 LUNEDI - San Panfilo e compagni Martiri.

Liturgia. Apostolo: lun. dei latticini: 3 Gv. 1,1-15. **Vangelo:** lun. dei latticini: Lc. 19,29-41 e 22,7-39.

17 MARTEDI - San Teodoro Tiron, megalomartire.

Liturgia. Apostolo: mart. dei latticini: Giuda 1,1-10. **Vangelo:** mart. dei latticini: Lc. 22,39-43.45-71 e 23,1.

18 MERCOLEDI - San Leone papa.

Aliturgico.

19 GIOVEDÌ - Sant' Archippo apostolo.

Liturgia. Apostolo: giov. dei latticini: Giuda 1,11-25. **Vangelo:** giov. dei latticini: Lc. 23,1-31.33a.44-56.

20 VENERDÌ - San Leone, vescovo di Catania.

Aliturgico.

21 SABATO dei latticini - Commemorazione di tutti i santi monaci. San Timoteo. Sant' Eustazio, patriarca di Antiochia.

Liturgia. Apolytikia: O Theos ton Pateron imon; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** sab. dei Latticini: Gal.5,22-6,2. **Vangelo:** sab. dei Latticini: Mt.6,1-13. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

22 DOMENICA dei latticini - Ritrovamento delle reliquie dei Santi martiri Andronico e Giunia. Tono VIII. Eothinon VIII.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Esperinon ymnon; **del Triodion 4:** O plastis mu Kyrios; **Doxa del Triodion:** Ekathisen Adam; **Ke nyn:** O Vasilevs ton uranon (Theotok. T. VIII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anilthes epi stavru; **Doxa del Triodion:** Exevlithi Adam tu Paradisu; **Ke nyn:** O Piitis ke Lytrotis mu. **(Theot. Tono VI)** **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; **Doxa-Ke nyn:** O di'imas ghennithis (Theotokion del tono VIII). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ex ypsus katilthes; DOXA: Ex ypsus katilthes; **KE**

NYN: O di'imas ghennithis. KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Anestis ek nekron; Doxa: Anastas ek tu tafu; Ke nyn: Tin uranion pylin. Dopo la II Stichologia: Anthropi to mnima; Doxa: Ta myra tis tafis; Ke nyn: Epi si cheri. Amomos. **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VIII. **Pasa pnoi. VAN-GELO: Eothinon VIII: Gv. 20,11-18. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** CANONI: Anastasimo: Armatilatin farao; del Triodion: Devro, psychi mu athlia. KATAVASIE: Os en ipiro pezevsas. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Tono VIII: Exanastas tu mnimatos. IKOS del Tono VIII: Ta tu adu skylevsas.** Kathisma del Triodion: Exevlithi o Adam; Doxa: Nyn o keros; Ke Nyn: U siopisomen pote. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Triodion: Tis sofias odighe. IKOS: del Triodion: Ekathisen Adam. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos... Tin timioteran. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VIII: Dyo angelus vlepsasa;** Doxa del Triodion: Tis entolis su, Kyrie; Ke nyn: Aposkisthentes Kyrie. Agli **ENI: Stichira anastasima 5: Kyrie, i ke to kritirio; del Triodion 3: Imi! o Adam en thrino; Doxa: del Triodion: Efthase keros; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhiste. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; e del Santo della Chiesa; **Kontakion:** Tis sofias odighe. **Trisagio. Apostolo:** dom. dei latticini: Rm. 13,11-14,4. **Vangelo:** dom. dei Latticini: Mt.6,14-21. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to

fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

23 LUNEDI - San Policarpo, vescovo di Smirne, ieromartire.

Vespro. Stichira Katanyktika del Tono VIII 4: Se ton Vasilea ke Despotin (Anthologhion II, p.439); **Prosomia del Triodion 3:** Enkratia tin sarka; **del Mineo 3:** Ote tis Parthenu; **Doxa-ke nyn del Mineo:** Pandon thlivomenon. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** Mi apostrepsis. **'Ipomen pantes' fino a 'Eti deometha yper tu episkopu imon...'** e subito **'Oti eleimon...'**. **Kataxioson...**, ecc. **Aposticha: Idiomelon del Triodion:** Elampse i charis (2 v.); e il **Martyrikon 'O endoxazomenos'** (1 v.); **Doxa-ke nyn del Triodion:** Ton Anghelon e taxis se. **Apolytikia:** Theotoke Parthene; Vaptista tu Christu; **Doxa:** Iketevsate yper imon; **Ke nyn:** Ypo tin sin evsplanchnian. **'Kyrie, eleison'** (40 volte). **Doxa...ke nyn. Tin timioteran. En onomati Kyriu evloghison, Pater. Il Sacerdote:** O on evloghitos. **Epuranie Vasilev. Le 3 grandi metanie. Apolysis:** Christos o alithinos Theos.. **Prima del 'Di'evchon...'** si canta il troparion 'Panton prostatevis, Agathi'.

Inizia la Grande e santa Quaresima

Aliturgico

Nota. LUNEDI, MARTEDI, MERCOLEDI e GIOVEDI di quaresima, la sera si recita il Grande Apodipnon.

24 MARTEDI - Ritrovamento del venerando Capo del Santo Profeta, Precursore e Battista Giovanni.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon (2 volte) Nistian uk apochin (Anthologhion II, p. 579), **il Martyrikon I Martyres su** (1 v.) e **Prosomia del Triodion 3:** Vrosi pale pikra; **del Mineo 4:** Defte tin timian Kefalin; **Doxa:** del Mineo: I ton thion ennion;

Ke nyn: Stavrotheotokion: Votrin ton pampepiron (Vedi Appendice, pag. 185). **Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture:** Gen.1,14-23; Prov.1,20-33. **'Katevthynthito'** e il resto della **Liturgia dei Presantificati. Kinonikon:** Is mnimosyon.

25 MERCOLEDI - San Tarasio, arcivescovo di Costantinopoli.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon 'Nistevontes, adelfi' (2 v.), **il Martyrikon** 'I tis areti' (1 v.) e **Prosomia del Triodion 3:** Fengovolus imas; **del Mineo 4:** Tis ton dakryon su; **Doxa-Ke nyn:** del Mineo: Paraptomaton pelaghi. **Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture:** Gen.1,24-2,3; Prov.2,1-22. **'Katevthynthito'** e il resto della **Liturgia dei Presantificati. Kinonikon:** Ghevsasthe.

26 GIOVEDI - San Porfirio, vescovo di Gaza.

Aliturgico.

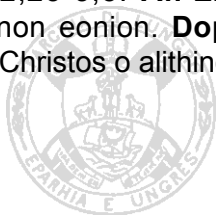
27 VENERDI - San Procopio il Decapolita.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon 'Devte, pisti (2. v.); **Martyrika del Tono VIII 4:** Martyres Kyriou (v. Anthologhion, II, pp. 444-445); **di S. Teodoro 4:** Devte filomartyres; **Doxa del Santo:** Organo chrisamenos; **Ke nyn:** O Vasilevs ton uranon (Theotokion del tono VIII). **Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture:** Gen.2,20-3,20; Prov.3,19-34. **'Katevthynthito'** e il resto della **Liturgia dei Presantificati. Kinonikon:** Ghevsasthe.

La sera di questo stesso VENERDI: Mikron Apodipnon e Inno Akathistos (I Stasis). Kontakion: Pistin Christu. Dopo 'Tin pasan elpida mu' il Vangelo: Giov.15,1-7.

28 I SABATO di Quaresima - Commemorazione del miracolo dei 'collivi' compiuto da San Teodoro Tiron. San Basilio confessore. San Cassiano confessore.

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** Megala ta tis pisteos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** sab. 1^a set. di quaresima: di S. Teodoro: 2 Tim.2,1-10. **Vangelo:** sab. 1^a set. di quaresima: Mc.2,23-3,5. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos.



MARZO

1 DOMENICA I di Quaresima: dell'Ortodossia. Santa Eudocia. Tono I. Eothinon IX.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Tas esperinas imon; **del Triodion 4:** Se ton akatalipton; **Doxa:** del Triodion: I charis epelampse; **Ke nyn:** Tin panghosmion doxan (Theot. T. I). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha. Stichira anastasima:** To pathi su Christe; **Doxa-ke nyn:** del Triodion: I ex asevias. **Apolytikia:** Tu lithu sfraghisthentos; **Doxa:** Tin achranton ikona su; **Ke nyn:** Panta yper ennian (Theot. T. II). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Tu lithu sfraghisthentos; DOXA: Tin achranton ikona su; KE NYN: Panta yper ennian (Theot. T. II). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton tafon su Sotir; Doxa: Stavro prosilothis; Ke nyn: Mitera se Theu. Dopo la II Stichologia: Ghynekes pros to mnima; Doxa: En to stavro prosilothis; Ke nyn: Maria to septon. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono I. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon IX: Gv. 20,19-31. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CA-NONI:** Anastasimo: Su i tropeuchos dexia; del Triodion: Skirtontes met'evfrosynis. **KATAVASIE:** del Triodion: Thalassis to Erythreon pelagos. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Tono I: Exanestis os Theos. IKOS del Tono I: Ton anastanta triimeron.** Kathisma del Triodion: Tin thian su morfin; Doxa: Morfas ton profiton; Ke nyn: Tis potho su, Semni. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Triodion: O aperigraptos Logos tu patros. IKOS del Triodion: Tuto to tis ikonomias mystirion. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e**

Triodion). Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IX: Syngheklismenon Despota; Doxa: del Triodion: Skirtisate, krotisate; Ke nyn: del Triodion: Romfee nyn exelipon. Agli ENI: Stichira anastasima 4: Ymnumen su Christe; del Triodion 4: En si nyn agallete; Doxa: del Triodion: Mosis to kero tis enkratias; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.*

Prima della Divina Liturgia si fa **la processione delle Icone** e si legge **il Synodikon**.

Liturgia di San Basilio. Antifone: della Domenica dell'Ortodossia. **II:** Soson imas... o anastas ek nekron. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Tu lithu sfraghistentos; Tin achranton ikona su; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ti ypermacho. **Trisagio. Apostolo:** dom. 1^a di quaresima: Eb.11,24-26.32-40. **Vangelo:** dom. 1^a di quaresima: Giov.1,43-51. **All'Exeretos:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

2 LUNEDI - San Teodoto ieromartire.

Aliturgico.

3 MARTEDI - Santi Eutropio, Cleonico, e Basilisco, martiri.

Aliturgico.

4 MERCOLEDI - San Gerasimo.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon 'Tin pnevmatikin, adelfi (2 v.), **il Martyrikon** 'Panevfimi Martyres' e **Prosomia del Triodion 3:** Ton thion Apostolon; **del Mineo 4:** Martys

panaidime; **Doxa-Ke nyn** del Mineo: Chere xenon akusma. **Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture:** Gen.4,16-26; Prov.5,15-6,3. **'Katevthynthito'** e il resto della **Liturgia dei Presantificati. Kinonikon:** Ghevsasthe.

5 GIOVEDÌ - San Conone martire.

Aliturgico.

6 VENERDÌ - Santi 42 Martiri di Amorio.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon 'Nyn keros evprosdektos' (2 v.); **4 Martyrika del Tono I:** Ti presvia Kyrie (v. Anthologhion, II, pp. 294-295); **del Mineo 3:** Martyres aittiti; **Doxa Nekrosimon:** Pia tu viu tryfi; **Ke nyn:** Tin panghosmion doxan (Theot. T. I). **Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture:** Gen.5,32-6,8; Prov.6,20-7,1. **'Katevthynthito'** e il resto della **Liturgia dei Presantificati. Kinonikon:** Ghevsasthe.

La sera di questo stesso Venerdì: **Mikron Apodipnon e Inno Akathistos** (Il Stasis). **Kontakion:** Os aparchas tis fyseos.

7 IL SABATO di Quaresima - Santi Efrem, Basileo, Eugenio e compagni ieromartiri.

Liturgia. Apolytikia: Apostoli, Martyres (vedi Anthologhion, p. 209); e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Os aparchas tis fyseos. **Trisagio. Apostolo:** sab. 2^a set. di quaresima: Eb.3,12-16. **Vangelo:** sab. 2^a set. di quaresima: Mc.1,35-44. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Makarii us exelexo.

8 DOMENICA II di Quaresima - San Teofilatto, vescovo di Nicomedia. Tono II. Eothinon X.

Vespro. Stichira Anastasima 7: Ton pro eonon; **del Mineo 3:** Pater Theofylakte; **Doxa-ke nyn:** Parilthen i skia (Theot. T. II). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** I Anastasis su; **Doxa-ke nyn:** O thavmatos kenu (Theot. T. II). **Apolytikia:** Ote katilthes; **Doxa-ke nyn:** Panta yper ennian (Theot. T. II). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ote katilthes; DOXA: Ote katilthes; **KE NYN: Panta yper ennian** (Theot. T. II). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: O evschimon Iosif; Doxa: Tes myroforis ghynexi; Ke nyn: Yperdedoxasmeni yparchis. Dopo la II Stichologia: Ton lithon tu mnimatos; Doxa: Ton mathiton su o choros; Ke nyn: Iperevloghimeni. Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono II. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon X: Gv. 21,1-14. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: En vitho katestrose; del Triodion: Dexe me, Soter; **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Triodion: O Patir o iktirmon. IKOS del Triodion: Tini ke pu.** Kathisma del Mineo: Megas ilios: Doxa-ke nyn: del Mineo: Thias fyseos. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono II: Anestis Sotir ek tafu. IKOS del Tono II: Sy i to fos. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo X: Tiveriados thalassa;** Doxa-Ke nyn: theotokion dell'Anastasimon X: Ton anastanda Kyron (vedi Anth. I, p.55). Agli **ENI: Stichira anastasima 5: Pasa pnoi ke pasa ktisis; del Triodion 3: Tis en skoti amartimaton; Doxa: del**

Triodion: Tis en skoti amartimaton; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.

Liturgia di San Basilio. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ote katilthes; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ti ypermacho. **Trisagio. Apostolo:** dom. 2^a di quaresima: Eb. 1,10-2,3. **Vangelo:** dom. 2^a di quaresima: Mc.2,1-12. **All'Exeretos:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

9 LUNEDI - Santi 40 Martiri di Sebaste.

Vespro e Liturgia dei Presentificati. Stichira: l'Idiomelon Pater agathe (2 v.) (vedi Anthologhion II, p.693), **il Martyrikon** 'Ton aghion Martyron' (1 v.) (vedi Anthologhion II, p.693) **e Prosomia del Triodion 3:** Nistian pothisomen; **del Mineo 4:** Ferondes ta paronda; **Doxa del Mineo:** En odes asmaton; **Ke nyn:** Theotoke sy i i ampelos. **Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture:** Gen.6,9-22; Prov.8,1-21. **'Katevthynthito'; Apostolo dei Santi:** Eb. 12,1-10. **Vangelo dei Santi:** Mt. 20,1-16 e il resto della **Liturgia dei Presentificati. Kinonikon:** Is mnimosynon.

10 MARTEDI - San Codrato e compagni martiri.

Aliturgico.

11 MERCOLEDI - San Sofronio, patriarca di Gerusalemme.

Vespro e Liturgia dei Presentificati. Stichira: l'Idiomelon 'Asotos diaspiras' (2 v.), **il Martyrikon** 'leria empsycha' (1 v.) **e Prosomia**

del Triodion 3: Iliu avgasmata; **del Mineo 3:** Pater theofron Theofanes; **Doxa-Ke nyn:** del Mineo: Devro psichi mu. **Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture:** Gen.7,6-9; Prov.9,12-18. **'Katevthynthito'**; e il resto della **Liturgia dei Presantificati. Kinonikon:** Ghevsasthe.

12 GIOVEDÌ - San Teofane.

Aliturgico.

13 VENERDÌ - Trasporto delle reliquie di San Niceforo, patriarca di Costantinopoli.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon 'Asotu dikin' (2 v.); **Martyrika del Tono II 4:** I ton epighion apolavsin (v. Anthologhion, II, p. 316); **del Mineo 3:** Pisti ke agapi; **Doxa Nekrosimon:** Imi, ion agona; **Ke nyn:** Parilthen i skia (Theot. T. II). **Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture:** Gen.8,4-21; Prov.10,31-11,12. **'Katevthynthito'** e il resto della **Liturgia dei Presantificati. Kinonikon:** Ghevsasthe.

La sera di questo stesso Venerdì: Mikron Apodipnon e Inno Akathistos (III Stasis). Kontakion: Os aparchas tis fyseos.

14 III SABATO di Quaresima - San Benedetto.

Liturgia. Apolytikia: Apostoli, Martyres (vedi Anthologhion, p. 209); e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Os aparchas tis fyseos. **Trisagio. Apostolo:** sab. 3^a set. di quaresima: Eb.10,32-38. **Vangelo:** sab. 3^a set. di quaresima: Mc.2,14-17. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Makarii us exelexo.

15 DOMENICA III di Quaresima: Adorazione della preziosa e vivificante Croce. Sant'Agapio e compagni martiri. Tono III. Eothinon XI.

Vespro. Stichira Anastasima 6: To so stavro; **della Croce 4:** Lampson, o tu Kyriu Stavros; **Doxa della Croce:** Christe o Theos imon; **Ke nyn:** Pos mi thavmasomen (Theot. T. III). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** O to pathi su Christe; **Doxa-ke nyn: della Croce:** O symmachisas, Kyrie. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; **Doxa:** Soson, Kyrie; **Ke nyn:** Tu Gavriil fthenxamenu (Theot. T. I). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. **87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Evfrenestho ta urania; DOXA: Soson, Kyrie; KE NYN: Tu Gavriil fthenxamenu** (Theot. T. I). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Christos ek nekron eghigherte; Doxa: Sarki tu thanatu; Ke nyn: Tin oreotita tis parthenias. Dopo la II Stichologia: To anallioton to tis Theotitos; Doxa: To akatalitpon to tis stavroseos; Ke nyn: Ton akatalitpon. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135), Kathisma della Croce: En paradiso men to prin; Doxa-Ke nyn: En paradiso men to prin. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono III. **VANGELO: Eothinon XI: Gv. 21,14-25. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** del Triodion: Panighireos imera (versetto per il primo tropario: Doxa ti aghia Anastasi su Kyrie; per gli altri: Doxa si, o Theos imon, doxa si). **KATAVASIE:** del Triodion: O thiotatos proetypose. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Tono III: Exanestis simeron. IKOS del Tono III: O uranos ke i ghi.** Kathisma del Triodion: O stavros su, Kyrie; Doxa: Monon epaghi to xylon; Ke nyn: Theotoke Parthene. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Triodion: Uketi floghini romfea. IKOS: del Triodion: Tris stavrus epixato. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion).** Dopo l'Ode VIII:

Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo XI: Meta tin thian eghersin; Doxa: del Triodion: Stavron Christu ton timion; Ke nyn: del Triodion: To xylon en o, pansemne. Agli ENI: Stichira anastasima 4: Defte panta ta ethni; della Croce 4: En fones alalaxomen; Doxa: del Triodion: Ton ypsilofrona gnomin; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia.

Al Trisagio: Isodo della preziosa Croce. Il sacerdote incensa l'altare e la preziosa Croce deposta su un disco con fiori e con tre candele accese. Quindi prende il disco con la Croce, lo pone sopra la testa, fa il giro attorno all'altare ed esce dalla porta Nord. Giunto nel luogo dove è preparato il tavolo, fa tre giri attorno ad esso. Si ferma poi davanti al tavolo, guardando verso Oriente, fa un segno di croce col disco, su cui è posta la Croce, dicendo: 'Sofia. Orthi.' e lo depone sul tavolo. Incensa, girando attorno al tavolo, e canta il Troparion 'Soson, Kyrie', che viene ripetuto dai cori. Poi venera la S. Croce cantando l'inno 'Ton Stavron su proskynumen', che viene ripetuto anche dai cori. I fedeli venerano la S. Croce mentre si cantano gli Idiomela 'Devte, pisti...' (vedi Anthologhion II, pp.745-746: Doxa... ke nyn). Infine si canta il Troparion 'Soson, Kyrie' ed ha inizio la divina Liturgia.

Liturgia di San Basilio. Antifone: della Croce. **II:** Soson imas... o anastas ek nekron. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; Soson, Kyrie; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ti ypermachō. **Invece del Trisagio si canta:** Ton Stavron su proskynumen. **Apostolo:** dom. 3^a di quaresima: Eb.4, 14-5,6. **Vangelo:** dom. 3^a di quaresima: Mc.8,34b-9,1. **All'Exeretos:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Esimiothi efimas. **Dopo 'Soson, o Theos':** Soson, Kyrie. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

16 LUNEDI - San Sabino.

Aliturgico.

17 MARTEDI - Sant'Alessio.

Aliturgico.

18 MERCOLEDI - San Cirillo, arcivescovo di Gerusalemme.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: gli Idiomela 'I ton agathon proxenos nistia' e 'I en krypto aretas', **il Martyrikon** 'Akoresti diathesi' e **Prosomia della Croce 3:** Nistias en ydati; **del Mineo 4:** Thias epighnoseos; **Doxa-ke nyn: della Croce:** Simeron o aprositos ti usia. **Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture:** Gen.9,18-10,1; Prov.12,23-13,9. **'Katevthynthito'** e il resto della **Liturgia dei Presantificati. Kinonikon:** Ghevsasthe.

19 GIOVEDI - Santi Crisanto e Daria martiri.

Aliturgico.

20 VENERDI - Santi monaci del monastero di San Saba.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon 'Tis pathesi dulosas' (2 v.); **Martyrika del Tono III 4:** Megali ton Martyron (v. Anthologhion, II, p. 337); **del Mineo 4:** Kosmu tus thorivus; **Doxa Nekrosimon:** Panda mateotis; **Ke nyn:** Pos mi thavmasomen (Theot. T. III). **Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture:** Gen.12,1-7; Prov.14,15-26. **'Katevthynthito'** e il resto della **Liturgia dei Presantificati. Kinonikon:** Ghevsasthe.

La sera di questo stesso Venerdì: Mikron Apodipnon e Inno Akathistos (IV Stasis). **Kontakion:** Os aparchas.

21 IV SABATO di Quaresima. San Giacomo vescovo, confessore.

Liturgia. Apolytikia: Apostoli, Martyres (vedi Anthologhion, p. 209).

Kontakion: Os aparchas tis fyseos. **Trisagio. Apostolo:** sab. 4^a set. di quaresima: Eb. 6,9-12. **Vangelo:** sab 4^a set. di quaresima: Mc 7,31-37. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon del SABATO:** Makarii us exelexo.

22 DOMENICA IV di Quaresima. San Giovanni Climaco. San Basilio di Ancira, ieromartire. Tono IV. Eothinon I.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Ton zoopion su stavron; **del Triodion 4:** Pater Ioanni Osie; **Doxa del Triodion:** Osie Pater; **Ke nyn:** O dia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Kyrie anelthon en to stavro; **Doxa del Triodion:** Ton epi ghis anghelon; **Ke nyn:** O Thavmatos kenu (Theot. T.II). **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; **Doxa:** Tes ton dakryon su roes; **Ke nyn:** O di'imas ghennithis (Theotokion tono VIII). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: To fedron tis Anastaseos; DOXA: Tes ton dakryon su roes; KE NYN: O di'imas ghennithis (Theot. tono VIII). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Anavlepsase tu tafu; Doxa: Ekusia su vuli; Ke nyn: Kateplaghi Iosif. Dopo la II Stichologia: Anestis os athanatos; Doxa: Ek ton ano katelthon; Ke nyn: Kateplaghis an Aghni. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono IV. **VANGELO: Eothinon I: Mt. 28,16-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plich ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CA-NONI: Anastasimo: Thalassis to erithreon; del Triodion: Omiothin, Christe (con il versetto: Doxa si, o Theos); e del Santo: En foti aylo ke noito (con il versetto: Aghie tu Theu). KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: KONTAKION del Santo: En to ypsi Kyrios. IKOS**

del Santo: Ikon Theu os alithos. Kathisma: del Triodion: Ton achranton stavron su; Doxa: del Santo: Tes aretes pros uranon; Ke nyn: O epi thronu Cheruvim. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono IV: O Sotir ke rystis mu. IKOS: del Tono IV: Ton anastanta ek nekron. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo I: Tis mathites synelthomen** Doxa: del Santo: Tu kosmu tin evpathian; Ke nyn: Kyrios Theotokon se Agli **ENI: Stichira anastasima 4: O stavron ypominas; del Triodion 4: Pater Ioanni osie (quelli del vespro, con gli ultimi due versetti: Makarios anir; e Timios enantion Kyriu); Doxa: del Triodion: Devte, ergasometha; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia di San Basilio. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; Tes ton dakryon su roes; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ti ypermacho. **Trisagio. Apostolo:** dom. 4^a di quaresima: Eb. 6,13-20. **Vangelo:** dom. 4^a di quaresima: Mc.9,17-31. **All'Exeretos:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

23 LUNEDI - San Nicone e compagni martiri.

Vespro. Stichira: l'Idiomelon 'O dus imin' (vedi Anthologhion II, 810-811), **il Prosomion** 'I theofotos charis' (1 v.), **della proeortia 3:** Kekrymmeon mystirion (v.g.24). **Doxa-ke nyn: proeortion:** Evangelizete o Gavriil. **Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture:** Gen. 13,12-18; Prov. 14,27-15,4. **Aposticha: i 2 Idiomela del Triodion:** Os o peripeson; Aposfalendes ek paravaseon (v.

Anthologhion II, p. 813); e poi tutti gli altri tropari Apas o vios mu (v. Anthologhion II, 828-830), fino alla fine, intercalati dal versetto: Doxa si o Theos mon, doxa si. Trisagio. **Apolytikia**: Theotoke Parthene, Vaptista tu Christu; **Doxa**: Iketevsate yper imon; **Ke nyn**: Ypo tin sin evsplachnian su. Le tre grandi metanie e il congedo.

24 MARTEDI - Proeortia dell'Annunciazione della Santissima Madre di Dio e sempre Vergine Maria.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. **87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: proeortion: Symeron tis panghosmiu** (3 v.). **KATHISMATA**: Dopo la I Stichologia: Kathismata del tono IV: Stavro se prosilosan (vedi Anth. II, pp.357-358); To fos ton psychon; DOXA-KE NYN: Stavro se ypsumenon. Dopo la II Stichologia: Kathismata del Triodion (vedi Anth. II, p.814): Zesi pisteos; DOXA-KE NYN: Thia ghegonas. Dopo la III Stichologia: Kathismata del Triodion (vedi Anth. II, pp.814-815): Yperdedoxasmeni i charis; DOXA-KE NYN: Tin amachon presvian. **Salmo 50. CANONI**: Proeortion: Kosmos pericharos; del Triodion del giorno (vedi Anth. II, p.815): Nistian katharan. Dopo l'ode III. Kathisma proeortion: Simeron apasa ktisis. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION** proeortion: Epelevsi Pnevmatos. Quindi si legge il Sinassario. Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. **EXAPOSTILARIA**: proeortion: Os dora proeortia. Agli **APOSTICHA**: gli Idiomela del Triodion del giorno (vedi Anth. II, pp.817): Tin tetravmatismenin mu psychin. DOXA-KE NYN: proeortion: Glossan in uk eghno. Il mattutino prosegue come di consueto. **APOLYTIKION proeortion**: Simeron tis panghosmiu. Alla fine solo le tre grandi metanie e il congedo.

25 MERCOLEDI - Annunciazione della Santissima Madre di Dio e sempre Vergine Maria.

Vespro. Prosomia dell'Annunciazione 6: Vulin proeonion; **Doxa-Ke nyn**: dell'Annunciazione: Apestali ex uranu. **Isodo. Fos ilaron**.

Prokimenon: To eleos su. **Lecture:** Gen. 28,10-17; Ez. 43,27-44; Prov.9,1-11. **Aposticha: Stichira dell'Annunciazione:** To ekto mini apestali; **Doxa-Ke nyn:** Simeron charas evanghelia. **Apolytikia:** Simeron tis sotirias (3 v.) **Apolysis:** O di'imas tus anthropus ke dia tin imeteran sotirian ek Pnevmatos Aghiu ke Marias tis Parthenu sarkothine katadexamenos...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Simeron tis sotirias (3 v.). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Kathisma della festa: O megas stratigos; Doxa-Ke nyn della festa: O megas stratigos. Dopo la II Stichologia: Kathisma della festa: Simeron apasa ktisis; Doxa-Ke nyn della festa: Simeron apasa ktisis. Polyeleos (salmo 44). Kathisma della festa: Gavriil ex uranu; Doxa-ke nyn della festa: Apestali Gavriil. **Anavathmi: la prima antifona del tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Evangelizesthe imeran ex imeras. **Pasa pnoi. VANGELO della festa: Lc.1,39.49-56. Salmo 50; Doxa: Tes tis Theotoku presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Evangelizete o Gavriil. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** CANONI: della festa: Anixo to stoma mu. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma della festa: O Logos tu Theu. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della festa: Ti ypermacho. IKOS della festa: Anghelos protostatis. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: della festa: Anghelikon dynameon;** Doxa-Ke nyn della festa: Chere kataras lytrosis. Agli **ENI: Prosomia della festa 4: Ton uranion apsidon; Doxa-Ke nyn: della festa: To ap'eonos mystirion. Grande Dossologia e 'Simeron tis sotirias'.**

Liturgia. Antifone: della festa. **II: Soson imas...** o di'imas sarkothis. **Isodikon:** Evangelizesthe imeran ex imeras... Soson imas... o di'imas sarkothis. **Apolytikia:** Simeron tis sotirias. **Kontakion:** Ti ypermacho. **Trisagio. Apostolo:** della festa: Eb.2,11-18. **Vangelo:** della festa: Lc.1,24-38. **All'Exeretos:** Evangelizetu ghi, charan

megalin...Os empsycho Theu kivoto. **Kinonikon:** Exelexato Kyrion tin Sion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis: Apolysis:** O di'imas tus anthropus ke dia tin imeteran sotirian ek Pnevmatos Aghiu ke Marias tis Parthenu sarkothine katadexamenos...

Vespro dell'Apodosi.

Prosomia dell'Annunciazione 3: Vulin proeonion; **dell'Arcangelo 3:** Gavriil o meghistos **Doxa-Ke nyn:** dell'Annunciazione: Apestali ex uranu. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Theos en do onomati. **Aposticha: Stichira dell'Annunciazione:** To ekto mini apestali; **Doxa-Ke nyn:** Simeron charas evanghelia. **Apolytikia:** Simeron tis sotirias (3 v.) **Apolysis:** O di'imas tus anthropus ke dia tin imeteran sotirian ek Pnevmatos Aghiu ke Marias tis Parthenu sarkothine katadexamenos...

La sera, **Piccolo Apodipnon.** Dopo l'"Axion estin' si canta il **Grande Canone. Kontakion:** Psychi mu, psychi mu.

26 GIOVEDI del gran Canone - Commemorazione dell'Arcangelo Gabriele.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon 'Avtexusios exedythin' (2 v.), **il Martyrikon** 'Martyres Kiriu' (1 v.), **del Mineo 4:** Gavriil o meghistos. **Doxa-ke nyn: del Mineo:** To ekto mini. **Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture:** Gen. 18,20-33; Prov. 16,17-17,17. Prov. 8,22-30 (v.g. 26). **'Katevthyynthito'** e il resto della **Liturgia dei Presantificati. Kinonikon:** Ghevsasthe.

27 VENERDI - Santa Matrona.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon 'Os ex Ierusalim' (2 v.), **il Martyrikon** 'I Martyres su' (1 v.), **Prosomia del Triodion 3:** Vulin proeonion; **Doxa-ke nyn: del Triodion:** To

ap'eonos mystirion. **Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture:** Gen.22,1-18; Prov.17,17-18,5. **'Katevthynthito'** e il resto della **Liturgia dei Presantificati. kinonikon:** Ghevsasthe.

La sera di questo stesso Venerdì: Mikron Apodipnon e Inno Akathistos (Intero).

28 V SABATO di Quaresima: dell'Inno Akathistos. Sant'Illarione il Giovane.

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** To prostachthen. **Kontakion:** Ti ypermachos. **Trisagio. Apostolo:** sab. 5^a set. di quaresima: Eb.9,1-7. **Vangelo:** sab. 5^a set. di quaresima: Lc.1,39-49.56. **All'Exeretos:** Apas ghighenis. **Kinonikon:** Potirion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos.

29 DOMENICA V di Quaresima: Santa Maria Egiziaca. San Marco, vescovo di Aretusa. San Cirillo diacono e compagni martiri. Tono V. Eothinon II.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Dia tu timiu su Stavru; **Prosomia del Triodion 4:** Se men diekolye; **Doxa del Triodion:** Ethavmaturghise, Christe; **Ke nyn:** En ti erythra thalassi (Theot. T. V). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Se ton sarkothenta; **Doxa del Triodion:** Ta tis psychis thirevmata; **Ke nyn:** O thavmatos kenu (Theot. T. II). **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; **Doxa:** En si, Miter, akrivos; **Ke nyn:** O di'imas ghennithis (Theot. T. VIII). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

MATTUTINO. *I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ton synanarchon Logon; DOXA: En si, Miter, akrivos; KE NYN: O di'imas ghennithis* (Theot. T. VIII). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Ton stavron tu Kyriu; Doxa: Kyrie, nekros prosigorevthis; Ke nyn: Chere aghion oros. Dopo la II Stichologia: Kyrie meta tin triimeron; Doxa: Kyrie en meso se prosilosan; Ke nyn: Apirogame Nynfi. Dopo l'Amomos: ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono V. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon II: Mc. 16,1-8. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Anastasimo: Ippon ke anavatin; del Triodion: Pareika pluto ton idonon (con il versetto: Doxa si, o Theos); della Santa: Potho tin fosforon (con il versetto: Aghia tu Theu). KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kontakion della Santa: I pornies proteron. Ikos della Santa: Tin amnada Christu. Kathisma: Ta skirtimata panta; Doxa-Ke nyn: Tin uranion pylin ke kivoton. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION del Tono V: Pros ton Adin. IKOS: del Tono V: Akusase e Ghynekes. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion)***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera; Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo II: Ton lithon theorisasthe; Doxa: della Santa: Ypodigma metanias; Ke nyn: O glykasmos ton Anghelon. Agli ENI: Stichira anastasima 4: Kyrie esfraghismenu tu tafu; del Triodion 4: Se men diekolye (quelli del vespro, con gli ultimi due versetti: Ypomenon ypemina ton Kyrion; Estisen epi petran tus podas mu); Doxa: del Triodion: Uk estin i vasilia tu Theu; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'***.

Liturgia di San Basilio. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En

ti vasilia su...”. Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Ton synanarchon Logon; En si, Miter, akrivos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo**: dom. 5^a di quaresima: Eb.9,11-14. **Vangelo**: dom. 5^a di quaresima: Mc.10,32-45. **All’Exeretos**: Epi si cheri. **Kinonikon**: Enite ton Kyrion. **Dopo ‘Soson, o Theos’**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

30 LUNEDI - San Giovanni Climaco.

Aliturgico.

31 MARTEDI - Sant’ Ipazio.

Aliturgico.



APRILE

1 MERCOLEDI - Santa Maria Egiziaca.

Vespro e Liturgia dei Presentificati. Stichira: l'Idiomelon 'Plusios en pathesin' (2 v.), il Martyrikon 'Akorestio diathesi' (1 v.), **Prosonia del Triodion 3:** Peran tu Iordanu; **del Mineo 4:** Tite theofron Patir imon; **Doxa-ke nyn: del Mineo:** Piis ofthalmis theasome. **Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture:** Gen.43,25-31a e 45,1-16; Prov.21,23-22,4. **'Katevthyntitho'** e il resto della **Liturgia dei Presentificati. Kinonikon:** Ghevsasthe.

2 GIOVEDI - San Tito Taumaturgo.

Aliturgico.



3 VENERDI - San Niceta Egumeno.

Vespro e Liturgia dei Presentificati. Stichira: dal versetto 8: l'Idiomelon 'Tin psychofeli' (il piccolo, 2 v.), il Martyrikon 'Martyres Kyriu', **Idiomela di San Lazzaro 5:** Kyrie Lazaru thelon; **Doxa del Triodion:** Epistas to mnimati; **Ke nyn del Triodion:** Tin psychofeli (il grande). **Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture:** Gen.49,33-50,26; Prov.31,8-31. **'Katevthyntitho'** e il resto della **Liturgia dei Presentificati. Kinonikon:** Ghevsasthe.

4 SABATO di San Lazzaro - Santi Teodulo e Agatopodo martiri. San Giorgio del Maleo. San Giuseppe Innografo.

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **III:** Soson

imas... o anastas ek nekron. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Tin kinin anastasin. **Kontakion:** I panton chara. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christon. **Apostolo:** sab. di S. Lazzaro: Eb.12,28-13,9. **Vangelo:** sab. di S. Lazzaro: Giov.11,1-45. **All'Exeretos:** Tin Aghnin endoxos timisomen. **Kinonikon:** Ek stomatos nipion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Tin kinin anastasin. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

5 DOMENICA delle Palme - Santi Claudio, Diodoro, Vittore, Vittorino, Pappio, Niceforo e Serapione, martiri.

Vespro. Stichira: Idiomela della festa 6: Simeron i charis; **Doxa-ke nyn:** Simeron i charis. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon: O Kyrios evasilevsen. Letture:** Gen.49,1-2.8-12; Sofonia 3,14-20; Zaccaria 9,9-15a. **Aposticha: Gli Idiomela della festa:** Chere ke evfrenu; **Doxa-ke nyn:** Simeron i charis. **Apolytikia:** Tin kinin anastasin; **Doxa:** Tin kinin anastasin; **Ke nyn:** Syntafentes si. **Apolysis:** O epi polu onu kathesthine.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Tin kinin anastasin; DOXA: Tin kinin anastasin; **KE NYN: Syntafentes si.** KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Meta kladon noitos; Doxa-Ke nyn: Tetarteon Lazaron. Dopo la II Stichologia: Epi filo su, Christe; Doxa-Ke nyn: Enesate symfonos. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Kathisma: Epi thronu Cheruvim; Doxa-Ke nyn: Epi thronu Cheruvim. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Ek stomatos nipion. **Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Mt.21,1-17. Salmo 50; Doxa: Simeron o Christos iserchete; Ke nyn: Simeron o Christos iserchete; dopo 'Eleison me, o Theos': Simeron i charis. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** CANONI: del Triodion: Ofthisan e pighe tis avyssu (senza versetto, ma con Doxa, Ke nyn, agli ultimi due tropari). KATAVASIE: Ofthisan e pighe tis avyssu. Dopo l'Ode III: l'Ypakoi: Meta kladon ymnisantes. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Triodion: To throno en urano. IKOS: del Triodion:**

Epidi adin edisas. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion).
 Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Segue l'Ode IX.**
EXAPOSTILARIA: Aghios Kyrios o Theos imon (3 volte), e il sacerdote dice la preghiera per la benedizione delle palme. Agli **ENI: Stichira della festa 4: O plistos ochlos; Doxa-Ke nyn: Pro ex imeron tu Pascha. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Syntafentes si.**

Liturgia di San Giovanni Crisostomo. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o epi polu onu kathesthis. **Isodikon:** Evloghimenos o erchomenos... Soson imas... o epi polu onu kathesthis. **Apolytikia:** Tin kinin anastasin; Syntafentes si. **Kontakion:** To throno en urano. **Trisagio. Apostolo:** dom. delle Palme: Filip.4,4-9. **Vangelo:** dom. delle Palme: Giov. 12,1-18. **All'Exeretos:** Theos Kyrios... Systisasthe eortin. **Kinonikon:** Evloghimenos o erchomenos. **Dopo 'Soson, o Theos':** Tin kinin anastasin. **Apolysis:** O epi polu onu kathesthine.

La sera: Ufficio del Nymfios (Orthros del Lunedì), come nel Triodion. **Vangelo:** Mt.21,18-42.

6 Grande e Santo LUNEDI - Sant'Eutichio, patriarca di Costantinopoli.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira Idiomela del Triodion 6: Erchomenos o Kirios; **Doxa-ke nyn:** Devteran Evan. **Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture:** Es 1,1-21; Giobbe 1,1-12. "Katevthinthito". **Vangelo** del Lunedì santo: Mt 24,3-35 e il resto della **Liturgia dei Presantificati. Kinonikon:** Ghevsasthe.

La sera: Ufficio del Nymfios (Orthros del Martedì), come nel Triodion. **Vangelo:** Mt.22,15-23,39.

7 Grande e Santo MARTEDI – San Calliopio martire.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira Idiomela del

Triodion 6: En tes lamprotisi; **Doxa-ke nyn:** Idu, si to talanton. **Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture:** Es 2,5-10; Giobbe 1,13-22. “**Katevthinthito**”. **Vangelo** del Martedì santo: Mt 24,36-26,2 e il resto della **Liturgia dei Presantificati. Kinonikon:** Ghevsasthe.

La sera: Ufficio del Nymfios (Orthros del Mercoledì), come nel Triodion. **Vangelo:** Gv 12,17-50.

8 Grande e Santo MERCOLEDÌ - Santi Erodione, Agabo, Rufo, Asincrito, Flegonte ed Erma, dei 70 Discepoli.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira Idiomela del Triodion 10: Se ton tis Parthenu; **Doxa-ke nyn:** Kirie i en polles amarties. **Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture:** Es 2,11-22; Giobbe 2,1-10. “**Katevthinthito**”. **Vangelo** del Mercoledì santo: Mt 26,6-16 e il resto della **Liturgia dei Presantificati. Kinonikon:** Ghevsasthe.

La sera, Orthros del Giovedì come nel Triodion. **Vangelo:** Lc 22,1-39. **Apolysis:** Erchomenos o Kirios pros to ekusion pathos.

9 Grande e Santo GIOVEDÌ – Sant’ Eupsichio martire.

Vespro e Liturgia di San Basilio. Stichira: Idiomela del Triodion 6: Syntrechi lipon; **Doxa-ke nyn:** Ghennima echidnon. **Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture:** Es.19,10-19; Giobbe 38,1-21 e 42,1-5; Is.50,4-11. **Trisagio. Apostolo:** giov. santo: 1 Cor.11,23-32. **Vangelo:** giov. santo: Mt. 26,2-20, Giov.13,3-17, Mt.26,31-39, Lc.22,43-44, Mt.26,40-27,2. **Cheruvikon:** Tu dipnu su. **All’Exeretos:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Tu dipnu su. **Dopo ‘Soson, o Theos’:** Tu dipnu su. **Apolysis:** O di’ypervallusan agathotita.

La sera, Akoluthia ton Aghion Pathon (Ufficio delle Sante Sofferenze), come nel Triodion. **Apolysis:** O emptysmus ke mastigas.

10 Grande e Santo VENERDI – Santi Terenzio, Pompeo, Massimo, Macario, Africano e compagni martiri.

Ufficio delle GRANDI ORE, come nel Triodion.

Ora Prima: Salmi: 5 - 2 - 21. **Lectures:** Zac.11,10-23; Gal. 6,14-18; Mt.27,1-56.

Ora Terza: Salmi: 34 - 108 - 50. **Lectures:** Is.50,4-11; Rom. 5,6-10; Mc.15,16-41.

Ora Sesta: Salmi: 53 - 139 - 90. **Lectures:** Is.52,13-54,1; Eb. 2,11-18; Lc.23,32-49.

Ora Nona: Salmi: 68 - 69 - 85. **Lectures:** Ger.11,18-12,5.9-11.14-15; Eb.10,19-31; Giov.19,23-37.

Vespro. Stichira: Idiomela del Triodion 6: Pasa i ktisis; **Doxa:** O! Pos i paranomos; **Ke nyn:** Foveron ke paradoxon mystirion. **Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Lectures:** Es.33,11-23; Giobbe 42,12-22; Is.52,13-54,1. **Apostolo:** vespro ven. santo: 1 Cor.1,18-2,2. **Vangelo:** vespro ven. santo: Mt.27,39-54; Giov.19,31-37, Mt.27,55-61. **Alle parole del vangelo** ‘Giuseppe, preso il corpo di Gesù...’ **il sacerdote prende il Crocifisso dalla croce, lo avvolge nel lenzuolo, entra nel vima e lo depone al suo posto. Al canto degli Aposticha: Processione dell’Epitafio dal vima, attraverso la porta nord, fino al Kuvuklion, dove viene deposto dopo tre giri, insieme al Vangelo, mentre si cantano gli stichira:** Ote ek tu xylu; **Doxa-ke nyn:** Se ton anavallomenon. **Apolytikia:** O evschimon losif; **Doxa-ke nyn:** Tes Myroforis ghynexi. **Apolysis:** O di’imas tus anthropus.

La sera: ‘Epitafios Thrinos’, come nel Triodion.

11 Grande e Santo SABATO - Sant'Antipa, vescovo di Pergamo, ieromartire.

Vespro e Liturgia di San Basilio. Stichira: Anastasima 4: Tas esperinas; **Idiomela del giorno 4:** Simeron o Adis; **Doxa:** Tin simeron mystikos; **Ke nyn:** Tin panghosmion doxan. **Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture:** Gen.1,1-13; Giona 1,1-16, 2,1-11, 3,1-10 e 4,1-12; Dan.3,1-23 e **l'Inno dei Tre Fanciulli, al quale sono aggiunti altri versetti. Dal vers. 57, dopo ogni versetto si canta:** 'Ton Kyrion ymnite'. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christon. **Apostolo:** sab. santo: Rom.6,3-11. **Invece dell'Alliluiia si canta:** 'Anasta, o Theos' e **il sacerdote sparge foglie di alloro per tutta la chiesa. Vangelo:** sab. santo: Mt.28,1-20. **Cheruvikon:** Sighisato pasa sarx vrotia. **All'Exeretos:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Exigherthi os o yponon Kyrios. **Dopo 'Soson, o Theos':** Mnisthiti, evsplanhne. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

12 Santa e Grande DOMENICA di Pasqua: si festeggia la vivificante Resurrezione del Signore, Dio e Salvatore Nostro Gesù Cristo - San Basilio, vescovo di Pario.

Mesonyktikon. Evloghitos; Doxa si, o Theos imon, doxa si; Vasilev uranie; Trisagio; Kyrie, eleison (12 v.); Devte proskynisomen (3 v.); Salmo 50; il Canone "Kymati thalassis", con il versetto "Doxa si, o Theos imon, doxa si" e senza il Kathisma. Dopo l'ode IX, il Trisagio, il Tropario "Ote katilthes", l'ekteni e l'Apolysis.

Ufficio della Resurrezione e Mattutino. Il sacerdote accende una candela dalla lampada che sta davanti all'altare, esce dal Vima con il vangelo in mano, ed invita il popolo ad accendere le loro candele da quella che egli tiene in mano, cantando: "**Devte lavete fos ek tu anesperu fotos...**". Quindi si esce dalla chiesa, cantando "**Tin Anastasin su, Christe Sotir...**", e si va al luogo stabilito per il canto del Vangelo della Risurrezione. Il sacerdote depone il Vangelo sul

tavolo che è stato preparato, incensa e dice: **Ke yper tu kataxiiothine imas...**; legge quindi il **Vangelo** (Mc.16,1-9). Alla fine della lettura, prende l'incensiere e incensa il Vangelo dicendo: **“Doxa ti aghia ke omousio ke zoopio ke adiereto Triadi...”**; canta 3 volte il **‘Christos anesti...’**, che si ripete anche dopo i versetti **‘Anastito o Theos’**, e il **Doxa**, il **Ke nyn**, e infine ancora una volta; segue la grande Synapti e l'ekfonisis “Oti prepri”. Quindi, dove c'è la consuetudine, il sacerdote prende la croce e con essa bussa alla porta della chiesa che è chiusa, dicendo: **Arate pylas...** ecc. Alla fine di questo rito, si apre la porta della Chiesa e si entra cantando il **canone di Pasqua: Anastaseos imera...** (i tropari vengono intercalati dal versetto: Doxa ti aghia Anastasi su, Kyrie, e gli ultimi due dal Doxa, Ke nyn). Dopo ogni ode segue la **Katavasia di Pasqua**, Christos anesti (3 v.), Anastas o Iesus (1 v.), l'etisis, e l'ekfonisis. **Dopo l'Ode III: l'Ypakoi: Prolavuse ton orthron. Dopo l'Ode VI: Kontakion: I ke en tafo katilthes. Ikos: Ton pro iliu Ilion.** Lettura del Sinassario (Mineo e Pentikostarion). **Anastasin Christu theasameni** (3 volte); **Anastas o Iesus** (3 volte). Elei ke ichtirmis... e si cantano le restanti odi dei canoni. Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos**; segue **l'Ode IX con i propri megalynaria. Katavasia: O Anghelos evoa... Fotizu...**; Christos anesti (3 v.), Etisis. **Exapostilaria di Pasqua: Sarki ypnosias** (3 volte). **Eni: Stichira anastasima 4: Ymnumen su, Christe, e poi “Pascha ieron” con i loro versetti; Doxa-Ke nyn: Anastaseos imera, con “Christos anesti”** (3 volte).

Liturgia di San Giovanni Crisostomo. Dopo l'Evloghimeni' si canta **3 volte il ‘Christos anesti’**, che si ripete anche dopo i versetti **‘Anastito o Theos’**. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon: En ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. Apolytikia: Christos anesti; Prolavuse ton orthron. Kontakion: I ke en tafo. Invece del Trisagio si canta: Osi is Christon evaptisthite. Apostolo: dom. di Pasqua: Atti 1,1-8. Vangelo: dom. di Pasqua: Giov.1,1-17. All'Exeretos: O Anghelos evoa... Fotizu. Kinonikon: Soma Christu. Dopo ‘Soson, o Theos’: ‘Christos anesti’** (1 volta). **Dopo la preghiera**

opisthamvonos: ‘Christos anesti’ (3 volte). **Segue il discorso catechetico di San Giovanni Crisostomo e l’Apolytikion del medesimo:** I tu stomatos su. ‘Tu Kyriu deithomen’; ‘Evloghia Kyriu’. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine di questa il sacerdote, rivolgendosi al popolo, dice:** ‘Christos anesti.’, e il popolo risponde: ‘Alithos anesti.’. Così per 3 volte. **Poi il sacerdote dice:** ‘Doxa ti avtu triimero eghersi’; e il popolo risponde: ‘Proskynumen avtu tin triimeron eghersin’. **Invece di ‘Di’evchon’, si dice:** ‘Christos anesti’.

13 LUNEDI tis Diakenisimu - San Martino, papa di Roma.

Vespro. Il sacerdote, incensando, invece di “Evloghitos”, dice: “Doxa ti aghia ke omousio ke adiereto Triadi”. **Segue il Christos anesti con i suoi versetti e la grande Synapti. Stichira: 6 anastasima del tono II:** Ton pro eonon; **Doxa:** Ton sotirion ymnon (7° stichiron del tono II); **Ke nyn:** Parilthen i skia tu nomu (Theotokion del tono II). **Isodo con il Vangelo. Il “Fos ilaron” viene cantato tutto fuori del vima. Prokimenon:** Tis Theos megas. **Segue la lettura del Vangelo in diverse lingue:** Giov. 20,19-25. **Aposticha:** il I stichiron del tono II: I Anastasis su; e gli stichira: Pascha ieron; **Doxa-ke nyn:** Anastaseos imera. Christos anesti (3 v.). **Apolysis:** O anastas ek nekron (con il dialogo di Pasqua). **Alla fine, invece di “Di’evchon”, si dice:** Christos anesti.

Liturgia di San Giovanni Crisostomo. Dopo l’“Evloghimeni” si canta 3 volte il ‘Christos anesti’, che si ripete anche dopo i versetti ‘Anastito o Theos’. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekkliisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Christos anesti; Prolavuse ton orthron. **Kontakion:** I ke en tafo. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christon. **Apostolo:** lun. tis Diakenisimu: Atti 1,12-17.21-26. **Vangelo:** lun. tis Diakenisimu: Giov.1,18-28. **All’Exeretos:** O Anghelos evoa... Fotizu. **Kinonikon:** Soma Christu. **Dopo ‘Soson, o Theos’:** ‘Christos anesti’ (1 volta). **Dopo la pre-**

ghiera opisthamvonos: ‘Christos anesti’ (3 volte). **Apolyxis:** O anastas ek nekron (**con il dialogo di Pasqua**). **Alla fine, invece di ‘Di’evchon’, si dice:** ‘Christos anesti’.

14 MARTEDI tis Diakenisimu - Santi Aristarco, Pude, e Trofimo, dei 70 Discepoli.

Liturgia. v.g. 13. **Apostolo:** mart. tis Diakenisimu: Atti 2,14-21. **Vangelo:** mart. tis Diakenisimu: Lc.24, 12-35.

15 MERCOLEDI tis Diakenisimu - San Crescenzo martire.

Liturgia. v.g. 13. **Apostolo:** merc. tis Diakenisimu: Atti 2,22-37. **Vangelo:** merc. tis Diakenisimu: Giov.1, 35-51.

16 GIOVEDI tis Diakenisimu - Sante Agape, Irene e Chionia, martiri.

Liturgia. v.g. 13. **Vangelo:** giov. tis Diakenisimu: Atti 2,38-43. **Vangelo:** giov. tis Diakenisimu: Giov.3,1-15.

17 VENERDI tis Diakenisimu - Tis Zoodochu Pighis (Maria Santissima, Fonte di vita). San Simeone ieromartire.

Liturgia. Dopo l’**Evloghimeni’** si canta **3 volte il ‘Christos anesti’**, che si ripete anche dopo i **versetti ‘Anastito o Theos’**. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Christos anesti; Prolavuse ton orthron; Ex akenotu su pighis (vedi Mattutino, Kondakion del giorno). **Kontakion:** I ke en tafo. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christon. **Apostolo:** ven. tis Diakenisimu: Atti 3,1-8. **Vangelo:** ven. tis Diakenisimu: Giov.2,12-22. **All’Exeretos:** O Anghelos evoa... Fotizu. **Kinonikon:** Soma Christu. **Dopo ‘Soson, o Theos’:** ‘Christos anesti’ (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** ‘Christos anesti’ (3 volte).

Apolysis: O anastas ek nekron (con il dialogo di Pasqua). Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice: 'Christos anesti'.

18 SABATO tis Diakenisimu - San Giovanni, discepolo di San Gregorio Decapolita.

Liturgia. v.g. 13. **Apostolo:** sab. tis Diakenisimu: Atti 3,11-16. **Vangelo:** sab. tis Diakenisimu: Giov.3,22-33.

19 DOMENICA II di Pasqua: di San Tommaso - San Giovanni Climaco. San Pafnuzio ieromartire. San Giovanni Paleolaurita. Eothinon I.

Vespro. Dopo l'Evloghitos' si canta il 'Christos anesti' (3 volte) e si legge subito il Salmo 103, senza 'Devte proskynisomen'. **Stichira: Idiomela della festa 6:** Ton thyron keklisimenon; **Doxa-ke nyn:** Ton thyron keklisimenon. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Gli Idiomela della festa:** O tu paradoxu thavmatos; **Doxa-ke nyn: della festa:** Filanthrope, mega ke. **Apolytikia:** Esfraghismenu tu mnimatos (3 volte). **Apolysis:** O ton thanaton patisas. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Esfraghismenu tu mnimatos (3 volte). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: To fovo ton Evreon; Doxa-Ke nyn: To fovo ton Evreon. Dopo la II Stichologia: Epestis, i zoi; Doxa-Ke nyn: Epestis, i zoi. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135), Kathisma del Pentikostarion: Idon mu tin plevran; Doxa-Ke nyn: Idon mu tin plevran. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Epeni, Ierusalim, ton Kyrion. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon I: Mt.28,16-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me,**

o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: della festa: Asomen, pantes lai. KATAVASIE: Anastaseos imera. Dopo l'Ode III: l'Ypakoi: Os en meso ton Mathiton su. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: Ti filopragmoni dexia. IKOS: Tis efylaxe. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX.** Aghios Kyrios (3 volte). **EXAPOSTILARIA: Emon melon;** Doxa: Emon melon chiri su; Ke nyn: Simeron ear myrizi. Agli **ENI: Stichira Prosomia 4: Meta tin ek tafu su; Doxa-Ke nyn: Meth'imeras okto. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Esfraghismenu tu mnimatos.**

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il **'Christos anesti'**. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklesies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Esfraghismenu tu mnimatos. **Kontakion:** I ke en tafo. **Trisagio. Apostolo:** dom. di S. Tommaso: Atti 5,12-20. **Vangelo:** dom. di S. Tommaso: Giov.20,19-31. **All'Exeretos:** Se tin fainin lampada. **Kinonikon:** Epeni Ierusalim. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O ton thanaton patisas. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

20 LUNEDI – San Teodoro Trichinate.

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il **'Christos anesti'**. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklesies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Esfraghismenu tu mnimatos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ti filopragmoni. **Trisagio. Apostolo:** lun. 2^a set.: Atti 3,19-26. **Vangelo:** lun. 2^a set.: Giov.2,1-11. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del giorno della settimana: O pion tus Anghelus. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O ton thanaton patisas. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

21 MARTEDI - San Gennaro ieromartire e compagni martiri.

Liturgia. v.g. 20. **Apostolo:** mart. 2^a set.: Atti 4,1-10. **Vangelo:** mart. 2^a set.: Giov.3,16-21.

22 MERCOLEDI - San Teodoro Siceota.

Liturgia. v.g. 20. **Apostolo:** merc. 2^a set.: Atti 4,13-22. **Vangelo:** merc. 2^a set.: Giov.5,17-24.

23 GIOVEDI - San Giorgio Megalomartire.

Vespro. Dopo l'Evloghitos' si canta il 'Christos anesti' (3 volte) e si legge subito il Salmo 103, senza 'Devte proskynisomen'. **Stichira: del Mineo 6:** Os ghenneon en Martysin; **Doxa: del Mineo:** Axios tu onomatos; **Ke nyn: del Pentikostarion:** O tu paradoxu thavmatos. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Thoes en do onomati su. **Lecture:** Is.43,9-14a; Sap.3,1-9; Sap.5,15-6,3. **Aposticha: Stichira Prosomia del Santo:** Anevfimusi lai; **Doxa del Mineo:** Ton noeron adamantas; **Ke nyn: del Pentikostarion:** O tu paradoxu thavmatos. **Apolytikia:** Os ton echmaloton; **Doxa-ke nyn:** Esfraghismenu tu mnimatos. **Apolysis:** O ton thanaton patisas. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice: 'Christos anesti'.**

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: Apolytikia: Os ton echmaloton; Doxa-ke nyn: Esfraghismenu tu mnimatos.** Dopo la I Stichologia: Kathisma del Santo: Anetilen idu; Doxa-Ke nyn: del Pentikostarion: En to Stavro prosilothis. Dopo la II Stichologia: Kathisma del Santo: Potho zeondi; Doxa-ke nyn: del Pentikostarion: Idu mu tin plevran. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Kathisma del Santo: Gheorghisas emmelos. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Dikeos os finix anthisi. **Pasa pnoi. VANGELO: Lc.21,12-19. Anastasin Christu theasameni. Il Salmo 50; Doxa: Tes tu Athloforu**

*presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Simeron i ikumeni pasa. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: del Pentikostarion: Asomen pandes lai; del Santo: Yper ilion existrapsen. KATAVASIE: Anastaseos imera. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Evsevias tis tropis andragathon; Doxa-Ke nyn: Ton epighion pluton. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Santo: Gheorghithis ypo Theu. IKOS del Santo: Ton yper kosmu tis zois. Quindi si legge il Sinassario. Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: del Santo: Ear imin exelampsen; Doxa-Ke nyn: del Pentikostarion: Emon melon. Agli ENI: Prosomia del Mineo 4: Devte, tin paneorton; Doxa: del Mineo: Anetile to ear; Ke nyn: del Pentikostarion: Meth'imeras okto. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Os ton echmaloton.***

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklesies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Esfraghismenu tu mnimatos; Os ton echmaloton; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I ke en tafo. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Atti 12,1-11. **Vangelo:** del Santo: Giov.15,17-16,2. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O ton thanaton patisas. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

24 VENERDI - Santa Elisabetta Taumaturga. San Saba Stratilate, martire.

Liturgia. v.g. 20. **Apostolo:** ven. 2^a set.: Atti 5,1-11. **Vangelo:** ven. 2^a set.: Giov.5,30-6,2.

25 SABATO - Apodosis della festa di San Tommaso. San Marco, Apostolo ed Evangelista.

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'.
Antifone: di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklesies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Esfraghismenu tu mnimatos; Apostole aghie; **Kontakion:** Ti filopragmoni. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: 1 Pt.5,6-14. **Vangelo:** del Santo: Lc.10, 16-21. **All'Exeretos:** Se tin fainin lampada. **Kinonikon:** Epeni Ierusalim. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O ton thanaton patisas. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

26 DOMENICA III di Pasqua: delle Mirofore - San Basileo ieromartire. Tono II. Eothinon IV.

Vespro. Dopo l'Evloghitos' si canta il 'Christos anesti' (3 volte) e si legge subito il Salmo 103, senza 'Devte proskynisomen'.
Stichira: Stichira anastasima 7: Ton pro eonon; **delle Mirofore 3:** E Myrofori ghynekes; **Doxa delle Mirofore:** E Myrofori ghynekes; **Ke nyn:** Parilthen i skia tu nomu (Theot. T. II). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: il I stichiron del Tono II:** I anastasis su; **e gli stichira 'Pascha ieron'; Doxa-ke nyn: del Pentikostarion:** Se ton anavallomenon. **Apolytikia:** Ote katilthes; **Doxa:** O evschimon Iosif; **Ke nyn:** Tes Myroforis ghynexi. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ote katilthes; DOXA: O evschimon Iosif; KE NYN: Tes Myroforis ghynexi. KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Ton lithon tu mnimatos; Doxa: Ton kolpon ton achranton; Ke nyn: Panta yper ennian. Dopo la II Stichologia: E Myrofori orthrie ghenomene; Doxa: Ta myra tis tafis su; Ke nyn: Yperdedoxasmeni

yparchis. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima**. Ypakoi: Meta to pathos. Anavathmi: del Tono II. Prokimenon: Exegherthiti, Kyrie o Theos mu. **VANGELO: Eothinon IV: Lc.24,1-13. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iesus. La preghiera: 'Soson, o Theos'**. CANONI: di Pasqua: Anastaseos imera; della Theotokos: Thanatoseos ton oron; delle Mirofore: Tin Moyseos odin. KATAVASIE: Anastaseos imera. Dopo l'Ode III: Kathisma: del Pentikostarion: Ta myra thermos; Doxa-Ke nyn: Ton Mathiton su o choros. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: To chere tes Myroforis. IKOS: Epi ton tafon su. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion)**. Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX con i propri megalinaria**. Aghios Kyrios (3 volte). **EXAPOSTILARIA: Sarki ypnosas**; Doxa: Ghynekes, akutisthite; Ke nyn: Ghynekes, akutisthite. Agli ENI: **Stichira anastasima 4: Pasa pnoi ke pasa ktisis; gli stichira "Pascha ieron"; Doxa: Meta myron proselthuses; Ke nyn: Anastaseos imera. Grande Dossologia e "Simeron sotiria"**.

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone**: di Pasqua. **Isodikon**: En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Ote katilthes; O evschimon Iosif; Tes Myroforis ghynexi; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: I ke en tafo. **trisagio**. **Apostolo**: dom. 3^a di Pasqua: Atti 6,1-7. **Vangelo**: dom. 3^a di Pasqua: Mc.15,43-16,8. **All'Exeretos**: O Anghelos evoa... Fotizu. **Kinonikon**: Soma Christu. **Dopo 'Soson, o Theos'**: 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos**: li to onoma Kyriu. **Apolysis**: O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice**: 'Christos anesti'.

27 LUNEDI - San Simeone ieromartire.

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone**: di Pasqua. **Isodikon**: En Ekklisies... Soson imas... o anastas

ek nekron. **Apolytikia:** Ote katilthes; O evschimon losif; Tes Myroforis ghynexi; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** To chere tes Myroforis. **Trisagio. Apostolo:** lun. 3^a set.: Atti 6,8-7,5a.47-60. **Vangelo:** lun. 3^a set.: Giov.4,46-54. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del Lunedì: O pion tus Anghelus. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

28 MARTEDI - Santi Giasone e Sosipatro, apostoli.

Liturgia. v.g. 27. **Apostolo:** mart. 3^a set.: Atti 8,5-17. **Vangelo:** mart. 3^a set.: Giov.6,27-33.

29 MERCOLEDI - Santi 9 Martiri di Cizico. San Memnone Taumaturgo.

Liturgia. v.g. 27. **Apostolo:** merc. 3^a set.: Atti 8,18-25. **Vangelo:** merc. 3^a set.: Giov.6,35-39.

30 GIOVEDI - San Giacomo Apostolo, fratello di San Giovanni il Teologo.

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il '**Christos anesti**'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekkliisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ote katilthes; O evschimon losif; Tes Myroforis ghynexi; Apostole aghie lakove; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** To chere tes Myroforis. **Trisagio. Apostolo:** dell'Apostolo: At.12,1-11. **Vangelo:** dell'Apostolo: Lc. 9,1-6. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

MAGGIO

1 VENERDI - San Geremia profeta.

Liturgia. v.g. 27. **Apostolo:** ven. 3^a set.: Atti 8,40-9,18. **Vangelo:** ven. 3^a set.: Giov.6,48-54.

2 SABATO - Apodosi della festa delle Mirofore. Trasporto delle reliquie di Sant'Atanasio il Grande.

Vespro. Dopo l'Evloghitos' si canta il 'Christos anesti' (3 volte) e si legge subito il Salmo 103, senza 'Devte proskynisomen'. **Stichira: del Pentikostarion 3:** E Myrofori ghynekes; **del Mineo 3:** Diogmus ekarterisas; **Doxa del Mineo:** Christu ton lerarchin; **Ke nyn del Pentikostarion:** Parilthen i skia. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Theos andilptor mu. **Aposticha: Prosomia del Mineo:** Cheris ton areton o kanon; **Doxa del Mineo:** Palin imin o chrysorroas Nilos; **Ke nyn del Pentikostarion:** Se ton anavallomenon. **Apolytikia:** Ote katilthes; O evschimon losif; **Doxa:** Stylos ghegonas; **Ke nyn:** Tes myroforis ghynexi. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ote katilthes; O evschimon losif; **Doxa: Stylos ghegonas; Ke nyn: Tes myroforis ghynexi.** **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Thiis dogmasin orthodoxias; Doxa-Ke nyn: del Pentikostarion: Ton lithon tu mnimatos. Dopo la II Stichologia: Osper astron adyton; Doxa-Ke nyn: del Pentikostarion: Ton Mathiton su o choros. **Anastasin Christu theasameni. Il Salmo 50.** **CANONI:** delle Mirofore: Tin Moiseos odin; del Santo: Os athanaton en ti Ekklesia. **KATAVASIE:** Anastaseos imera. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Tin ton ereseon planin; Doxa-Ke nyn: della festa: Ta myra thermos (vedi DOMENICA delle mirofore). Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del**

Mineo: Orthodoxias fytevsas ta dogmata. IKOS: Athanasiu tin paneorton mnimin. Quindi si legge il Sinassario. Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: del Santo: Archiereon to kleos; Doxa-Ke nyn: del Pentikostarion: Ghynekes akutisthite.** Agli **ENI: Prosomia del Mineo 4: Tis pyrinis su dogmasi; Doxa: del Mineo: To mega kleos ton iereon; Ke nyn: metheorton: Itisato losif to soma. Grande Dossologia e e l'Apolytikion "Stylos ghegonas"**.

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ote katilthes; O evschimon losif; Tes Myroforis ghynexi; Stylos ghegonas; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** To chere tes myroforis. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Eb.13,7-16. **Vangelo:** del Santo: Mt.5,14-19. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

3 DOMENICA IV di Pasqua: del Paralitico. Santi Timoteo e Maura, martiri. Tono III. Eothinon V.

Vespro. Dopo l'Evloghitos' si canta il 'Christos anesti' (3 volte) e si legge subito il Salmo 103, senza 'Devte proskynisomen'. **Stichira: Stichira anastasima 7:** To so Stavro; **del Paralitico 3:** O ti palami; **Doxa del Paralitico:** Anevi o lisus; **Ke nyn:** Pos mi thavmasomen (Theot. T. III). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: il I stichiron del Tono III:** O to pathi su; e **gli stichira 'Pascha ieron'; Doxa del Paralitico:** En ti stoa tu Solomontos; **Ke nyn:** Anastaseos imera. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; **Doxa-ke nyn:** Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Evfrenestho ta urania; DOXA: Evfrenestho ta urania; KE NYN: Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Christos ek nekron eghigherte; Doxa: Sarki tu thanatu ghevsamenos; Ke nyn: Tin oreotita. Dopo la II Stichologia: Panta anthropina; Doxa: To akatalipton; Ke nyn: Ta epurania. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima**. Ypakoi: Ekplitton ti orasi. Anavathmi: del Tono III. Prokimenon: Ipate en tis ethnesi. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon V: Lc.24,12-36. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'**. CANONI: di Pasqua: Anastaseos imera; della Theotokos: Thanatoseos ton oron; del Paralitico: Thavmastos endoxos. KATAVASIE: Anastaseos imera. Dopo l'Ode III: Kathismata: del Pentikostarion: Rima Paralyton; Doxa-Ke nyn: Tin oreotita. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: Tin psychin mu, Kyrie. IKOS: O chiri su draki. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion)**. Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX con i propri megalinaria**. Aghios Kyrios (3 volte). EXAPOSTILARIA: **Sarki ypnosas**; Doxa-Ke nyn: Epesti o filanthropos. Agli **ENI: Stichira anastasima 4: Devte, panta ta ethni; gli stichira "Pascha ieron"; Doxa: Kyrie ton Paralyton; Ke nyn: Anastaseos imera. Grande Dossologia e "Simeron sotiria"**.

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklesies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I ke en tafo. **Trisagio. Apostolo:** dom. 4^a di Pasqua: Atti 9,32-42. **Vangelo:** dom. 4^a di Pasqua: Giov.5,1-15. **All'Exeretos:** O Anghelos evoa... Fotizu. **Kinonikon:** Soma Christu. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

4 LUNEDI – Santa Pelagia martire.

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'.
Antifone: di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tin psychin mu, Kyrie. **Trisagio. Apostolo:** lun. 4^a set.: Atti 10,1-16. **Vangelo:** lun. 4^a set.: Giov.6,56-69. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del LUNEDI: O pion tus Anghelus. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

5 MARTEDI - Apodosis della festa del Paralitico. Santa Irene megalomartire.

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'.
Antifone: di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tin psychin mu, Kyrie. **Trisagio. Apostolo:** mart. 4^a set.: Atti 10,21-33. **Vangelo:** mart. 4^a set.: Giov. 7,1-13. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del giorno della settimana: Is mnimosynon. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

6 MERCOLEDI tis Mesopentikostis - San Giobbe.

Vespro. Dopo l'Evloghitos' si canta il 'Christos anesti' (3 volte) e si legge subito il Salmo 103, senza 'Devte proskynisomen'.
Stichira: Prosomia della festa 6: Parestin i mesotis; **Doxa-ke nyn: della festa:** Tis eortis mesusis. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** To eleos su. **Lecture:** Michea 4,2b-3a.5, 6,2-8 e 5,3; Is.55,1-13;

Prov.9,1-11. **Aposticha: Gli Idiomela della festa:** Pentikostis efestiken; **Doxa-ke nyn: del Pentikostarion:** Mesusis tis eortis. **Apolytikia:** Mesusis tis eortis (3 volte). **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. **87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Mesusis tis eortis** (3 volte). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Kathisma della festa: O panton epistamenos; Doxa-Ke nyn: O panton epistamenos. Dopo la II Stichologia: Kathisma della festa: O Despotis ton olon; Doxa-Ke nyn: O Despotis ton olon. **Anastasin Christu theasameni. Salmo 50. La preghiera 'Soson, o Theos'.** CANONI: della festa: Thalassis to erythreon; Ethni, krotisate. KATAVASIE: della festa: Thalassan epixas. Dopo l'Ode III: Kathisma della festa: Estikos en to meso tu ieru; Doxa-Ke nyn: della festa: Tis sofias to ydor. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: della festa: Tis eortis tis nomikis. IKOS: della festa: Tin chersothisan mu psychin. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: della festa: O ton kratira echon;** Doxa-Ke nyn: della festa: O ton kratira echon. Agli **ENI: Prosomia della festa 4: I sofia ke dynamis; Doxa-Ke nyn: della festa: Fotisthentes adelfi. Grande Dossologia e l'Apolytikion "Mesusis tis eortis"**.

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklesies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Mesusis tis eortis. **Kontakion:** Tis eortis tis nomikis. **Trisagio. Apostolo:** merc. 4^a set.: tis Mesopentikostis: Atti 14,6-18. **Vangelo:** merc. 4^a set.: tis Mesopentikostis: Giov.7,14-30. **All'Exeretos:** Allotrion ton miteron. **Kinonikon:** O trogon mu tin sarka. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

7 GIOVEDÌ - Sant'Acacio. Apparizione della Santa Croce.

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'.
Antifone: di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklesies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Mesusis tis eortis; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tis eortis tis nomikis. **Trisagio. Apostolo:** giov. 4^a set: Atti 10,34-43. **Vangelo:** giov. 4^a set: Giov. 8,12-20. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon** del GIOVEDÌ: Is pasan tin ghin. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

8 VENERDÌ - San Giovanni apostolo ed evangelista, il Teologo. Sant'Arsenio il Grande.

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'.
Antifone: di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklesies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Mesusis tis eortis; Apostole Christo to Theo; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tis eortis tis nomikis. **Trisagio. Apostolo:** dell'evangelista: 1Giov. 1,1-7. **Vangelo:** dell'evangelista: Giov. 19,25-27 e 21,24-25. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon** Is pasan tin ghin. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

9 SABATO - Sant'Isaia profeta. San Cristoforo martire.

Liturgia. v.g. 07. **Apostolo:** sab. 4^a set.: Atti 12,1-11. **Vangelo:** sab. 4^a set.: Giov.8,31-42a.

10 DOMENICA V di Pasqua: della Samaritana - San Simone apostolo, lo Zelota. Tono IV. Eothinon VII.

Vespro. Dopo l' 'Evloghitos' si canta il '**Christos anesti**' (3 volte) e si legge subito il **Salmo 103**, senza '**Devtē proskynisomen**'. **Stichira: Stichira anastasima 4:** Ton zoopion su Stavron; **della Mesopentikostis 3:** Parestin i mesotis; **della Samaritana 3:** Epi tin pighin; **Doxa della Samaritana:** Para to frear; **Ke nyn:** O dia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: il I stichiron del Tono IV:** Kyrie, anelthon; **e gli stichira 'Pascha ieron'; Doxa della Samaritana:** Os ofthis epi ghis; **Ke nyn della Mesopentikostis:** Mesusis tis eortis. **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; **Doxa-ke nyn:** Mesusis tis eortis. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice: 'Christos anesti'.**

Mattutino. **I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: To fedron tis Anastaseos; DOXA:** To fedron tis Anastaseos; **KE NYN: Mesusis tis eortis.** KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Anavlepsase tu tafu tin isodon; Doxa: Anestis os athanatos; Ke nyn: To ap'eonos apokryfon. Dopo la II Stichologia: Ek ton ano katelthon; Doxa: Ekusia su vuli; Ke nyn: Kateplaghi losif. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi: Ta tis sis paradoxu Egherseos. Anavathmi: del Tono IV. Prokimenon del Tono IV: Anastithi, Kyrie. **VANGELO: Eothinon VII: Giov.20,1-10. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** CANONI: di Pasqua: Anastaseos imera; della Theotokos: Thanatoseos ton oron; della Samaritana: O pataxas Eghypton. KATAVASIE: Anastaseos imera. Dopo l'Ode III: Kontakion della Mesopentikostis: Tis eortis tis nomikis. Kathisma della Samaritana: Agalliastho uranos; Doxa-Ke nyn: della Mesopentikostis: O tis sofias chorigos. Dopo l'Ode

VI: **KONTAKION: Pisti elthusa en to freati. IKOS: Ton septon mystirion akusomen. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX con i propri megalinaria.** Aghios Kyrios (3 volte). **EXAPOSTILARIA: Sarki ypnosas; Doxa: Samarian katelaves; Ke nyn: Mesusis paraghegonas.** Agli **ENI: Stichira anastasima 4: O stavron ypominas; gli stichira "Pascha ieron"; Doxa: Pighi tis zoarchias; Ke nyn: Anastaseos imera. Grande Dossologia e "Simeron sotiria".**

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklesies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; Mesusis tis eortis; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I ke en tafo. **Trisagio.** **Apostolo:** dom. 5^a di Pasqua: Atti 11,19-30. **Vangelo:** dom. 5^a di Pasqua: Giov.4,5-42. **All'Exeretos:** O Anghelos evoa... Fotizu. **Kinonikon:** Soma Christu. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

11 LUNEDI - Fondazione di Costantinopoli. San Muzio ieromartire.

Liturgia. v.g. 07. **Apostolo:** lun. 5^a set.: Atti 12,12-17. **Vangelo:** lun. 5^a set.: Giov.8,42-51.

12 MARTEDI - Sant'Epifanio, vescovo di Cipro. San Germano, arcivescovo di Costantinopoli.

Liturgia. v.g. 07. **Apostolo:** mart. 5^a set.: At. 12,25-13,12. **Vangelo:** mart. 5^a set.: Giov. 8,51-59.

13 MERCOLEDI - Apodosis della festa della Mesopentikostis. Santa Glicerìa martire.

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'.
Antifone: di Pasqua. **isodikon:** En Ekklesies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Mesusis tis eortis. **Kontakion:** Tis eortis tis nomikis. **Trisagio. Apostolo:** merc. 5^a set.: Atti 13,13-24. **Vangelo:** merc. 5^a set.: Giov.6,5-14. **All'Exeretos:** Allotrion ton miteron. **Kinonikon:** O trogon mu tin sarka. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

14 GIOVEDI - Sant'Isidoro di Chio, martire.

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'.
Antifone: di Pasqua. **isodikon:** En Ekklesies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Pisti elthusa en to freati. **Trisagio. Apostolo:** giov. 5^a set.: Atti 14,20b-15,4. **Vangelo:** giov. 5^a set.: Giov. 9,39-10,9. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del giorno della settimana: Is pasan tin ghin. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

15 VENERDI - San Pacomio il Grande. Sant'Achillio, arcivescovo di Larissa.

Liturgia. v.g. 14. **Apostolo:** ven. 5^a set: Atti 15,5-12. **Vangelo:** ven. 5^a set: Giov. 10,17-28.

16 SABATO - Apodosis della festa della Samaritana. San Teodoro.

Liturgia. v.g. 14. **Apostolo:** sab. 5^a set: Atti 15,35-41. **Vangelo:** sab. 5^a set: Giov. 10,27-38.

17 DOMENICA VI di Pasqua: del Cieco nato - Santi Andronico e Giunia, apostoli. Tono V. Eothinon VIII.

Vespro. Dopo l'Evloghitos... si canta il 'Christos anesti' (3 volte) e si legge subito il Salmo 103, senza 'Devte proskynisomen'. **Stichira: Anastasima 7:** Dia tu timiu su Stavru; **del Cieco 3:** O tyflos ghenithis; **Doxa del Cieco:** Kyrie, paragon; **Ke nyn:** En ti Erythra thalassi (Theot. T. V). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Il I stichiron del Tono V:** Se ton sarkothenta; e **gli stichira 'Pascha ieron'; Doxa del Cieco:** Dikeosynis Ilie; **Ke nyn:** Anastaseos imera. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; **Doxa-ke nyn:** Chere, Pyli Kyriu (Theot. T. V). **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ton synanarchon Logon; **DOXA:** Ton synanarchon Logon; **KE NYN: Chere, Pyli Kyriu** (Theot. T. V). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton Stavron tu Kyriu; Doxa: Kyrie, nekros prosigorevthis; Ke nyn: Chere, aghion oros. Dopo la II Stichologia: Kyrie, en meso se prosilosan; Doxa: To xenon su, Sotir mu; Ke nyn: Apirogame nymfi. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi: Angheliki orasi. Anavathmi: del Tono V. Prokimenon: Anastithi, Kyrie o Theos mu. **VANGELO: Eothinon VIII: Giov.20, 11-18. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** di Pasqua: Anastaseos

imera; della Theotokos: Thanatoseos ton oron; del Cieco: Ghin ef'in ouk elampsen. **KATAVASIE:** Anastaseos imera. Dopo l'Ode III: Kathisma: del Pentikostarion: O ton olon Despotis; Doxa-Ke nyn: O ton olon Despotis. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: Tis psychis ta ommata. IKOS: Rithron mi dorise. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX con i propri megalinaria.** Aghios Kyrios (3 volte). **EXAPOSTILARIA: Sarki ypnosas;** Doxa: Tus noerus mu ofthalmus; Ke nyn: Paragon o Sotir imon. Agli **ENI: Stichira anastasima 4: Kyrie, esfraghismenu tu tafu; gli stichira "Pascha ieron"; Doxa: Tis lalisi tas dynastias su; Ke nyn: Anastaseos imera. Grande Dossologia e "Simeron sotiria".**

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni... si canta 3 volte il 'Christos anesti...'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklesies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I ke en tafo. **Trisagio. Apostolo:** dom. 6^a di Pasqua: Atti 16,16-34. **Vangelo:** dom. 6^a di Pasqua: Giov.9,1-38. **All'Exeretos:** O Anghelos evoa... Fotizu. **Kinonikon:** Soma Christu. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

18 LUNEDI - Santi Pietro, Dionisio, Andrea, Paolo, Cristina, Eraclio, Paolino e Benedimo, martiri.

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklesies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon ; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tis psychis ta ommata. **Trisagio. Apostolo:** lun. 6^a set.: Atti 17,1-9. **Vangelo:** lun. 6^a set.: Giov. 11,47-54. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del giorno della settimana: O pion tus Anghelus. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1

volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

19 MARTEDI - Apodosis della festa del Cieco nato. Santi Patrizio, Acacio, Menandro e Polieno, martiri.

Liturgia: v.g.18. **Apostolo:** mart. 6^a set.: Atti 17,19-28a. **Vangelo:** mart. 6^a set.: Giov.12,19-36.

20 MERCOLEDI - Apodosis della festa di Pasqua. San Talleleo martire.

Vespro. Il sacerdote, incensando, invece di 'Evloghitos' dice: 'Doxa ti aghia ke omousio ke adiereto Triadi'. Seguono il '**Christos anesti**' con i suoi versetti e la grande **Synapti**. **Stichira Anastasima del Tono I 6:** Tas esperinas; **Doxa:** Ton to Patri (7° stichiron del tono I); **Ke nyn:** Tin pankosmion doxan (Theot. T. I). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** To eleos su. **Aposticha: il I stichiron del Tono I:** To pathi su, Christe; **e gli stichira 'Pascha ieron'; Doxa-ke nyn: del Pentikostarion:** Anastaseos imera. **Apolytikion:** Christos anesti (3 volte) **Apolysis:** O anastas ek nekron (con il dialogo di Pasqua). **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

Liturgia. Dopo l'"Evloghimeni" si canta 3 volte il '**Christos anesti**', che si ripete anche dopo i **versetti** 'Anastito o Theos'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Christos anesti; Prolavuse ton orthron; **Kontakion:** I ke en tafo. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christon. **Apostolo:** merc. 6^a set: Atti 18,22-28. **Vangelo:** merc. 6^a set: Giov. 12,36-47. **All'Exeretos:** O Anghelos evoa... Fotizu. **Kinonikon:** Soma Christu. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** 'Christos anesti' (3 volte). **Apolysis:** O

anastas ek nekron (con il dialogo di Pasqua). Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice: 'Christos anesti'.

21 GIOVEDÌ - Ascensione di Nostro Signore Gesù Cristo. Santi Costantino ed Elena.

Vespro. La lettura del Salmo 103 è preceduta dal 'Deve proskynisomen'. **Stichira: Idiomela della festa 6:** O Kyrios anelifthis; **del Santo 4:** Oplon krateotaton. **Doxa del Santo:** Plusion doreon. **Ke nyn della festa:** Ton kolpon ton patrikon. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Theos, en to onomati su. **Letture:** Is.2,2-3b; Is.62,10-63,1-3a.7-9; 1 Re 8,22-30 (del Santo). **Aposticha: Gli Idiomela della festa:** Etechthis os avtos ithelisas; **Doxa del Santo:** Selas fainotaton; **ke nyn:** Anevi o Theos en alagmo. **Apolytikion:** Anelifthis en doxi; **Doxa del Santo:** Tu Stavru su ton typon; **Ke nyn:** Anelifthis en doxi. **Apolysis:** O en doxi analifthis af'imon. **Alla fine:** 'Di'evchon ton aghion Pateron imon'.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Anelifthis en doxi (3 volte). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anghelon thavmazonton; Doxa-Ke nyn: Anghelon thavmazonton. Dopo la II Stichologia: Kathisma del Santo: Neos ghegonas David; Doxa-Ke nyn: della festa O proeonios Theos ke anarchos. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Kathisma del Santo: I evismos mnimi su; Doxa-ke nyn: della festa: Katelthon uranohen. **Anavathmi: la 1ª Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Anevi o Theos en alagmo. **Pasa pnoi. VANGELO: Marco 16,9-20. Anastasin Christu theasameni. Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Simeron en uranis. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** della festa: To Sotiri Theo. Anestis triimeros; del Santo: Mone epuranie Vasilev. **KATAVASIE:** Thio kalyfthis. Dopo l'Ode III: Kontakion del Santo: Konstandinos simeron. Ikos del Santo: Konstandinon pisti. Kathisma: del Santo: Tas esthis

ektinas; Doxa-Ke nyn: della festa: Epivas en nefeles. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION**: *Tin yper imon plirosas*. **IKOS**: *Ta tis ghis epitis ghis*. *Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion)*. Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX, (della festa, con i propri megalinaria, e quella del Santo)*. **EXAPOSTILARIA**: *Ton Mathiton oronton se; Doxa: del Santo: Uk ex anthropon; Ke nyn: Ton Mathiton oronton se*. Agli **ENI**: **Stichira prosomia 3**: *Anghelikos i en kosmo; del Santo 3*: **Cheris Konstandine pansofe; Doxa: del santo: O ton Anakton Anax; Ke nyn: della festa: Etechthis, os avtos ithelisas. **Grande Dossologia e l' Apolytikion**: *Anelifthis en doxi*.**

Liturgia. Antifone: dell'Ascensione. **II**: Sosen imas... o en doxi analifthis. **Isodikon**: Anevi o Theos... Sosen imas... o en doxi analifthis. **Apolytikia**: Anelifthis en doxi; Tu Stavru su ton typon; **Kontakion**: Tin yper imon plirosas. **Trisagio. Apostolo**: del Santo: Atti 26,1.12-20. **Vangelo**: giov. 6^a set.: dell'Ascensione: Lc.24,36-53. **All'Exeretos**: Se tin yper nun. **Kinonikon**: Anevi o Theos en alalagmo. **Dopo 'Sosen, o Theos'**: Anelifthis en doxi. **Dopo la preghiera opisthamvonos**: li to onoma Kyriu. **Apolysis**: O en doxi analifthis af'imon. **Alla fine**: 'Di'evchon ton aghion Pateron imon'.

22 VENERDI - San Basilio martire.

Liturgia. Antifone: dell'Ascensione. **II**: Sosen imas... o en doxi analifthis. **Isodikon**: Anevi o Theos... Sosen imas... o en doxi analifthis. **Apolytikia**: Anelifthis en doxi; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Tin yper imon plirosas. **Trisagio. Apostolo**: ven. 6^a set.: Atti 19,1-8. **Vangelo**: ven. 6^a set.: Giov.14,1-11. **All'Exeretos**: Se tin yper nun. **Kinonikon**: Anevi o Theos en alalagmo. **Dopo 'Sosen, o Theos'**: Anelifthis en doxi. **Apolysis**: O en doxi analifthis af'imon. **Alla fine**: 'Di'evchon ton aghion Pateron imon'.

23 SABATO - San Michele, vescovo di Sinnade, confessore.

Liturgia: v.g. 22. **Apostolo:** sab. 6^a set.: Atti 20,7-12. **Vangelo:** sab. 6^a set.: Giov.14,10-21.

24 DOMENICA VII di Pasqua: dei Ss. Padri del I Concilio Ecumenico di Nicea. San Simeone anacoreta. Tono VI. Eothinon X.

Vespro. Stichira Anastasima del Tono VI 3: Nikin echon Christe; **dell'Ascensione 3:** O Kyrios anelifthis; **dei Ss. Padri 4:** Ek gastros etechthis; **Doxa dei Ss. Padri:** Tas mystikas simeron; **Ke nyn:** Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Lectture:** Gen. 14,14-21; Deut. 1,8-17c; Deut. 10,14-21. **Aposticha: Stichira del Tono VI:** Tin anastasin su, Christe Sotir; **Doxa dei Ss. Padri:** Tin etision mnimin; **Ke nyn:** Kyrie to mystirion. **Apolytikia:** Anghelike dinamis; **Doxa:** Yperdedoxasmenos I Christe; **Ke nyn:** Anelifthis en doxi. **Apolysis:** O en doxi analifthis af'imon...ke anastas ek nekron...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. **87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Anghelike dinamis; DOXA: Yperdedoxasmenos I Christe; KE NYN: Anelifthis en doxi.** KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Tu tafu aneogmenu; Doxa: Kyrie, paristato to tafo su; Ke nyn: O tin evloghimenin. Dopo la II Stichologia: I Zoi en to tafo anakito; Doxa: To ekusio thanato; Ke nyn: Theotoke Parthene. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi: To ekusio ke zoopio su thanato. Anavathmi: del Tono VI. Prokimenon: Kyrie, exeghiron tin dynastian su. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon X: Giov.21,1-14. Anastasin Christu theasameni; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** CANONI: Anastasimo: Os en ipiro pezevsas; della festa: To Sotiri Theo; dei Ss. Padri: Tin ton aghion

Pateron. KATAVASIE: Thio kalyfthis. Dopo l'Ode III: Kathisma dei Ss. Padri: Fostires yperlambri: Doxa: Ton Nikaeon; ke nyn: della festa: O anelthon is uranus. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION dei Padri: Ton apostolon to kyrigma. IKOS: dei Padri: En ypsilo kyrigmati. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni, i psychi mu...; Tin Timioteran... Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Tiveriados thalassa;** Doxa: Pateron thion simeron; Ke nyn: Ton Mathiton orontos se. Agli **ENI: Stichira anastasima 4: O stavros su, Kyrie; dei Ss. Padri 4: Olin synkrotisantes; Doxa: dei Padri: Ton Aghion Pateron o choros; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e "Simeron sotiria".**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** dell'Ascensione. **II:** Soson imas... o en doxi analifthis. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Anghelike Dynamis; Anelifthis en doxi; Yperdedoxasmenos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tin yper imon plirosas. **Trisagio. Apostolo:** dom 7^a di Pasqua: dei Ss. Padri: Atti 20,16-18.28-36. **Vangelo:** dom 7^a di Pasqua: dei Ss. Padri: Giov.17,1-13. **All'Exeretos:** Se tin yper nun. **Kinonikon:** Anevi o Theos en alalagmo. **Dopo 'Soson, o Theos':** Anelifthis en doxi. **Apolysis:** O en doxi analifthis af'imon...ke anastas ek nekron...

25 LUNEDI - III ritrovamento del venerando Capo di San Giovanni Battista.

Liturgia. Antifone: dell'Ascensione. **II:** Soson imas... o en doxi analifthis. **Isodikon:** Anevi o Theos... Soson imas... o en doxi analifthis. **Apolytikia:** Anelifthis en doxi, Os Thion thisavrisma. **Kontakion:** Tin yper imon plirosas. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: 2 Cor.4,6-15. **Vangelo:** del Santo: Mt.11,2-15. **All'Exeretos:** Se tin yper nun. **Kinonikon:** Is

mnimosynon. **Dopo ‘Soson, o Theos’:** Anelifthis en doxi. **Apolysis:** O en doxi analifthis af’imon. **Alla fine:** ‘Di’evchon ton aghion Pateron imon’.

26 MARTEDI - San Carpo apostolo.

Liturgia: v.g. 22. **Apostolo:** mart. 7^a set.: Atti 21,26-32. **Vangelo:** mart. 7^a set.: Giov.16,2-13.

27 MERCOLEDI - Sant’Elladio ieromartire.

Liturgia. v.g. 22. **Apostolo:** merc. 7^a set.: Atti 23,1-12. **Vangelo:** merc. 7^a set.: Giov.16,15-23.

28 GIOVEDI - Sant’Eutiche, vescovo di Melitine, martire .

Liturgia. v.g. 22. **Apostolo:** giov. 7^a set.: Atti 25,13-19. **Vangelo:** giov. 7^a set.: Giov.16,23-33.

29 VENERDI - Apodosis della festa dell’Ascensione. Santa Teodosia martire.

Liturgia. Antifone: dell’Ascensione; **II:** Soson imas... o en doxi analifthis. **Isodikon:** Anevi o Theos... Soson imas... o en doxi analifthis. **Apolytikia:** Anelifthis en doxi. **Kontakion:** Tin yper imon plirosas. **Trisagio. Apostolo:** ven. 7^a set.: Atti 27,1-28,1. **Vangelo:** ven. 7^a set.: Giov.17,18-26. **All’Exeretos:** Se tin yper nun. **Kinonikon:** Anevi o Theos. **Dopo ‘Soson, o Theos’:** Anelifthis en doxi. **Apolysis:** O en doxi analifthis af’imon. **Alla fine:** ‘Di’evchon ton aghion Pateron imon’.

30 SABATO – Commemorazione di tutti i defunti. Sant’Isacio, egumeno del monastero dei Dalmati.

Vespro. Stichira: Martyrika del Tono VI 3: I Martyres su; dei de-

funti 3: Ton ap'eonos; **Doxa dei defunti:** Thrino ke odyrome; **Ke nyn:** Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Fos ilaron, senza Isodo. Invece del Prokimenon, si canta 'Alliluia' (3 volte), con i versetti 'Makarii...' e 'Ke to mnimosynon...'. Aposticha: Il Martyrikon 'O Stavros su, Kyrie'; e i 2 Nekrosima: 'Etimisas ikoni su' e 'Ina mi to axioma', con i loro versetti; Doxa:** Archi mi ke ypostasis; **Ke nyn:** Presvies tis Tekusis se. **Apolytikia:** O vathi sofias; **Doxa:** En si gar tin elpida; **Ke nyn:** Se ke tichos. **Seguono i Troparia 'Meta pnevmaton' e il resto dell'Akoluthia nekrosimos con la benedizione dei 'collivi'. Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Invece di Theos Kyrios si canta *“Alliluia”(3.) con i versetti: “Makarii...” e “ke to mnimosynon...”.* **APOLYTIKIA: O vathi sofias; Doxa: En si gar tin elpida; Ke nyn: Se ke tichos.** Dopo la I Stichologia, Kathisma Martyrikon: Athlitike enstasis; Doxa: Nekrosimon: En tes skines ton eklekton; Ke nyn: O tin evloghimenin. L'Amomos (salmo 118). Ricordo dei defunti come al vespro. **Evloghitaria nekrosima.** Piccola synapti. Kathisma: Anapavson, Sotir mu: Doxa-ke nyn: O ek Parthenu anetilas. **Salmo 50. CANONI: dei defunti: Psychon pason o Despotis. KATAVASIE: del Pentikostarion: Os en ipiro pezevsas. Dopo l'Ode III, Kathisma dei defunti: O ta panta piisas; Doxa-ke nyn: Charistirion enon. Dopo l'Ode VI: KONTAKION: dei defunti: Tus metastantas af'imon. IKOS: dei defunti: Avtos monos yparchis athanatos. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion). Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu. Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: dei defunti: Mnimin teluntes; Doxa-Ke nyn: O glykasmos ton anghelon. Agli ENI: Prosomia dei defunti 4: Foveron to telos; Doxa: Os anthos marenete; Ke nyn: Sy i o Theos imon. Agli APOSTICHA: Prosomia dei defunti: Echon akatalipton; Doxa dei defunti: Algos to Adam; Ke nyn: Ofthis endietima; il resto dell'ufficio del mattutino. Dopo il Trisagio, l'Apolytikion: O vathi sofias; Doxa: En si gar tin elpida; Ke nyn: Se ke tichos.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** “En ti vasilia su...”. Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhiste. **III:** Soson imas... o anastas ek nekron. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** O vathi sofias; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Meta ton Aghion. **Trisagio.** **Apostolo:** sab. 7^a set.: dei defunti: 1 Tes.4,13-17. **Vangelo:** sab. 7^a set.: Giov.21,14-25. **All’Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Makarii us exelexo. **Dopo ‘Soson, o Theos’:** O vathi sofias. **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Seguono i Troparia ‘Meta pnevmaton’ e il resto dell’Akoluthia nekrosimos con la benedizione dei ‘collivi’.** **Apolysis:** O anastas ek nekron.

31 DOMENICA di Pentecoste - Sant’Ermo martire.

Vespro. Stichira: Idiomela della festa 10: Pentikostin eortazomen; **Doxa-ke nyn: della festa:** Devte lai. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Lecture:** Num.11,16-17.24-29; Gioele 2,23-3,5a; Ez.36,24-28. **Aposticha: Gli Idiomela della festa:** Agnounta ta ethni; **Doxa-ke nyn: della festa:** Glosse pote. **Apolytikia:** Evloghitos i, Christe (3 volte). **Apolysis:** O en idi pyrinon glosson.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Evloghitos i, Christe (3 volte). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Tin metheorton, pisti; **Doxa-Ke nyn:** Tin metheorton, pisti. Dopo la II Stichologia: I tu Pnevmatos pighi; **Doxa-Ke nyn:** I tu Pnevmatos pighi. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Meta tin Eghersin, Christe. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** **Prokimenon:** To Pnevma su to agathon. **VANGELO: Eothinon IX: Giov.20,19-23. Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo ‘Eleison me, o Theos’: Vasilev uranie. La preghiera: ‘Soson, o**

Theos'. CANONI: Ponto ekalypse Farao. Thio kalyfthis. KATAVASIE: Ponto ekalypse Farao. Thio kalyfthis. Dopo l'Ode III: Kathisma: I tu Sotiros eraste; Doxa-Ke nyn: I tu Sotiros eraste. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: Ote katavas. IKOS: Tachian ke stathiran. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: To panaghion Pnevma;** Doxa: To panaghion Pnevma; Ke nyn: Fos o Patir. Agli **ENI: Stichira Idiomela 4: Paradoxa simeron; Doxa-Ke nyn: Vasilev uranie. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Evloghitos i, Christe.**

Liturgia. Antifone: di Pentecoste. **II:** Soson imas, Paraklite agathe. **Isodikon:** Ypsothiti, Kyrie... Soson imas, Paraklite agathe. **Apolytikia:** Evloghitos i, Christe. **Kontakion:** Ote katavas. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christon. **Apostolo:** dom. di Pentecoste: Atti 2,1-11. **Vangelo:** dom. di Pentecoste: Giov.7,37-52 e 8,12. **All'Exeretos:** Mi tis fthoras. **Kinonikon:** To Pnevma su to agathon odighisi me en ghi evthia. **Dopo 'Soson, o Theos':** Evloghitos i, Christe. **Apolysis:** O en idi pyrinon glosson.

GIUGNO

1 LUNEDI dello Spirito Santo - Santi Giustino, Caritone e compagni martiri.

Vespro. Dopo il Salmo 103 si dicono gli Irinikà, come nel Pentikostarion. **Stichira:** Idiomela degli Eni della festa 6: Paradoxa simeron; **Doxa-ke nyn:** Vasilev uranie. **Isodo.** Fos ilaron. **Prokimenon:** Tis Theos megas. **Seguono le preghiere della 'Goniklisia'.** **Aposticha:** Gli Idiomela: Nyn is simion; **Doxa-ke nyn:** del Pentikostarion: Devte, lai. **Apolytikia:** Evloghitos i, Christe (3 volte). **Apolysis:** O ek ton patrikon kolpon kenosas.

Liturgia. Antifone: di Pentecoste. **Il:** Soson imas, Paraklite agathe. **Isodikon:** Ypsothiti, Kyrie... Soson imas, Paraklite agathe. **Apolytikia:** Evloghitos i, Christe. **Kontakion:** Ote katavas. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christon. **Apostolo:** lun. 1^a set. dopo Pentecoste: Ef.5,8b-19. **Vangelo:** lun. 1^a set. Mt.: Mt.18,10-20. **All'Exeretos:** Mi tis fthoras; Cheris, Anassa. **Kinonikon:** To Pnevma su to Aghion mi antanelis af'imon deometha, Filanthrope. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O en idi pyrinon glosson.

2 MARTEDI - San Niceforo, arcivescovo di Costantinopoli, confessore.

Liturgia. Antifone: di Pentecoste. **Il:** Soson imas, Paraklite agathe. **Isodikon:** Ypsothiti, Kyrie... Soson imas, Paraklite agathe. **Apolytikia:** Evloghitos i, Christe; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ote katavas. **Trisagio.** **Apostolo:** mart. 1^a set: Rom. 1,1-7.13-17 **Vangelo:** mart. 1^a set. Mt.: Mt.4,23-25 e 5,1-13. **All'Exeretos:** Mi tis fthoras. **Kinonikon:** To Pnevma su to agathon. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O en idi pyrinon glosson.

3 MERCOLEDI - San Lucilliano martire.

Liturgia. v.g. 02. **Apostolo:** merc. 1^a set: Rom. 1,18-27. **Vangelo:** merc. 1^a set. Mt: Mt. 5,20-26.

4 GIOVEDI - San Mitrofan, arcivescovo di Costantinopoli.

Liturgia. v.g. 02. **Apostolo:** giov. 1^a set: Rom. 1,28-2,9. **Vangelo:** giov. 1^a set. Mt: Mt. 5,27-32.

5 VENERDI – San Doroteo, vescovo di Tiro, ieromartire.

Liturgia. v.g. 02. **Apostolo:** ven. 1^a set: Rom. 2,14-28. **Vangelo:** ven. 1^a set. Mt: Mt. 5,33-41.

6 SABATO - Apodosis della festa della Pentecoste. San Bessarione, il Taumaturgo. Sant'Illarione il Giovane.

Liturgia. Antifone: di Pentecoste. II: Soson imas, Paraklite agathe. **Isodikon:** Ypsothiti Kyrie... Soson imas, Paraklite agathe. **Apolytikia:** Evloghitos i, Christe; **Kontakion:** Ote katavas. **Trisagio. Apostolo:** sab. 1^a set: Rom. 1,7b-12. **Vangelo:** sab. 1^a set. Mt: Mt. 5,42-48. **All'Exeretos:** Mi tis fthoras; Cheris, Anassa. **Kinonikon:** To Pnevma su to agathon odighisi me en ghi evthia. **Dopo 'Soson, o Theos':** Evloghitos i Christe. **Apolysis:** O en idi pyrinon glosson.

7 DOMENICA di tutti i Santi (I di Matteo). San Teodoto di Ancira, ieromartire. Tono VIII. Eothinon I.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Esperinon ymon; **di tutti i Santi 4:** I pnevmatoritores; **Doxa di tutti i Santi:** Martyron thios choros; **Ke nyn:** O Vasilevs ton uranon (Theot. T. VIII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Lecture:** Is.43,9-14; Sap.3,1-9; Sap.5,15-6,3b. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anilthes epi Stavru; **Doxa di tutti i**

Santi: Devte, pisti; **Ke nyn:** O Piitis ke Lytrotis mu (Theot. T. VI). **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; **Doxa:** Ton en olo to kosmo; **Ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ex ypsus katilthes; DOXA: Ton en olo to kosmo; KE NYN: To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anestis ek nekron; Doxa: Anthropi to mnima su; Ke nyn: O di'imas ghennithis. Dopo la II Stichologia: Levchimomon o Gavriil; Doxa: Anastas ek tu tafu; Ke nyn: Epi si cheri. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi: E Myrofori tu zoodotu. Anavathmi: del Tono VIII. Prokimenon: Vasilevsi Kyrios is ton eona. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon I: Mt.28,16-20. Anastasin Christu theasameni; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: Armatilatin Farao evythise; dei Santi: Ton son Aghion anymnon ta tagmata. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del tono VIII: Exanastas tu mnimatos; IKOS del tono VIII: Ta tu Adu skylevsas vasilia.** Kathismata: del Pentikostarion : Propatoron, Pateron; Doxa-Ke nyn: Tin uranion pylin. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION di tutti i Santi: Os aparchas tis fyseos. IKOS di tutti i Santi: I en pasi ti ghi martyrisantes. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX.** Aghios Kyrios. **EXAPOSTILARIA: Anastasimo I: Tis Mathites synelthomen;** Doxa: Ton Vaptistin ke Prodromon; Ke nyn: O ano doxazomenos. Agli **ENI: Stichira anastasima 4: Kyrie, i ke kritirio parestis; di tutti i Santi 4: Tus Aghius o Kyrios; Doxa: Eothinon I: Is to oros tis Mathites epigomenis; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e "Simeron sotiria".**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu.

Doxa; II) Sal. 145: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** “En ti vasilia su...”. Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; Ton en olo to kosmo; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Os aparchas tis fyseos. **Trisagio. Apostolo:** dom. 1^a dopo Pentecoste: Eb.11,33-12,2. **Vangelo:** dom. 1^a dopo Pentecoste: Mt.10,32-33.37-38 e 19,27-30. **All’Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Agalliasathe, dikei, en Kyrio, tis evthesi prepri enesis. **Dopo ‘Soson, o Theos’:** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

8 LUNEDI - Traslazione delle reliquie di San Teodoro Megalomartire, lo Stratilate.

Inizia la Quaresima dei Santi Apostoli

Liturgia. Antifone: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** Stratologia alithi; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** del LUNEDI: Archistratighi Theu. **Trisagio. Apostolo:** lun. 2^a set.: Rom.2,28-3,18. **Vangelo:** lun. 2^a set. Mt.: Mt.6,31-34 e 7,9-11. **All’Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del LUNEDI: O pion tu Anghelus. **Dopo ‘Soson, o Theos’:** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

9 MARTEDI - San Cirillo, arcivescovo di Alessandria.

Liturgia. Apostolo: mart. 2^a set.: Rom.4,4-12. **Vangelo:** mart. 2^a set. Mt.: Mt.7,15-21.

10 MERCOLEDI - Santi Alessandro e Antonina martiri. San Timoteo ieromartire.

Liturgia. Apostolo: merc. 2^a set.: Rom.4,13-25. **Vangelo:** merc. 2^a set. Mt.: Mt.7,21-23.

11 GIOVEDÌ - Santi Bartolomeo e Barnaba, apostoli.

Liturgia. Apostolo: dei Santi: Atti 11,19-30. **Vangelo:** dei Santi: Lc.10,16-21. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.

12 VENERDÌ - Sant'Onofrio. San Pietro del Monte Athos.

Liturgia. Apostolo: ven. 2^a set.: Rom.5,17-6,2. **Vangelo:** ven. 2^a set. Mt.: Mt.9,14-17.

13 SABATO - Santa Aquilina martire. San Trifillio.

Liturgia. Apostolo: sab. 2^a set.: Rom.3,19-26. **Vangelo:** sab. 2^a set. Mt.: Mt.7,1-8.

14 DOMENICA II di Matteo. Sant'Eliseo profeta. San Metodio, arcivescovo di Costantinopoli, confessore. Tono I. Eothinon II.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Tas esperinas; **del Mineo 4:** Cheris Elissee pansofe; **Doxa del Mineo:** Profita kyrix Christu; **Ke nyn:** Tin pankosmion doxan (Theot. T. I). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** To pathi su; **Doxa del Mineo:** Ton Profiton tus akremonas; **ke nyn:** Anymfete Parthene (Theot. T. VIII). **Apolytikia:** Tu lithu sfraghisthentos; **Doxa:** O ensarkos Anghelos; **ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. **87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Tu lithu sfraghisthentos; **DOXA:** O ensarkos Anghelos; **KE NYN:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton tafon su, Sotir; Doxa: Stavro prosilothis; Ke nyn: Mitera se Theu. Dopo la II Stichologia: Ghynekes pros to mnima; Doxa: En to Stavro prosilothis; Ke nyn: Maria, to septon. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi,

Anavathmi e Prokimenon del Tono I. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon II: Mc. 16,1-8. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Su i tropeuchos dexia; del Mineo: Cheris, o Elissee. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Provlepsi theiki; Doxa: Osper megas ilios; Ke nyn: Tas achrandus chiras. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono I: Exanestis os Theos. IKOS: del Tono I: Ton anastanta triimeron. Quindi si legge il Sinassario. Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo II: Ton lithon theorisasthe; Doxa del Mineo: Ex arotiros ofthis; Ke nyn: Imis en si kavchometha. Agli ENI: Stichira Anastasima 8: Ymnumen su, Christe; Doxa: Eothinon II: Meta myron proselthuses; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.****

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Tu lithu sfraghisthentos; O ensarkos Anghelos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 2^a: Rom.2,10-16. **Vangelo:** dom. 2^a di Mt.: Mt.4,18-23. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** della DOMENICA: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

15 LUNEDI - Sant'Amos profeta.

Liturgia. Apostolo: lun. 3^a set.: Rom.7,1-13. **Vangelo:** lun. 3^a set. Mt.: Mt.9,36-10,8.

16 MARTEDI - San Ticone il Taumaturgo.

Liturgia. Apostolo: mart. 3^a set.: Rom.7,14-8,2. **Vangelo:** mart. 3^a set. Mt.: Mt.10,9-15.

17 MERCOLEDI - Santi Manuele, Sabele ed Ismaele martiri.

Liturgia. Apostolo: merc. 3^a set.: Rom.8,2-13. **Vangelo:** merc. 3^a set. Mt.: Mt.10,16-22.

18 GIOVEDI - San Leonzio martire.

Liturgia. Apostolo: giov. 3^a set.: Rom.8,22-27. **Vangelo:** giov. 3^a set. Mt.: Mt.10,23-31.

19 VENERDI - San Giuda apostolo.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton christianon. **Apostolo:** del Santo: Giuda 1,1-25. **Vangelo:** del Santo: Gv. 14,21-24. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.

20 SABATO - San Metodio, vescovo di Patare.

Liturgia. Apostolo: sab. 3^a set.: Rom.3,28-4,3. **Vangelo:** sab. 3^a set. Mt.: Mt.7,24-8,4.

21 DOMENICA III di Matteo - San Giuliano martire. Tono II. Eothinon III.

Vespro. Stichira Anastasima 7: Ton pro eonon; **del Mineo 3:** Fotavghi se os ilion; **Doxa-ke nyn:** Parilthen i skia tu nomu (Theot. T. II). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** I Anastasis su; **Doxa-ke nyn:** O thavmatos kenu (Theot. T. II). **Apolytikia:** Ote katilthes; **Doxa-ke nyn:** Panda

yper ennian (Theot. T. IV). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. AI Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ote katilthes; DOXA: Ote katilthes; **KE NYN: Panda yper ennian** (Theot. T. II). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: O evschimon losif; Doxa: Tes myroforis; Ke nyn: Yperdedoxasmeni yparchis. Dopo la II Stichologia: Ton lithon tu mnimatos; Doxa: Ton Mathiton su o choros; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono II. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon III: Mc.16,9-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** En vytho katestrose pote; del Mineo: Iersi evfimistho ymnis. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Idaton pnigmoni; Doxa-Ke nyn: Elpis Christianon. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono II: Anestis, Sotir. IKOS: del Tono II: Sy i to fos. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo III: Oti Christos eghigherte; Doxa-Ke nyn: O anetilas Ilios. Agli ENI: Stichira Anastasima 8: Pasa pnoi ke pasa ktisis; Doxa: Eothinon III: Tis Magdalinis Marias; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ote katilthes; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 3^a: Rom.5,1-10. **Vangelo:** dom. 3^a di Mt.: Mt.6,22-33. **All'Exeretos:** Axion estin.

Kinonikon: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

22 LUNEDI - Sant'Eusebio, vescovo di Samosata, ieromartire.

Liturgia. Apostolo: lun. 4^a set.: Rom.9,18-33. **Vangelo:** lun. 4^a set. Mt.: Mt.11,2-15.

23 MARTEDI - Santa Agrippina martire.

Liturgia. Apostolo: mart. 4^a set.: Rom.10,11-11,2a. **Vangelo:** mart. 4^a set. Mt.: Mt.11,16-20.

24 MERCOLEDI - Natività del venerando, glorioso Profeta, Precursore e Battista Giovanni.

Vespro. Stichira: Idiomela del Mineo 8: Lyi tu Zachariu tin siopin; **Doxa del Mineo:** Simeron tu fotos o lychnos; **Ke nyn del Mineo:** I Elisavet synelave. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** To eleos su. **Lecture:** Gen.17,15-19, 18,11-14a, 21,1-8; Giudici 13,2-18.21; Is.40,1-9, 41,17b-18, 45,8, 48,20c-21, 54,1. **Aposticha: Stichira Idiomela del Mineo:** Ton ek Profitu Profitin; **Doxa del Mineo:** Isaiu nyn tu Profitu; **Ke nyn del Mineo:** Vlepe tin Elisavet. **Apolytikia:** Profita ke Prodrome; **Doxa-ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. **87 - 102 - 142. Ai Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Profita ke Prodrome; DOXA-KE NYN: To ap'eonos apokryfon** (Theot. T. IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Nyn evlastisen imin; Doxa-Ke nyn: Kateplaghi Iosif. Dopo la II Stichologia: Tis Christu parusias i aparchi; Doxa-Ke nyn: Panaghia Parthene. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Agalliastho o patir; Doxa-Ke nyn: To prostachthen mystikos. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Ke sy, Pedion, Profitis Ypsistu klithisi. **Pasa**

*poi. VANGELO: Lc.1,24-25.57-68.76.80. Il Salmo 50; Doxa: Tes tu su Prodromu presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': O ek kilias mitros aghiasthis. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: del Mineo: Tristatas krates; Kosmite tin charin nyn. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Osper ilios fedros; Doxa-Ke nyn: Kateplaghisan, Agni. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: I prin stira simeron. IKOS: Evfimisomen nyn. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: del Mineo: To tu Prodromu simeron;** Doxa-Ke nyn: del Mineo: Profite proekiryxan. Agli **ENI: Prosomia del Mineo: O tu paradoxu thavmatos!; Doxa: del Mineo: Astir asteron Prodromos; Ke nyn: del Mineo: Theotoke, sy i i ampelos. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Profita ke Prodrome.***

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Apostolo:** del Santo: Rom.13,11-14,4. **Vangelo:** del Santo: Lc.1,1-25.57-68.76.80. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

25 GIOVEDÌ - Santa Febronia martire.

Liturgia. Apostolo: giov. 4^a set.: Rom.11,13-24. **Vangelo:** giov. 4^a set. Mt.: Mt.11,27-30.

26 VENERDÌ - San Davide di Tessalonica.

Liturgia. Apostolo: ven. 4^a set.: Rom.11,25-36. **Vangelo:** ven. 4^a set. Mt.: Mt.12,1-8.

27 SABATO - San Sansone ospitaliere.

Liturgia. Apostolo: sab. 4^a set.: Rom.6,11-17. **Vangelo:** sab. 4^a set. Mt.: Mt.8,14-23.

**28 DOMENICA IV di Matteo - Traslazione delle reliquie dei Santi
Ciro e Giovanni, anargiri. Tono III. Eothinon IV.**

Vespro. Stichira Anastasima 7: To so Stavro; **del Mineo 3:** Tin dyada timisomen; **Doxa-Ke nyn:** Pos mi thavmasomen (Theot. T. III). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** O to pathi su; **Doxa-Ke nyn:** Asporos ek thiu Pnevmatos (Theot. T. III). **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; **Doxa-Ke nyn:** Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Evfrenestho ta urania; DOXA: Evfrenestho ta urania; **KE NYN: Se tin mesitevsasan** (Theot. T. III). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Christos ek nekron eghigherte; Doxa: Sarki tu thanatu ghevsamenos; Ke nyn: Tin oreotita. Dopo la II Stichologia: To anallioton; Doxa: To akatalipton; Ke nyn: Ton akatalipton. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono III. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon IV: Lc.24,1-12. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iesus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: O ta ydata pale; del Mineo: Kratos echthru. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Tus chamezilus idonas; Doxa-ke nyn: Ton akatharton loghismon. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono III: Exanestis simeron. IKOS: O uranos ke i ghi. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IV: Tes aretes astrapsantes;** Doxa-Ke nyn: To cherete fthenxamenos. **Agli ENI: Stichira Anastasima 8: Devte, panta ta ethni; Doxa: Eothinon IV: Orthros in vathys; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** “En ti vasilia su...”. Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 4^a: Rom. 6, 18-23. **Vangelo:** dom. 4^a di Mt.: Mt. 8,5-13. **All’Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo ‘Soson o Theos’:** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

29 LUNEDI - Santi Pietro e Paolo, Apostoli.

Vespro. Stichira del Mineo 6: Piis evfimion stemmasin; **Doxa del Mineo:** To tritto tis erotiseos; **Ke nyn:** O dia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** Idu di evloghite. **Lectures:** 1 Pt. 1,3-9; 1 Pt. 1,13-19; 1 Pt. 2,11-24. **Aposticha: Stichira Idiomela del Mineo:** Ta kata polin desma; **Doxa del Mineo:** Eorti charmosynos; **Ke nyn:** Theotoke, sy i i ampelos. **Apolytikia:** I ton Apostolon protothrioni; **Doxa-ke nyn:** To ap’eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: I ton Apostolon protothrioni; DOXA-KE NYN: To ap’eonos apokryfon** (Theot. T. IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton vython tis alias katalipon; Doxa-Ke nyn: Enthymume tin krisin. Dopo la II Stichologia: Uranothen tin klisin; Doxa-Ke nyn: Charistirion enon. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Koryfeus ofthentas; Doxa-Ke nyn: Tin Sofian ke Logon. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Is pasan tin ghin. **Pasa pnoi. VANGELO: Giov. 21,14-25. Il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo ‘Eleison me, o Theos’: Petre, Koryfee ton endoxon Apostolon. La preghiera: ‘Soson, o Theos’.** **CANONI:** di S. Pietro:

Uk esti si omios; di S. Paolo: Osper onta kalon. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: l'Ypakoi del Mineo: Pia fylaki uk esche se desmion. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: Tus asfalis ke theofthongus kirykas. IKOS: Tranoson mu tin glottan. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Ton Apostolon apantes; Doxa-Ke nyn: To mega ke paradoxon.** Agli **ENI: Prosomia del Mineo 4: O Uranothen tin charin dedegmenos; Doxa: I panseptos ton Apostolon; Ke nyn: Theotoke, sy i i ampelos. Grande Dossologia e l'Apolytikion: I ton Apostolon protothroni.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhistiche. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** I ton Apostolon protothroni; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** degli Apostoli: 2 Cor.11,21-12,9. **Vangelo:** degli Apostoli: Mt.16,13-19. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

30 MARTEDI - Commemorazione dei Santi 12 Apostoli.

Vespro. Stichira: Prosomia dei Corifei 3: Edokas kavchimata; **dei Ss. 12 Apostoli 3:** Os avtopte ke martyres; **Doxa del Mineo:** I panseptos ton Apostolon; **Ke nyn:** Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** Kyrios isakusete mu. **Aposticha: Stichira Prosomia del Mineo:** O uranothen tin charin; **Doxa del Mineo:** Eorti charmosynos; **Ke nyn:** Theotoke sy i ampelos. **Apolytikia:** I ton Apostolon protothroni; **Doxa:** Apostoli aghii; **Ke nyn:** Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. **I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: I ton Apostolon protothrone; DOXA: Apostoli aghii; KE NYN: Se tin mesitevsasan** (Theot. T. III). Dopo la I Stichologia, Kathisma del Mineo: Ton vython tis alias katalipon; Doxa-Ke nyn: del Mineo: Enthymume tin krisin. Dopo la II Stichologia, Kathisma del Mineo: Uranothen tin klisin; Doxa-Ke nyn: del Mineo: Charistirion enon. **Salmo 50.** CANONI dei Corifei: Paraschu mi Kyrie; degli Apostoli: Chorian ton Apostolon melpin. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Katikisthentes en foti aprosito; Doxa-Ke nyn: U siopisomen pote, Theotoke. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Mineo: Tus asfalis ke theofthongus kirikas. IKOS: del Mineo: Tranoson mu tin glottan. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: del Mineo: Ton Mathiton tin pantimon dodekada;** Doxa-Ke nyn: del Mineo: Imis en si kavchometha. Agli **ENI: del Mineo 4: I koryfea kripis ton Apostolon; Doxa: degli Apostoli: In diilthete ktisin fotisantes; Ke nyn: del Mineo: Despina, prosdexe. Grande Dossologia e 'Apostoli aghii'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** I ton Apostolon protothrone; Apostoli aghii; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** degli Apostoli: 1 Cor.4,9-16. **Vangelo:** degli Apostoli: Mt.9,36-10,8. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

LUGLIO

1 MERCOLEDÌ - Santi Cosma e Damiano, anargiri.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dei Santi: 1 Cor.12,27-13,8. **Vangelo:** dei Santi: Mt.10,1.5-8. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

2 GIOVEDÌ - Deposizione della veneranda veste della Ss. ma Madre di Dio in Blacherne.

Vespro. Stichira del Mineo 6: Edokas, filantrophe; **Doxa-ke nyn del Mineo:** Frena katharantes. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Theos en do onomati. **Aposticha: Prosomia della festa:** Palation empsychon; **Doxa-ke nyn del Mineo:** Os stefanon yperlampron. **Apolytikia:** Theotoke aiparthene. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. **87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Theotoke aiparthene.** Dopo la I Stichologia, Kathisma del Mineo: Tis septis esthitos su; Doxa - Ke nyn: del Mineo: Tis septis esthitos su. Dopo la II Stichologia, Kathisma del Mineo: Eortazi simeron; Doxa - Ke nyn: del Mineo: Eortazi simeron. **Salmo 50.** CANONI del Mineo: Esthita su septin; Lampada fotofani. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: I ton thavmaton potami. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Mineo: Perivolin pasi pistis. IKOS del Mineo: Tin katharan ke alithi. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: del Mineo: Moni ke fisin;** Agli ENI: **Prosomia del Mineo 4: I soros i katechusa; Doxa-Ke nyn: del Mineo: Frena katharantes. Grande Dossologia e l'Apolytikion 'Theotoke aiparthene'.**

Liturgia. Apolytikia: Theotoke aiparthene; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** della festa: Perivolin pasi pistis. **Trisagio. Apostolo:** della festa: Eb.9,1-7. **Vangelo:** della festa: Lc.10,38-42 e 11,27-28. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Potirion. **Dopo 'Sosono Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

3 VENERDI - San Giacinto martire. San Anatolio, arcivescovo di Costantinopoli.

Liturgia. Apostolo: ven. 5^a set.: Rom.16,1-16. **Vangelo:** ven. 5^a set. Mt.: Mt.13,3b-9.

4 SABATO - Sant' Andrea di Creta, il Gerosolimitano.

Liturgia. Apostolo: sab. 5^a set.: Rom.8,14-21. **Vangelo:** sab. 5^a set. Mt.: Mt.9,9-13.

5 DOMENICA V di Matteo - Sant' Atanasio del Monte Athos. San Lampado il Taumaturgo. Santa Marta. Tono IV. Eothinon V.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Ton zoopion su Stavron; **di San Atanasio 4:** Pion evfimion; **Doxa di San Atanasio:** Os entheos i zoi su; **Ke nyn:** O dia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Kyrie, anelthon en to stavro; **Doxa di San Atanasio:** Tin ton Pateron kallonin; **Ke nyn:** O Piitis ke Lytrotis mu (Theot. T. VI). **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; **Doxa:** Tin en sarki zoin su; **Ke nyn:** Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. AI Theos Kyrios: APOLYTIKIA: To fedron tis Anastaseos; DOXA: Tin en sarki zoin su; KE NYN: Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Anavlepsase tu tafu tin isodon; Doxa: Ekusia

su vuli; Ke nyn: Kateplaghi Iosif. Dopo la II Stichologia: Anestis os athanatos; Doxa: Ek ton ano katelthon; Ke nyn: Kateplaghisan, Aghni. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135), Kathisma di Sant'Atanasio: Epi ton omon ton Stavron; Doxa-ke nyn: Mi iselthis met'emu. ***Evloghitaria anastasima***. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono IV. ***Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon V: Lc.24,12-35. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iesus. La preghiera: 'Soson, o Theos'***. CANONI: Anastasimo: Thalassis to erythreon pelagos; del Mineo: Athanasias ghegonos eponymos. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: KONTAKION del Mineo: Os ton aylon usion. IKOS del Mineo: Anothern su tin klisin. Kathisma del Mineo: Ek neotitos panda; Doxa-ke nyn: Tin Sofian ke Logon. Dopo l'Ode VI: ***KONTAKION: del Tono IV: O Sotir ke rystis mu. IKOS: del Tono IV: Ton anastanta ek nekron. Quindi si legge il Sinassario***. Dopo l'Ode VIII: ***Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo V: I zoi ke odos Christos; Doxa di Sant'Atanasio: Os tilavghis anetilas; Ke nyn: Panevaghis Pandanassa. Agli ENI: Stichira Anastasima 4: O stavron ypominas; di Sant'Atanasio 4: Timios ondos o thanatos; Doxa: Eothinon V: O ton sofon su krimaton; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'***.

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; Tin en sarki zoin su; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** di S. Atanasio: Gal.5,22-6,2 (v.g. 5 dicembre). **Vangelo:** dom. 5^a di Mt.: Mt.8,28-9,1. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion.

Dopo 'Soson o Theos': Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

6 LUNEDI - San Sisoe il Grande.

Liturgia. Apostolo: lun. 6^a set.: Rom. 16,17-23. **Vangelo:** lun. 6^a set. Mt.: Mt.13,10-23.

7 MARTEDI - San Tommaso del Maleo. Sant' Acacio. Santa Ciriaca Megalomartire.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** della Santa: Gal.3,23-4,5 (v.g. 25 novembre) . **Vangelo:** della Santa:Mc.5,24-34 (v. lun. 15^a set. Mt). **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

8 MERCOLEDI - San Procopio Megalomartire.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: 1 Tim.4,9-15. **Vangelo:** del Santo: Lc.6,17b-19, 9,1-2 e 10,16-21. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

9 GIOVEDI - San Pancrazio, vescovo di Taormina, ieromartire.

Liturgia. Apostolo: giov. 6^a set.: 1 Cor.3,18-23. **Vangelo:** giov. 6^a set. Mt.: Mt.13,36-43.

10 VENERDI - Santi 45 Martiri di Nicopoli dell'Armenia.

Liturgia. Apostolo: ven. 6^a set.: 1 Cor.4,5-8. **Vangelo:** ven. 6^a set. Mt.: Mt.13,44-54a.

11 SABATO - Sant' Eufemia Megalomartire.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** della Santa: 2 Cor.6,1-10. **Vangelo:** della Santa: Lc.7,36-50. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

12 DOMENICA VI di Matteo - Santi Proclo e Ilario martiri. Tono V. Eothinon VI.

Vespro. Stichira Anastasima 7: Dia tu timiu su Stavru; **del Mineo 3:** Polyidesi vasanis; **Doxa-ke nyn:** En ti Erythra thalassi (Theot. T. V). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Se ton sarkothenta; **Doxa-ke nyn:** Naos ke pyli yparchis (Theot. T. V). **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; **Doxa-ke nyn:** Chere pyli Kyriu (Theot. T. V). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. **87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ton synanarchon Logon; **DOXA:** Ton synanarchon Logon; **KE NYN: Chere pyli Kyriu (Theot. T. V).** **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton Stavron tu Kyriu; Doxa: Kyrie, nekros prosigorevthis; Ke nyn: Chere, aghion oros. Dopo la II Stichologia: Kyrie, meta tin triimeron su Anastasin; Doxa: Kyrie, en meso se prosilosan; Ke nyn: Apirogame Nymfi. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono V. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VI: Lc.24,36-53. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iesus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Ippon ke anavatin; del Mineo: Synondes to Theo. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Ilarion pisti; Doxa-ke nyn: Elpis Christianon. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono V: Pros ton Adin. IKOS del Tono V: Akusase e Ghynekes. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VI: Diknyon, oti anthropos;** Doxa-ke nyn: O Piitis tis ktiseos. Agli **ENI: Stichira anastasima 8: Kyrie, esfraghismenu tu tafu. Doxa: Eothinon VI: I ontos irini sy; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.****

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** “En ti vasilia su...”. Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhistiche. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 6^a: Rom. 12,6-14 **Vangelo:** dom. 6^a di Mt: Mt.9,1-8. **All’Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo ‘Soson o Theos’:** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

13 LUNEDI - San Gabriele Arcangelo. Santo Stefano Sabaita, il Taumaturgo.

Liturgia. Apostolo: lun. 7^a set.: 1 Cor.5,9-6,11. **Vangelo:** lun. 7^a set. Mt.: Mt.13,54-58.

14 MARTEDI - Sant’ Aquila apostolo. San Giuseppe, arcivescovo di Tessalonica, confessore.

Liturgia. Apostolo: mart. 7^a set.: 1 Cor.6,20-7,12. **Vangelo:** mart. 7^a set. Mt.: Mt.14,1-13.

15 MERCOLEDI - Santi Quirico e Giulitta martiri.

Liturgia. Apostolo: merc. 7^a set.: 1 Cor. 7,12-24. **Vangelo:** merc. 7^a set. Mt.: Mt.14,35-15,11.

16 GIOVEDI - Sant’ Atenogene Ieromartire e i suoi 10 Discepoli.

Liturgia. Apostolo: giov. 7^a set.: 1 Cor. 7,24-35. **Vangelo:** giov. 7^a set. Mt.: Mt.15,12-21.

17 VENERDI - Santa Marina Megalomartire.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** della Santa: Gal. 3,23-4,5 (v.g. 25 novembre). **Vangelo:** della Santa: Mc. 5,24-34 (v. lun. 15^a set. di Mt). **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

18 SABATO - Sant' Emiliano martire.

Liturgia. Apostolo: sab. 7^a set.: Rom.12,1-3. **Vangelo:** sab. 7^a set. Mt.: Mt.10,37-11,1.

19 DOMENICA dei Santi Padri del IV Concilio Ecumenico in Calcedonia, e dei Santi Padri del I Concilio Ecumenico in Nicea, del II in Costantinopoli, del III in Efeso, del V e del VI in Costantinopoli. Santa Macrina, sorella di S. Basilio il Grande. Tono VI. Eothinon VII.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Nikin echon; **dei Ss. Padri 4:** Se ton aperigrapton; **Doxa dei Ss. Padri:** Tas mystikas simeron; **ke nyn:** Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Letture:** Gen.14,14-20; Deut.1,8-17; Deut. 10,14-21. **Aposticha: Stichira anastasima:** Tin Anastasin su; **Doxa dei Ss. Padri:** Apostolikon paradoseon; **Ke nyn:** Asporos ek thiu Pnevmatos (Theotokion T. III). **Apolytikia:** Anghelike Dynamis; **Doxa:** Yperdedoxasmenos i, Christe; **Ke nyn:** O di'imas ghennithis (Theot. T. VIII). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Anghelike Dynamis; DOXA: Yperdedoxasmenos i, Christe; KE NYN: O di'imas ghennithis. KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Tu tafu aneogmenu; Doxa: Kyrie, paristato to tafo su; Ke nyn: Proistori o Ghedeon. Dopo la II Stichologia: I Zoi en to tafo anakito; Doxa: Proistori o Ionas; Ke nyn: Theotoke Parthene.

Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima**. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VI. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VII: Giov.20,1-10. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'**. CANONI: Anastasimo: Os en ipiro pezevsas; dei Santi Padri: Pefytevmeni pisti; KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Tono VI: Ti zoarchiki palami. IKOS del Tono VI: Ton Stavron ke tin Tafin su**. Kathisma dei Ss. Padri: Fostires yperlampri; Doxa-Ke nyn: Tachy dexe. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION dei Santi Padri: Ton Apostolon to kirygma. IKOS dei Santi Padri: En ypsilo kirygmati. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e dei Santi Padri)**. Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VII: Ote iran ton Kyrion; Doxa: dei Ss. Padri: Pateron thion simeron; Ke nyn: En dyo tes thelisesi. Agli ENI: Stichira anastasima 4: O stavros su, Kyrie; dei Ss. Padri 4: Olin synkrotisantes; Doxa dei Ss. Padri: Ton Aghion Pateron o Choros; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'**.

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102**: Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn**: O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Anghelike Dynamis; Yperdedoxasmenos i, Christe; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo**: dom. dei Ss. Padri: Tito 3,8-15. **Vangelo**: dom. dei Ss. Padri: Mt.5,14-19. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

20 LUNEDI - Sant' Elia Profeta.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** del Profeta: Giac.5,10-20. **Vangelo:** del Profeta: Lc.4,22-30. **Kinonikon:** Agalliasathe, dikei, en Kyrio.

21 MARTEDI - San Giovanni. San Simeone.

Liturgia. Apostolo: mart. 8^a set.: 1 Cor.10,5-12. **Vangelo:** mart. 8^a set. Mt.: Mt.16,6-12.

22 MERCOLEDI - Santa Maria Maddalena.

Liturgia. Apostolo: mer. 8^a set.: 1 Cor.10,12-22. **Vangelo:** merc. 8^a set. Mt.: Mt.16,20-24.

23 GIOVEDI - Traslazione delle reliquie di San Foca Ieromartire. Sant' Ezechiele Profeta. Santi Trofimo, Teofilo e compagni martiri.

Liturgia. Apostolo: giov. 8^a set.: 1 Cor.10,28-11,8. **Vangelo:** giov. 8^a set. Mt.: Mt.16,24-28.

24 VENERDI - Santa Cristina Megalomartire

Liturgia. Apostolo: ven. 8^a set.: 1 Cor.11,8-23a. **Vangelo:** ven. 8^a set. Mt.: Mt.17,10-18.

25 SABATO - Dormizione di Sant' Anna, madre di Maria Santissima. Sante Olimpiade ed Euprassia.

Liturgia. Kontakion: Progonon Christu. **Trisagio. Apostolo:** della Santa: Gal.4,22-27. **Vangelo:** della Santa: Lc.8,16-21. **Kinonikon:** Agalliasathe, dikei, en Kyrio.

26 DOMENICA VIII di Matteo – Santi Ermolao, Ermippo ed Ermocrate. Santa Parasceve martire. Tono VII. Eothinon VIII.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Devte, agalliasometha to Kyrio; **della Santa 4:** O tu paradoxu thavmatos; **Doxa della Santa:** Parthenomartys athlifore; **Ke nyn:** Mitir men egnosthis (Theot. T. VII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anestis ek tu tafu; **Doxa della Santa:** Defte panda tis ghis; **Ke nyn:** O Piitis ke Lytrotis mu (Theot. T. VI). **Apolytikia:** Katelysas to stavro su; **Doxa:** Tin spudin su; **Ke nyn:** Tu Gavriil fthenxamenu (Theot. T. I). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. **87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Katelysas to stavro; DOXA: Tin spudin su; KE NYN: Tu Gavriil fthenxamenu** (Theot. T. I). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: I Zoi en to tafo anekito; Doxa: Ti triimero tafi su; Ke nyn: Ton stavrothenta yper imon. Dopo la II Stichologia: Esfraghismenu tu mnimatos; Doxa: Epi to mnima edramon; Ke nyn: Chere, kecharitomeni. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VII. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VIII: Giov.20,11-18. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iesus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** Anastasimo: Nevsu su pros gheodi; del Mineo: Ymnusi tin fotoforon. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma della Santa: Ek sparganon mitroon; Doxa-Ke nyn: Os parthenon ke monin. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VII: Uketi to kratos tu thanatu. IKOS del tono VII: Etreme katothen. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VIII: Dyo Anghelus vlepsasa;** Doxa della santa: Rosthisa kalliparthene; Ke nyn: Maria katharotaton. Agli **ENI: Stichira anastasima 4: Anesti Christos ek nekron; della Santa**

4: En tes avles tu Kyriu (gli ultimi due si intercalano con i versetti: “Ypomenon ypemina...” e “Ke estise epi petran...”); Doxa: Eothinon VIII: Ta tis Marias dakria; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e ‘Simeron sotiria’.

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** “En ti vasilia su...”. Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Katelysas to stavro su; Tin spudin su; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo: Apostolo:** della Santa: Gal.3,23-4,5 (v.g. 25 novembre). **Vangelo:** dom. 8^a di Mt: Mt.14,14-22. **All’Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyron. **Dopo ‘Soson o Theos’:** Idomen to fos. **Apolyisis:** O anastas ek nekron.

27 LUNEDI - San Panteleimon Megalomartire.

Liturgia. Kontakion: Epi tu orus metemorphothis. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: 2 Tim.2,1-10 (v.g. 26 ottobre). **Vangelo:** del Santo: Giov.15,17-16,2 (v. sab. 3^a set. di Pasqua). **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

28 MARTEDI - Santi Procoro, Nicanore, Timone e Parmenà, apostoli e diaconi.

Liturgia. Apostolo: mart. 9^a set.: 1 Cor.12,12-26. **Vangelo:** mart. 9^a set. Mt.: Mt.18,18-22 e 19,1-2.13-15.

29 MERCOLEDI - San Callinico martire. Santa Teodota martire.

Liturgia. Apostolo: merc. 9^a set.: 1 Cor. 13,4-14,5. **Vangelo:** merc. 9^a set. Mt.: Mt.20,1-16.

30 GIOVEDÌ - Santi Sila, Silvano, Crescenzo, Epenete e Andronico, dei 70 Discepoli.

Liturgia. Apostolo: giov. 9^a set.: 1 Cor.14,6-19. **Vangelo:** giov. 9^a set. Mt.: Mt.20,17-28.

31 VENERDÌ - Sant' Eudocimo. Proeortia della 'Proodos' della preziosa e vivificante Croce.

Liturgia. Apostolo: ven. 9^a set.: 1 Cor.14,26-40. **Vangelo:** ven. 9^a set. Mt.: Mt.21,12-14.17-20.



AGOSTO

1 SABATO - Processione della preziosa e vivificante Croce. Santi 7 fratelli Maccabei. Sant' Eleazaro.

Liturgia. Kontakion: O ypsothis en to stavro. **Trisagio. Apostolo:** dei Santi: Eb.11,33-12,2. **Vangelo:** dei Santi: Mt.10,16-22. **Kinonikon:** Esimiothi ef'imas.

Inizia la quaresima della Dormizione di Maria Santissima.

Inizia il canto della Paraklisis in onore della Ss. ma Madre di Dio e sempre Vergine Maria.

2 DOMENICA IX di Matteo - Traslazione delle reliquie di Santo Stefano protomartire e arcidiacono. Tono VIII. Eothinon IX.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Esperinon ymnon; **del Mineo 4:** Ti tu Pnevmatos chariti; **Doxa del Mineo:** Protos en Martysin; **ke nyn:** O Vasilevs ton uranon (Theot. T. VIII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anilthes epi stavru; **Doxa del Mineo:** Cheris en Kyrio; **Ke nyn:** O Piitis ke Lytrotis mu (Theotokion T. VI). **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; **Doxa:** Vasilion diadima; **Ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ex ypsus katilthes; DOXA: Vasilion diadima; KE NYN: To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anestis ek nekron; Doxa: Anastas ek tu tafu; Ke nyn: Tin uranion pylin. Dopo la II Stichologia: Anthropi to mnima su; Doxa: Ta myra tis tafis; Ke nyn: Epi si cheri. Dopo l'Amomos, **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VIII. **Pasa**

*poi. VANGELO: Eothinon IX: Giov.20,19-31. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Armatilatin farao; del Mineo: Aktinovolis astrapes; KATAVASIE: Chori Israil. Dopo l'Ode III: KONTAKION del Santo: Protos esparis epi ghis. IKOS del Santo: Tu Paradisu ta anthi. Kathisma del Santo: Ti tu Pnevmatos eghli; Doxa-Ke nyn: I thermi prostasia. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VIII: Exanastas tu mnimatos. IKOS del Tono VIII: Ta tu Adu skylevsas. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IX: Syngheklismenon Despota; Doxa: del Mineo: O protos ton martyron; Ke nyn: Onper ai ano. Agli ENI: **Stichira anastasima 4: Kyrie i ke to kritirio; del Santo 4: Anghelos ephghios (gli ultimi due si intercalano con i versetti "Dikeos os finix anthisi..." e "Pefitevmenos en iko Kyriu...")**; Doxa **Eothinon IX: Os ep'eschaton ton chronon; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.*****

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; Vasilion diadima; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Epi tu orus metemorphothis. **Trisagio. Apostolo:** dom. 9^a: 1 Cor. 3,9-17. **Vangelo:** dom. 9^a di Mt.: Mt.14,22-34. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

3 LUNEDI - Santi Isacio, Dalmato e Fausto.

Liturgia. Apostolo: lun. 10^a set.: 1 Cor.15,12-19. **Vangelo:** lun. 10^a set. Mt.: Mt.21,18-22.

4 MARTEDI - Santi 7 Fanciulli di Efeso. Sant' Eudocia martire.

Liturgia. Apostolo: mart. 10^a set.: 1 Cor.15,29-38. **Vangelo:** mart. 10^a set. Mt.: Mt.21,23-27.

5 MERCOLEDI - Proeortia della Trasfigurazione di Nostro Signore Gesù Cristo. Sant' Eusinnio martire.

Liturgia. Kontakion Proeortion: En ti thia simeron Metamorfofi. **Trisagio. Apostolo:** della proeortia: 1 Pt.1,1-2,10 (vedi Venerdì 32^a set.). **Vangelo:** merc. 10^a set. Mt.: Mt.21,28-32. **Kinonikon:** Potirion.

6 GIOVEDI – Trasfigurazione di Nostro Signore Gesù Cristo.

Vespro. Stichira Idiomela della festa 6: Pro tu Stavru su; **Doxa-ke nyn della festa:** Protypon tin Anastasin. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Theos en do onomati su. **Lecture:** Es.24,12-18; Es.33,11-23 e 34,4-6.8; 1 Re 19,3-17. **Aposticha: Gli Idiomela della festa:** O pale to Mosi syllalisas; **Doxa-ke nyn della festa:** Petro ke Ioanni ke Iakovo. **Apolytikia:** Metemorfothis en to ori (3 volte). **Apolysis:** O en to ori to Thavor metamorfothis en doxi.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. **87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Metemorfothis en to ori** (3 volte). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Tin ton vroton enallaghin; Doxa-Ke nyn: Tin ton vroton enallaghin. Dopo la II Stichologia: Epi to oros to Thavor; Doxa-Ke nyn: Epi to oros to Thavor. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Kathisma: O anelthon syn Mathites; Doxa-Ke nyn: O anelthon syn Mathites. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: della festa: Thavor ke Ermon. **Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Lc.9,28-36. Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': O foti su apasan (vedi Liti). La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** della festa: Chori Israil; Mosis en

thalassi profitikos. KATAVASIE: Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: Kathisma della festa: Epi to oros to Thavor; Doxa-Ke nyn: Epi to oros to Thavor. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della festa: Epi tu orus metamorphothis. IKOS: della festa: Egherthite, i nothis. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. e subito l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Fos anallioton, Loghe (3 volte).** Agli **ENI: Stichira della festa 4: Pro tu timiu Stavru su, Doxa-Ke nyn: Parelaven o Christos ton Petron. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Metemorfothis en to ori.**

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en to ori to Thavor metamorphothis. **Isodikon:** Thavor ke Ermon en do onomati... Soson imas... o en to ori to Thavor metamorphothis. **Apolytikia:** Metemorfothis en to ori. **Kontakion:** Epi tu orus metamorphothis. **Trisagio. Apostolo:** della festa: 2 Pt.1, 10-19. **Vangelo:** della festa: Mt.17,1-9. **All'Exeretos:** Nyn ta anikusta ikusthi. **Kinonikon:** En do foti tis doxis tu prosopu su. **Dopo 'Soson o Theos':** Metemorfothis en to ori. **Apolysis:** O en to ori to Thavor metamorphothis en doxi.

7 VENERDI - Metheortia della Trasfigurazione. San Domezio martire.

Liturgia. Antifone della festa. **II:** Soson imas... o en to ori to Thavor metamorphothis. **Isodikon:** Thavor ke Ermon... Soson imas... o en to ori to Thavor metamorphothis. **Apolytikia:** Metemorfothis en to ori; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Epi tu orus metamorphothis. **Trisagio. Apostolo:** ven. 10^a set.: 2 Cor.1,12-20. **Vangelo:** ven. 10^a set. Mt.: Mt.22,23-33. **All'Exeretos:** Nyn ta anikusta ikusthi. **Kinonikon:** En do foti tis doxis tu prosopu su. **Dopo 'Soson o Theos':** Metemorfothis en to ori. **Apolysis:** O en to ori to Thavor metamorphothis en doxi.

8 SABATO - Metheortia della Trasfigurazione. Sant'Emiliano, vescovo di Cizico.

Liturgia: v.g. 7. **Apostolo:** sab. 10^a set.: Rom. 15,30-33. **Vangelo:** sab. 10^a set. Mt.: Mt. 17,24-18,4.

9 DOMENICA X di Matteo - Metheortia della Trasfigurazione. San Mattia apostolo. Tono I. Eothinon X.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Tas esperinas; **metheorta 4:** Tis panaghias endoxu; **Doxa della festa:** Defte anavoomen (vedi Liti della festa); **Ke nyn:** Tin pankosmion doxan (Theot. T. I). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** To pathi su; **Doxa-Ke nyn metheorton:** O en do ori to Thavor. **Apolytikia:** Tu lithu sfraghisthentos; **Doxa-Ke nyn:** Metemorfothis en do ori. **Apolytis:** O en do ori to Thavor metamorfothis en doxi...ke anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Tu lithu sfraghisthentos; DOXA: Tu lithu sfraghisthendos; **KE NYN: Metemorfothis en do ori.**KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Ton tafon su, Sotir; Doxa: Stavro prosilothis; Ke nyn: metheorton: Epi to oros to Thavor. Dopo la II Stichologia: Ghynekes pros to mnima; Doxa: En to Stavro prosilothis; Ke nyn: metheorton: Ti aprosito lisu. Dopo l'Amomos, Kathisma del Mineo: Fostira pamfai; Doxa-ke nyn: Maria to septon. **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono I. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon X: Giov.21,1-14. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o lisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** Anastasimo: Su i tropeuchos dexia; della festa: Chori Israil. KATAVASIE: Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: Kathisma metheorton: Astrapes su ton

logon. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono I: Exanestis os Theos. IKOS: del Tono I: Ton anastanta triimeron. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo X: Thiveriados thalassa; Doxa-Ke nyn: metheorton: Pro tu Stavru su Kyrie. Agli ENI: Stichira anastasima 4: Ymnumen su, Christe; metheorta 4: En do ori to Thavor; Doxa: Eothinon X: Meta tin is Adu; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en to ori to Thavor metamorphothis. **Isodikon:** Thavor ke Ermon...Soson imas...o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Tu lithu sfraghisthendos; Metemorfothis en to ori; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Epi tu orus metamorphothis. **Trisagio. Apostolo:** dom. 10^a: 1 Cor. 4,9-16. **Vangelo:** dom. 10^a di Mt.: Mt.17,14-23a. **All'Exeretos:** Nyn ta anikusta ikusthi. **Kinonikon:** En do foti tis doxis tu prosopu su. **Dopo 'Soson o Theos':** Metemorfothis en to ori. **Apolysis:** O en do ori to Thavor metamorphothis en doxi...ke anastas ek nekron.

10 LUNEDI - Metheortia della Trasfigurazione. San Lorenzo arcidiacono e martire.

Liturgia: v.g. 7. **Apostolo:** lun. 11^a set.: 2 Cor.2,3b-15. **Vangelo:** lun. 11^a set. Mt.: Mt.23,13-22.

11 MARTEDI - Metheortia della Trasfigurazione. Sant'Euplo martire.

Liturgia: v.g. 7. **Apostolo:** mart. 11^a set.: 2 Cor.2,14-3,3. **Vangelo:** mart. 11^a set. Mt.: Mt.23,23-28.

12 MERCOLEDI - Metheortia della Trasfigurazione. Santi Fozio e Aniceto martiri.

Liturgia: v.g. 7. **Apostolo:** merc. 11^a set.: 2 Cor.3,4-11. **Vangelo:** merc. 11^a set. Mt.: Mt.23,29-39.

13 GIOVEDI - Apodosis della festa della Trasfigurazione. San Massimo confessore.

Liturgia. Antifone della festa. II: Soson imas... o en do ori to Thavor metamorphothis. **Isodikon:** Thavor ke Ermon... Soson imas... o en do ori to Thavor metamorphothis. **Apolytikia:** Metemorfothis en to ori. **Kontakion:** Epi tu orus metemorfothis. **Trisagio. Apostolo:** giov. 11^a set.: 2 Cor. 4,1-12. **Vangelo:** giov. 11^a set. Mt.: Mt. 24,13-28. **All'Exeretos:** Nyn ta anikusta ikusthi. **Kinonikon:** En do foti tis doxis tu prosopu su. **Dopo 'Soson o Theos':** Metemorfothis en do ori. **Apolysis:** O en do ori to Thavor metamorphothis en doxi.

14 VENERDI - Proeortia della Dormizione della Ss. ma Madre di Dio e sempre Vergine Maria. San Michea profeta.

Liturgia. Kontakion proeortion: Ti endoxo mnimi su. **Trisagio. Apostolo:** ven. 11^a set.: 2 Cor. 4,13-18. **Vangelo:** ven. 11^a set. Mt.: Mt 24,27-33,42-51. **Kinonikon:** Esimiothi ef'imas.

15 SABATO - Dormizione della Ss. ma Signora nostra, Madre di Dio e sempre Vergine Maria.

Vespro. Stichira della festa 6: O tu paradoxu thavmatos; **Doxa-ke nyn:** Thearchio nevmati. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Theos andiliptor. **Lecture:** Gen.28,10-17; Ez.43,27-44,4b; Prov.9,1-11. **Aposticha: Gli Idiomela della festa:** Devte anymnisomen, lai; **Doxa-ke nyn:** Ote exedymisas. **Apolytikia:** En ti Ghennisi (3 volte). **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. **87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: En ti Ghennisi** (3 volte). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Anavoison, David; Doxa-Ke nyn: Anavoison, David. Dopo la II Stichologia: O pantimos choros; Doxa-Ke nyn: O pantimos choros. Dopo il Polyeleos (salmo 44): Kathisma: En ti Ghennisi su, syllipsis asporos; Doxa-Ke nyn: En ti Ghennisi su, syllipsis asporos. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: della festa: Mnisthisome tu onomatos su. **Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Lc.1,39-49.56. Salmo 50; Doxa: Tes tis Theotoku presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Ote i Metastasis. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** CA-NONI: della festa: Pepikilmeni ti thia doxi. Anixo to stoma mu (con il versetto: Yperaghia Theotoke). KATAVASIE: Pepikilmeni ti thia doxi. Dopo l'Ode III: Ypakoi della festa: Makarizomen se pase e ghenee. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della festa: Tin en presvies. IKOS: della festa: Tichison mu tas frenas. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. E subito l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Apostoli ek peraton** (3 volte). Agli **ENI: Stichira della festa 4: Tin endoxo Kimisi su; Doxa-Ke nyn: Ti athanato su Kimisi. Grande Dossologia e l'Apolytikion: En ti Ghennisi.**

Liturgia. Antifone: della festa. **II: Soson imas... o en aghiis thavmastos. Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** En ti Ghennisi. **Kontakion:** Tin en presvies. **Trisagio. Apostolo:** della festa: Filip. 2,5-11. **Vangelo:** della festa: Lc.10,38-42 e 11,27-28. **All'Exeretos:** E ghenee pase... Nenikinte tis fyseos i ori. **Kinonikon:** Potirion sotiriu. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

16 DOMENICA XI di Matteo - Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma. Trasporto da Edessa dell'Achiropita Icone del Signore Nostro Gesù Cristo, ossia del Santo Mandilion. San Diomede martire. Tono II. Eothinon XI.

Vespro. Stichira Anastasima 4: Ton pro eonon; del Mandilion 3:

Piis i ghighenis; **della festa 3:** Piis i evtelis chilesi (v.g.17) **Doxa della festa:** Defte fileorton to systima (v. Liti della festa); **Ke nyn:** Parilthen i skia tu nomu (Theot. T. II). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** I Anastasis su; **Doxa-ke nyn:** Asate, lai (vedi Liti della festa). **Apolytikia:** Ote katilthes; **Doxa:** Tin achrandon Ikona; **Ke nyn:** En ti Ghennisi. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ote katilthes; DOXA: Tin achrandon Ikona; KE NYN: En ti Ghennisi. KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: O evschimon losif; Doxa: Tes myroforis; Ke nyn: metheorton: Kathorose alithos. Dopo la II Stichologia: Ton lithon tu mnimatos; Doxa: Ton Mathiton su o choros; Ke nyn: metheorton: En chersi tu di'imas. Dopo l'Amomos, Kathisma del Mineo: Eortazi simeron; Doxa-ke nyn: Tas achrandus. **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono II. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon XI: Giov.21,14-25. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** CANONI: En vytho katestrose pote; della festa: Partheni neanides; del Mandilion: Somatikos morfothine. KATAVASIE: Pepikilmeni ti thia. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mandilion: Edessis vasilevs; Doxa-Ke nyn: metheorton: lamaton tin charin. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono II: Anestis, Sotir. IKOS: del Tono II: Sy i to fos. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyini i psychi mu... Segue l'Ode IX con i propri megalinari. EXAPOSTILARIA: Anastasimo XI: Meta tin thian eghersin;** Doxa-Ke nyn: metheorton: Ton Apostolon o dimos. Agli **ENI: Stichira Anastasima 4: Pasa pnoi ke pasa ktisis; metheorta 4: Ymnis su to septon. Doxa: Eothinon XI: Faneron eavton tis Mathites su; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** “En ti vasilia su...”. Se si dicono le **Antifone:** della festa. **II:** Soson imas... o anastas ek nekron. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ote katilthes; Tin achrandon Ikona; En ti Ghennisi; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tin en presvies. **Trisagio. Apostolo:** dom. 11^a: 1 Cor. 9,2-12. **Vangelo:** dom. 11^a di Mt.: Mt. 18,23-35. **All’Exeretos:** E ghenee pase... Nenikinte tis fyseos i ori. **Kinonikon:** Potirion sotiriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

17 LUNEDI - Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma. San Mirone martire.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** En ti Ghennisi; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tin en presvies. **Trisagio. Apostolo:** lun. 12^a set.: 2 Cor. 5,10-15. **Vangelo:** lun. 12^a set. Mt.: Mc. 1,9-15. **All’Exeretos:** E ghenee pase... Nenikinte tis fyseos i ori. **Kinonikon:** Potirion sotiriu. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

18 MARTEDI - Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma. Santi Floro e Lauro martiri.

Liturgia: v.g.17. **Apostolo:** mart. 12^a set.: 2 Cor. 5,15-21. **Vangelo:** mart. 12^a set. Mt.: Mc. 1,16-22.

19 MERCOLEDI - Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma. Sant’Andrea lo Stratilate e compagni martiri.

Liturgia: v.g.17. **Apostolo:** merc. 12^a set.: 2 Cor. 6,11-16b. **Vangelo:** merc. 12^a set. Mt.: Mc.1,23-28.

20 GIOVEDÌ - Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma. San Samuele profeta.

Liturgia: v.g.17. **Apostolo:** giov. 12^a set.: 2 Cor.7,1b-10a. **Vangelo:** giov. 12^a set. Mt.: Mc.1,29-35.

21 VENERDÌ - Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma. San Taddeo apostolo. Santa Bassa martire.

Liturgia: v.g.17. **Apostolo:** ven. 12^a set.: 2 Cor. 7,10-16. **Vangelo:** ven. 12^a set. Mt.: Mc. 2,18-22.

22 SABATO - Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma. Sant'Agatonico martire.

Liturgia: v.g.17. **Apostolo:** sab. 12^a set.: 1 Cor. 1,26-2,5. **Vangelo:** sab. 12^a set. Mt.: Mt.20,29-34.

23 DOMENICA XII di Matteo - Apodosis della festa della Dormizione di Maria Ss.ma. San Luppo martire. Tono III. Eothinon I.

Vespro. Stichira Anastasima 4: To so Stavro; **della festa 6:** O tu paradoxu thavmatos; **Doxa-ke nyn della festa:** Thearchio nevmati. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** O to pathi su; **Doxa-ke nyn della festa:** Ote exedymisas. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; **Doxa:** En ti Ghennisi; **Ke nyn:** En ti Ghennisi. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Mattutino. I Salmi:** 3 - 37 - 62. **87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Evfrenestho ta urania; DOXA:** En ti Ghennisi; **KE NYN: En ti Ghennisi.** KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Christos ek nekron eghigherte; Doxa: Sarki tu thanatu ghevsamenos; Ke nyn: della festa: Anavoison David. Dopo la II Stichologia: To anallioton; Doxa: To akatalipton; Ke nyn: della festa: O pandimos

choros. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima**. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono III. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon I: Mt.28,16-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'**. CA-NONI: Anastasimo: O ta ydata pale; della festa: Pepikilmeni ti thia; Partheni neanides. KATAVASIE: Pepikilmeni. Dopo l'Ode III: **KONTAKION: del Tono III: Exanestis simeron. IKOS del tono III: O uranos ke i ghi. Kathisma del Mineo: En ti Ghennisi su. Dopo l'Ode VI: KONTAKION della festa: Tin en presvies. IKOS della festa: Tichison mu tas frenas. Quindi si legge il Sinassario. Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu...Tin Timioteran. Segue l'Ode IX della festa con i propri megalinari. EXAPOSTILARIA: Anastasimo I: Tis Mathites synelthomen; Doxa- della festa: Apostoli ek peraton; Ke nyn: della festa: Apostoli ek peraton. Agli ENI: Stichira Anastasima 4: Devte, panta ta ethni; della festa 4: Ti endoxo Kimisi su; Doxa: della festa: Ti athanato su Kimisi; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono **Antifone:** della festa. **II:** Soson imas... o anasyas ek nekron. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; En ti Ghennisi. **Kontakion:** Tin en presvies. **Trisagio. Apostolo:** dom. 12^a: 1 Cor.15,1-11. **Vangelo:** dom. 12^a di Mt.: Mt.19,16-26. **All'Exeretos:** E ghenee pase... Nenikinte tis fyseos i ori. **Kinonikon:** Potirion sotiriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

24 LUNEDI - San Eutiche ieromartire.

Liturgia. Apostolo: lun. 13^a set.: 2 Cor.8,7-15. **Vangelo:** lun. 13^a set. Mt.: Mc.3,6-12.

25 MARTEDI - Traslazione delle reliquie di San Bartolomeo apostolo. San Tito apostolo.

Liturgia. Apostolo: dei Santi: Tito 1,1-5, 2,15-3,2.12-15. **Vangelo:** dei Santi: Mt. 5,14-19.

26 MERCOLEDI - Santi Adriano e Natalia martiri.

Liturgia. Apostolo: merc. 13^a set.: 2 Cor.9,12-10,7. **Vangelo:** merc. 13^a set. Mt.: Mc.3,20-27.

27 GIOVEDI - San Pimene.

Liturgia. Apostolo: giov. 13^a set.: 2 Cor.10,7b-18. **Vangelo:** giov. 13^a set. Mt.: Mc.3,28-35.

28 VENERDI - San Mosè Etiope.

Liturgia. Apostolo: ven. 13^a set.: 2 Cor.11,5-21a. **Vangelo:** ven. 13^a set. Mt.: Mc.4,1-9.

29 SABATO - Decapitazione del Santo, glorioso Profeta, Precursore e Battista Giovanni.

Vespro. Stichira Idiomela del Santo 6: Ghenethlion telumenon; **Doxa del Santo:** Ghenethlion telumenon; **Ke nyn:** Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Theos andiliptor. **Lecture:** Is.40,1-4.9, 41,17b-18, 45,8, 48,20b-21, 54,1; Malachia 3,1-4,5 (3,1-23); Sap.4,7.19-20, 5,1-7. **Aposticha: Gli**

Idiomela del Santo: Tis metanias o kiryx; **Doxa del Santo:** Prodrome tu Sotiros; **Ke nyn:** Anymfevte Parthene (Theot. T. VIII). **Apolytikia:** Mnimi dikeu met'enkomion; **Doxa-ke nyn:** Panta yper ennian (Theot. T. II). **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Mnimi dikeu met'enkomion; DOXA-KE NYN: Panta yper ennian (Theot. T. II). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton mesitin symfonos; Doxa-Ke nyn: To exesion thavma. Dopo la II Stichologia: Ton ek mitras Profitin; Doxa-Ke nyn: Tin tachian su skepin. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Ek tis stiras eklampsas; Doxa-Ke nyn: Panaghia Parthene. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Timios enantion Kyriou. **Pasa pnoi. VANGELO: Mt.14,1-13; il Salmo 50; Doxa: Tes tu su Prodromu presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Tis metanias o kiryx. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** del Mineo: Ton apo nidynos stirotikis; Ton yper pantas anthropus. **KATAVASIE:** Stavron charaxas Mosis. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Ton Prodromon Christu; Doxa: Nyn epefanen imin; Ke nyn: Kateplaghisan, Agni. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: I tu Prodromu endoxos apotomi. IKOS: Ta ghenesia ta tu Irodu. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Ton en Profites mizona; Doxa: O aselghis Irodos; Ke nyn: I tin aran tu kosmu. Agli ENI: Prosomia del Mineo 4: O tu paradoxu thavmatos; Doxa: Palin Irodias menete; Ke nyn: Theotoke, sy i I ampelos. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Mnimi dikeu met'enkomion.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos.

Apolytikia: Mnimi dikeu met'enkomion; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ioakim ke Anna. **Trisagio. Apostolo:** del Precursore: Atti 13,25-33a. **Vangelo:** del Precursore: Mc.6,14-30. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

30 DOMENICA XIII di Matteo - Santi Alessandro, Giovanni e Paolo il Giovane, patriarchi di Costantinopoli. Tono IV. Eothinon II.

Vespro. Stichira Anastasima 4: Ton zoopion su stavron; **del Precursore 3:** O Paleas ke kenis; **dei Santi 3:** Pammakar Alexandre; **Doxa del Precursore:** Genethlion telumenon; **ke nyn:** O dia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Kyrie anelthon; **Doxa del Precursore:** Ghenesion athemiton (vedi Anthologhion IV, p.1124); **Ke nyn:** Nevson paraklisesi (Theot. tono IV). **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; **Doxa:** Mnimi dikeu; **Ke nyn:** Panda yper ennian (Theot. Tono II). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: To fedron tis Anastaseos; DOXA: Mnimi dikeu; KE NYN: Panda yper ennian (Theot. tono II). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Anavlepsase tu tafu; Doxa: Ekusia su vuli; Ke nyn: Kateplaghi Iosif. Dopo la II Stichologia: Anestis os athanatos; Doxa: Ek ton ano katelthon; Ke nyn: Kateplaghisan Aghni. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono IV. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon II: Mc.16,1-8. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iosif. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** CANONI: Anastasimo: Thalassis to erythreon pelagos; del Precursore: Ton apo nidyos stirotikis. KATAVASIE: Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: Kathisma del Precursore: Ton prodromon Christu.

Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono IV: O Sotir ke rystis mu. IKOS: del Tono IV: Ton anastanta ek nekron. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu...Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo II: Ton lithon theorisasthe;** Doxa del Precursore: Irodos o paranomos; Ke nyn: I ke ittate. Agli **ENI: Stichira Anastasima 8: O stavron ypominas; Doxa: Eothinon II: Meta myron proselthuses; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Defte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; Mnimi dikeu; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ioakim ke Anna. **Trisagio. Apostolo:** dom. 13^a: 1 Cor.16,13-24. **Vangelo:** dom. 13^a di Mt.: Mt.21,33-42. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

31 LUNEDI - Deposizione della veneranda cintura della Ss. Ma Madre di Dio in Calcoprata.

Liturgia. Kontakion della festa: Tin theodochon gastera su. **Trisagio. Apostolo:** della festa: Eb.9,1-7. **Vangelo:** della festa: Lc.10,38-42 e 11,27-28. **Kinonikon:** Potirion sotiriu.

SETTEMBRE

1 MARTEDI - Inizio dell'Indizione, cioè dell'Anno nuovo. **S. Simeone Stilita**. Commemorazione della **Ss. Ma Madre di Dio dei Miasseni**. **Sant' Aitalà** martire. **Sante 40 Donne e Ammùn** diacono, loro maestro. **Santi Calliste, Evodo ed Ermogene** martiri. **San Giosuè di Navi**.

Vespro. Stichira dell'Indizione 3: Tis avtolektu ke thias; **di S. Simeone 7:** Osie Pater; **Doxa del Santo:** Thia charis apiorito; **Ke nyn dell'Indizione:** O Pnevmati Aghio. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** Kyrios isakusete mu. **Lecture:** Is. 61,1-10; Lev. 26,3-12.14- 20.22-24; Sap. 4,7-15. **Aposticha: Idiomela dell'Indizione; Doxa del Santo:** Osie Pater; **Ke nyn dell'Indizione:** Sy Vasilev. **Apolytikia:** O pasis dimiurgos; **Doxa:** Ypomonis stylos; **Ke nyn:** Chere, Kecharitomeni. **Apolyxis:** Christos o alithinos Theos imon.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: O pasis dimiurgos; DOXA: Ypomonis stylos; KE NYN: Chere, Kecharitomeni. KATHISMATA: Dopo la I Stichologia, Kathisma dell'Indizione: O kerus karpoforus; Doxa:-Ke nyn: O kerus karpoforus. Dopo la II Stichologia, Kathisma del Santo: Enkratia ton vion; Doxa: Isilthes en to skammati; Ke nyn: Tachiy dexe, Despina. Polyeleos (salmi 134-135). Kathisma delle sante donne: Amnades loghike; Doxa-Ke nyn: Os Despotis tu pantos. **Anavathmi: la 1^a antifona del tono IV: Ek neotitos mu. Pasa pnoi. VANGELO: del Santo: Lc 6,17-23. Salmo 50; Doxa: Tes tu su Osiu presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': O en sofia ta panta dimiurghisas. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** CANONI: dell'Indizione: Asomen, pantes lai; delle sante donne: Sterros ton antipalon; di S. Simeone: Didu mi en organo. KATAVASIE: Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: Kathisma di S. Simeone: Yperzasas ti pisti;

Doxa: delle sante donne: Amnades loghike; Ke nyn: dell'Indizione: Os Despotis tu pantos. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: dell'Indizione: O ton eonon piitis. IKOS dell'Indizione: Arrito panta. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: dell'Indizione: Thee theon ke Kyrie;** Doxa: del Santo: Fostiros dikin; Ke nyn: del Mineo: Dimiurgos ke pryтанis. Agli **ENI: Idiomela dell'Indizione 4: Proeonie Loghe tu Patros; Doxa: del Santo: Ek rizis agathis; Ke nyn: dell'Indizione: O arrito sofia systisamenos. Grande Dossologia e l'Apolytikion: O Pasis Dimiurgos.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon tu exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** O pasis dimiurgos; Chere, Kecharitomeni; Ypomonis stylos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O ton eonon piitis. **Trisagio. Apostolo:** dell'Indizione: 1 Tim.2,1-7. **Vangelo:** dell'Indizione: Lc.4,16-22. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Evloghison ton stefanon tu eniavtu. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

2 MERCOLEDI - San Mamante martire. San Giovanni il Digiunatore.

Liturgia. Apostolo: merc. 14^a set.: 2 Cor. 13,3-13. **Vangelo:** merc. 14^a set. Mt.: Mc. 4,35-41.

3 GIOVEDÌ - Sant' Antimo ieromartire. San Teoctisto.

Liturgia. Apostolo: giov. 14^a set.: Gal.1,1-3.20-24 e 2,1-5. **Vangelo:** giov. 14^a set. Mt.: Mc.5,1-20.

4 VENERDI - San Babila, vescovo di Antiochia, ieromartire. San Mosè profeta.

Liturgia. Apostolo: ven. 14^a set.: Gal. 2,6-10. **Vangelo:** ven. 14^a set. Mt.: Mc.5,22-24b.35-43 e 6,1.

5 SABATO - San Zaccaria profeta.

Liturgia. Apostolo: sab. 14^a set.: 1 Cor. 4,1-5. **Vangelo:** sab. 14^a set. Mt.: Mt. 23,1-12.

6 DOMENICA XIV di Matteo - Ricordo del miracolo operato dall'Arcangelo Michele in Cene. Tono V. Eothinon III.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Dia tu timiu su stavru; **del Mineo 4:** Trisiliu Theotitos; **Doxa:** del Mineo: Syncharite imin apase; **ke nyn:** En di Erythra thalassi (Theot. T. V). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Se ton sarkothenda; **Doxa-ke nyn:** del Mineo: Os taxiarchis ke promachos. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; **Doxa:** Ton uranion stration; **Ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Theot. tono IV). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ton synanarchon Logon; DOXA: Ton uranion stration; KE NYN: To ap'eonos apokryfon Theot. tono IV). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Ton stavron tu Kyriu; Doxa: Kyrie nekros prosigorevthis; Ke nyn: Chere aghion oros. Dopo la II Stichologia: Kyrie meta tin triimeron; Doxa: Kyrie en meso se prosilosan; Ke nyn: Apirogame Nymfi. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono V. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon III: Mc. 16,9-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes**

*tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iesus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Ippon ke anavatin; del Mineo: Tes thies lamprotisi. KATAVASIE: Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Uranion tagmaton; Doxa-ke nyn: Tin Sofian ke Logon. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono V: Pros ton Adin. IKOS: del Tono V: Akusase e Ghynekes. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu...Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo III: Oti Christos eghigherte;** Doxa del Mineo: Athristite ke idete; Ke nyn: Ikonos is metelavon. Agli **ENI: Stichira Anastasima 4: Kyrie, esfraghismenu tu tafu; del Mineo 4: Anghelikos i en kosmo. Doxa: Eothinon III: Tis Magdalinis Marias; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.***

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; Ton uranion stration; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ioakim ke Anna. **Trisagio. Apostolo:** dom. 14^a: 2 Cor.1,21-2,4. **Vangelo:** dom. 14^a di Mt.: Mt.22,2-14. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

7 LUNEDI – Proeortia della Natività di Maria Ss. ma. San Sozonte martire.

Liturgia. Kontakion: Proeortion: I Parthenos simeron ke Theotokos Maria. **Trisagio. Apostolo:** lun. 15^a set.: Gal.2,11-16. **Vangelo:** lun. 15^a set. Mt.: Mc.5,24-34. **Kinonikon:** O pion tus Anghelus.

8 MARTEDI - Natività della Ss. ma Signora nostra, Madre di Dio e sempre Vergine Maria.

Vespro. Stichira Idiomela della festa 6: Simeron o tis noeris thronis; **Doxa-ke nyn della festa:** Simeron o tis noeris thronis. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** Kyrios isakusete mu. **Letture:** Gen. 28,10-17; Ez.43,27-44,4b; Prov.9, 1-11. **Aposticha: Idiomela della festa:** I pankosmios chara. **Doxa-ke nyn della festa:** Devte, apantes pisti. **Apolytikia:** I ghennisis su, Theotoke (3 volte). **Apolysis:** Christos o alithinos Theos...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: I ghennisis su, Theotoke (3 volte). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Kathisma della festa: Anavoison David; Doxa-Ke nyn: Anavoison, David. Dopo la II Stichologia: Kathisma della festa: Ek tis rizis lesse; Doxa-Ke nyn: Ek tis rizis lesse. Dopo il Polyeleos (Salmo 44): Kathisma: Agalliastho uranos; Doxa-Ke nyn: Agalliastho uranos. **Anavathmi: la 1a antifona del tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon della festa: Mnisthisome tu onomatos su. **Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Lc.1,39-49.56. Salmo 50; Doxa: Tes tis Theotoku presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': I pankosmios chara. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** della festa: Devte, lai; To syntripsanti polemus. **KATAVASIE:** Stavron charaxas Mosis. Dopo l'Ode III: Ypakoi della festa: Pylin adiodevton. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della festa: loakim ke Anna. IKOS: della festa: I prosevchi omu ke stenagmos. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; e subito l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: della festa: Agallonte ta perata** (3 volte). Agli **ENI: Prosomia della festa 4: O tu paradoxu thavmatos; Doxa-Ke nyn: della festa: Avti imera Kyriu. Grande Dossologia e l'Apolytikion: I Ghennisis su Theotoke.**

Liturgia. Antifone: della festa. **II: Soson imas... o en aghiis**

thavmastos. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** I ghennisis su, Theotoke. **Kontakion:** loakim ke Anna. **Trisagio. Apostolo:** della festa: Fil. 2,5-11. **Vangelo:** della festa: Lc. 10,38-42 e 11,27-28. **All'Exeretos:** Allotriion ton miteron i parthenia. **Kinonikon:** Potirion sotiriu. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos...

9 MERCOLEDI - Metheortia della Natività di Maria Ss. ma. Santi Gioacchino e Anna. San Severiano martire.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas...o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** I ghennisis su, Theotoke; Ton dikeon Theopatoron su; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** loakim ke Anna. **Trisagio. Apostolo:** dei Santi: Gal.4,22-27. **Vangelo:** dei Santi: Lc.8,16-21. **All'Exeretos:** Allotriion. **Kinonikon:** Agalliasthe, dikei, en Kyrio. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

10 GIOVEDÌ - Metheortia della Natività di Maria Ss. ma. Sante Minadora, Mitradora e Ninfadora martiri.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas...o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** I ghennisis su, Theotoke; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** loakim ke Anna. **Trisagio. Apostolo:** giov. 15^a set.: Gal. 3,23-4,5. **Vangelo:** proeortion della Croce: Giov. 3,16-21. **All'Exeretos:** Allotriion. **Kinonikon:** Potirion sotirin. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

11 VENERDÌ - Metheortia della Natività di Maria Ss. ma. Santa Teodora di Alessandria.

Liturgia: v.g. 10. **Apostolo:** ven. 15^a set.: Gal.4,8-21. **Vangelo:** proeortion della Croce: Giov. 12,19-36.

12 SABATO prima dell'Esaltazione della Croce - Apodosis della festa della Natività di Maria Ss. ma. Sant' Autonomo ieromartire.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** I ghennisis su, Theotoke. **Kontakion:** loakim ke Anna. **Trisagio. Apostolo:** sab. prima dell'Esaltazione della Croce: 1 Cor.2,6-9. **Vangelo:** sab. prima dell'Esaltazione della Croce: Mt.10,37-11,1. **All'Exeretos:** Allotrion ton miteron i parthenia. **Kinonikon:** Potirion sotiriu. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos...

13 DOMENICA prima dell'Esaltazione della Croce - Dedicazione del Tempio della Resurrezione in Gerusalemme. San Cornelio martire. Tono VI. Eothinon IV.

Vespro. Stichira Anastasima 4: Nikin echon; **della Dedicazione 3:** Enkenia timasthe; **della Proertia 3:** Yspsumenu su Despota (vedi Appendice, pag. 185-187); **Doxa della Dedicazione:** Tin mnimin ton Enkenion; **Ke nyn:** Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Letture:** 3 Re 8,22-30; Prov. 3,19-34; Prov. 9,1-11. **Aposticha: Stichira anastasima:** Tin Anastasin su; **Doxa-ke nyn:** Sy mu skepi kratea (vedi Appendice, pag. 187). **Apolytikia:** Anghelike Dynamis; **Doxa:** Os tu ano stereomatos; **Ke nyn:** Ton zoopion Stavron. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. **87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Anghelike Dynamis; **DOXA:** Os tu ano stereomatos; **KE NYN:** Ton zoopion Stavron. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Tu tafu aneogmenu; Doxa: Kyrie, paristato to tafo su; Ke nyn: della Dedicazione: Ta panda efotise. Dopo la II Stichologia: I Zoi en to tafo anakito; Doxa: Proistori o lonas; Ke nyn:

della Dedicazione: Eortios simeron. Amomos. **Evloghitaria anastasima**. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VI. **Pasa pnoi**. **VANGELO: Eothinon IV: Lc.24,1-12. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'**. CANONI: Anastasimo: Os en ipiro pezevsas; della Proeortia: Tristatas krates; della Dedicazione: O stylo kathodigon. KATAVASIE: Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: Kathisma della Dedicazione: En pisti ta Enkenia. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VI: Ti zoarchiki palami. IKOS del Tono VI: Ton Stavron ke tin Tafin su.. Quindi si legge il Sinassario**. Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IV: Tes aretes astrapsantes; Doxa della Dedicazione: Meson tis ghis; Ke nyn: Met'evfrosynis krazomen. Agli ENI: Stichira anastasima 4: O stavros su, Kyrie; dell Dedicazione 4: Simeron o entheos (gli ultimim due intercalati dai versetti "Kyrie igapisa evprepian Iku su ke topon skinomatos doxis su" e "Si prepi ymnos o Theos en Sion, ke si apodothisete evchi en Ierusalim")**; **Doxa: Eothinon IV: Orthros in vathys; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'**.

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102: Evloghi i psychi mu. Doxa; II) Sal. 145: Eni i psychi mu. Ke nyn: O Monoghenis; III) Makarismi: Makarii i ptochi... con il versetto "En ti vasilia su..."**. Se si dicono le **Antifone: Agathon to exomologhisthe. Isodikon: Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. Apolytikia: Anghelike Dynamis; Ton zoopion Stavron; Os tu ano stereomatos; e del Santo della Chiesa. Kontakion: proeortion: Uranos polyfotos. Trisagio. Apostolo: dom. prima dell'Esaltazione della Croce: Gal.6,11-18. Vangelo: dom. prima dell' Esaltazione della Croce: Giov.3,13-17. All'Exeretos: Axion estin. Kinonikon: Enite ton Kyrion. Dopo 'Soson o Theos': Idomen to fos. Apolysis: O anastas ek nekron.**

14 LUNEDI - Esaltazione della preziosa e vivificante Croce.

Vespro. Stichira Prosomia della festa 6: Stavros anypsumenos; **Doxa-ke nyn della Croce:** Devte, apanta ta ethni. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** Idu di evloghite. **Letture:** Es.15,22-16,1; Prov.3,11-18; Is.60,11-16. **Aposticha: Prosomia della festa:** Cheris, o zoiforos Stavros; **Doxa-ke nyn della Croce:** Onper pale Moysis. **Apolytikia:** Soson, Kyrie (3 volte). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Soson, Kyrie** (3 volte). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Tu stavru su to xylon; Doxa-Ke nyn: Tu stavru su to xylon. Dopo la II Stichologia: Monon epaghi; Doxa-Ke nyn: Monon epaghi. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Kathisma: Prodietypu mystikos; Doxa-Ke nyn: Prodietypu mystikos. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: della festa: Idosan panta ta perata tis ghis. **Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Giov.12,28-36. Anastasin Christu. Salmo 50; Doxa: Sy mu skepi; Ke nyn: Sy mu skepi; dopo 'Eleison me, o Theos': Stavre tu Christu. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Stavron charaxas. **KATAVASIE:** Stavron charaxas Mosis. Dopo l'Ode III: Kathisma della festa: En paradiso me to prin; Doxa-Ke nyn: En paradiso me to prin. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della festa: O ypsothis. IKOS: della festa: O meta triton uranon. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; e subito l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Stavros o fylax;** Doxa: Stavros o fylax; Ke nyn: Stavros ypsute simeron. Agli **ENI: Stichira prosomia 4: O tu paradoxu thavmatos; Doxa-Ke nyn: Simeron proerchete. Grande Dossologia.**

Al Trisagio della Dossologia, il sacerdote incensa la preziosa Croce deposta su un disco con ramoscelli di basilico e con tre candele accese. Quindi prende il disco con la Croce, lo pone sopra la testa, fa il giro dell'altare ed esce dalla porta Nord. Giunto nel luogo dove

è preparato il tavolo, fa tre giri attorno ad esso. Si ferma poi davanti al tavolo, rivolto verso l'altare; alza il disco con la preziosa Croce, fa con esso un segno di croce e dice "Sofia. Orthi.". Lo depone quindi sul tavolo ed incensa, girando attorno al tavolo e cantando il Troparion "Soson, Kyrie", che viene ripetuto anche dai cori. Fa 3 metanie. Prende di nuovo la preziosa Croce con i ramoscelli di basilico e la innalza dicendo: "Eleison imas, o Theos...". Il popolo inizia il I centinaio di "Kyrie, eleison". Il sacerdote benedice 3 volte; quindi inchina la testa fino a poca distanza da terra e la rialza lentamente fino alla fine del centinaio di "Kyrie, eleison". Gira verso destra e va all'altro lato del tavolo. Qui dice "Eti deometha yper...". Il popolo inizia il II centinaio di "Kyrie, eleison". Il sacerdote benedice 3 volte, inchina la testa, ecc., come al I centinaio. Così fino alla fine del V centinaio. Alla fine del V centinaio, il sacerdote innalza la preziosa Croce, guardando verso Oriente, e canta il Troparion "O ypsothis". Dopo aver benedetto il popolo con la S. Croce, la depone sul tavolo e la venera cantando l'inno "Ton stavron su proskynumen", che viene ripetuto anche dai cori. Quindi si cantano gli Idiomela "Devte pisti..." e il popolo venera la preziosa Croce. Alla fine si canta l'Apolytikion "Soson, Kyrie" ed ha inizio la divina Liturgia.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o sarki stavrothis. **Isodikon:** Ypsute Kyrion... Soson imas... o sarki stavrothis. **Apolytikia:** Soson, Kyrie. **Kontakion:** O ypsothis en to stavro. **Invece del Trisagio si canta:** Ton stavron su proskynumen. **Apostolo:** della Croce: 1 Cor.1,18-24. **Vangelo:** della Croce: Giov.19,6-11.13-20.25-28a.30-35. **All'Exeretos:** Mystikos i, Theotoke, paradisos. **Kinonikon:** Esimiothi ef'imas. **Dopo 'Soson o Theos':** Soson, Kyrie. **Apolytis:** O anastas ek nekron.

15 MARTEDI - San Niceta Megalomartire.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o sarki stavrothis. **Isodikon:** Ypsute Kyrion... Soson imas... o sarki stavrothis.

Apolytikia: Soson, Kyrie; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O ypsothis en to stavro. **Trisagio. Apostolo:** mart. 16^a set.: Gal.5,11-21. **Vangelo:** mart. 16^a set. Mt.: Mc.7,5-16. **All'Exeretos:** Mystikos i, Theotoke, paradisos. **Kinonikon:** Esimiothi ef'imas. **Dopo 'Soson o Theos':** Soson Kyrie. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

16 MERCOLEDI - Metheortia dell'Esaltazione della Croce. Sant' Eufemia Megalomartire.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o sarki stavrothis. **Isodikon:** Ypsute Kyrion... Soson imas...o sarki stavrothis. **Apolytikia:** Soson, Kyrie; I Amnas su; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O ypsothis en to stavro. **Trisagio. Apostolo:** della Santa: 2 Cor.6,1-10. **Vangelo:** della Santa: Lc.7,36-50. **All'Exeretos:** Mystikos i, Theotoke, paradisos. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson o Theos':** Soson Kyrie. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

17 GIOVEDI - Santa Sofia e le sue tre figlie: Fede, Speranza e Carità.

Liturgia: v.g. 15. **Apostolo:** giov. 16^a set.: Ef. 1,1-9a. **Vangelo:** giov. 16^a set. Mt.: Mc. 7,24-30.

18 VENERDI - Sant'Eumenio, vescovo di Gortina, il Taumaturgo.

Liturgia: v.g. 15. **Apostolo:** ven. 16^a set.: Ef. 1,7-17. **Vangelo:** ven. 16^a set. Mt.: Mc. 8,1-10.

19 SABATO dopo l'Esaltazione della Croce - Santi Trofimo, Sabatio e Dorimedonte martiri.

Liturgia: v.g. 15. **Apostolo:** Sabato dopo l'Esaltazione della croce: 1 Cor. 1,26-2,5. **Vangelo:** Sabato dopo l'Esaltazione della croce: Gio. 8,21-30.

20 DOMENICA dopo l'Esaltazione della Croce - Sant' Eustazio Megalomartire e Teopista sua moglie, e i loro due figli Agapio e Teopisto. Tono VII. Eothinon V.

Vespro. Stichira Anastasima 4: Devte, agalliasometha to Kyrio, **metheorta 3:** Ofin anestilose; **dei Santi 3:** Anothern i klisis su; **Doxa del Santo:** O devteros lov; **Ke nyn:** Mitir men eghnosthis (Theot. T. VII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anestis ek tu tafu; **Doxa del Santo:** Adamantine tin psychin; **Ke nyn metheorton:** Simeron proerchete. **Apolytikia:** Katelysas to stavro su; **Doxa:** I Martyres su Kyrie; **Ke nyn:** Soson Kyrie. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. **87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Katelysas to stavro su; **DOXA:** I Martyres su Kyrie; **KE NYN:** Soson Kyrie. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: I Zoi en to tafo anakito; Doxa: Ti triimero tafi su; Ke nyn: metheorton: En meso tis Edem. Dopo la II Stichologia: Esfraghismenu tu mnimatos; Doxa: Epi to mnima edramon; Ke nyn: metheorton: Prodietypu mistikos. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VII. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon V: Lc.24,12-35. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iesus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** Anastasimo: Nevsi su pros gheodi; della festa: Stavron charaxas; del Santo: To logo to ton pathon. **KATAVASIE:** Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Evsevias tis tropis; Doxa-ke nyn: Ton Stavron tu Sotiros. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono VII: Uketi to kratos tu thanatu. IKOS: del Tono VII: Etreme katothen. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo V: I zoi ke odos Christos;** Doxa: del Santo: Tis athanatu doxis; Ke

nyn: della festa: Stavros o fylax. Agli **ENI: Stichira anastasima 4: Anesti Christos ek nekron; della Croce 3: Xylon to tu Stavru; dei Santi 3: Tis mi makarisi su; Doxa: Eothinon V: O ton sofon su; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasiliasu...". Se si dicono le **Antifone:** della festa. **II:** Soson imas... o sarki stavrothis. **Isodikon:** Ypsute Kyrion... Soson imas...o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Katelysas to stavro su; Soson, Kyrie; I Martyres su Kyrie; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O ypsothis en do Stavro. **Trisagio. Apostolos:** dom. dopo l'Esaltazione della Croce: Gal. 2,16 -20. **Vangelo:** dom. dopo l'Esaltazione della Croce: Mc.8,34-9,1. **All'Exeretos:** Mystikos i, Theotoke, paradisos. **Kinonikon:** Esimiothi ef'imas. **Dopo 'Soson o Theos':** Soson Kyrie. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

21 LUNEDI - Apodosis della festa dell'Esaltazione della Croce. San Codrato apostolo.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o sarki stavrothis. **Isodikon:** Ypsute Kyrion... Soson imas... o sarki stavrothis. **Apolytikia:** Soson, Kyrie. **Kontakion:** O ypsothis en to stavro. **Trisagio. Apostolo:** lun. 17^a set.: Ef. 1,22-2,3. **Vangelo:** lun. 1^a set. Lc: Lc 3,19-22. **All'Exeretos:** Mystikos i, Theotoke, paradisos. **Kinonikon:** Esimiothi ef'imas. **Dopo 'Soson o Theos':** Soson, Kyrie. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

22 MARTEDI - San Foca ieromartire.

Liturgia. Apostolo: mart. 17^a set.: Ef. 2,19-3,7. **Vangelo:** mart. 1^a set. Lc.: Lc.3,23-4,1.

23 MERCOLEDI - Concepimento del venerando, glorioso Profeta, Precursore e Battista Giovanni.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Gal.4,22-27. **Vangelo:** del Santo: Lc.1,5-25. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

24 GIOVEDI - Santa Tecla Megalomartire e Isapostola.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** della Santa: 2 Tim.3,10-15. **Vangelo:** della Santa: Mt.25,1-13. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

25 VENERDI - Santa Eufrosina.

Liturgia. Apostolo ven. 17^a set.: Ef. 4,17-25a. **Vangelo:** ven. 1^a set. Lc: Lc 4,22-30.

26 SABATO - San Giovanni apostolo ed evangelista, il Teologo. San Nilo da Rossano.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** di S. Giovanni: 1 Giov.4,12-19. **Vangelo:** di S. Giovanni: Giov.19,25-27 e 21,24-25. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.

27 DOMENICA XVII (I di Luca) - San Callistrato e compagni martiri. Tono VIII. Eothinon VI.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Esperinon ymnon; **del Mineo 4:** Martys athlita Kallistrate; **Doxa:** del Mineo: Pro tu timiu stavru; **Ke nyn:** O Vasilevs ton uranon (Theot. T. VIII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anilthes epi stavru; **Doxa-ke nyn:** Anymfevte Parthene (Theot. tono VIII). **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; **Doxa:** I Martyres

su Kyrie; **Ke nyn**: To ap'eonos apokryfon (Theot. tono IV). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ex ypsus katilthes; DOXA: I Martyres su Kyrie; KE NYN: To ap'eonos apokryfon (Theot. tono IV).. **KATHISMATA**: Dopo la I Stichologia: Anestis ek nekron; Doxa: Anastas ek tu tafu os alithos; Ke nyn: Tin uranion pylin. Dopo la II Stichologia: Anthropi to mnima su; Doxa: Ta myra tis tafis; Ke nyn: Epi si cheri. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima**. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VIII. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VI: Lc.24,36-53. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'**. **CANONI**: Anastasimo: Armatilatin Farao evythise; del Mineo: Trivon diodevsas. **KATAVASIE**: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Kallistratu tus athlus; Doxa-ke nyn: Se limena ke tichos. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VIII: Exanastas tu mnimatos. IKOS: del Tono VIII: Ta tu adu skylevsas vasilia. Quindi si legge il Sinassario**. Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VI: Diknyon, oti anthropos**; Doxa del Mineo: Krateothendes Pnevmati; Ke nyn: Theoparochon megethos. Agli **ENI: Stichira anastasima 8: Kyrie, i ke kritirio parestis; Doxa: Eothinon VI: I ontos irini sy, Christe; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'**.

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102**: Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn**: O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhistiche. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron.

Apolytikia: Ex ypsus katilthes; I Martyres su Kyrie; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 17^a: 2 Cor. 6,16-7,1. **Vangelo:** dom. 1^a di Lc: Lc. 5,1-11. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

28 LUNEDI - San Caritone confessore.

Liturgia. Apostolo: lun. 18^a set.: Ef. 4,25-32. **Vangelo:** lun. 2^a set. Lc.: Lc.4,38-44.

29 MARTEDI - San Ciriaco anacoreta.

Liturgia. Apostolo: mart. 18^a set.: Ef.5,20-25. **Vangelo:** mart. 2^a set. Lc.: Lc.5,12-16.

30 MERCOLEDI - San Gregorio della grande Armenia, ieromartire.

Liturgia. Apostolo: merc. 18^a set.: Ef. 5,25-33. **Vangelo:** merc. 2^a set. Lc.: Lc.5,33-39.

OTTOBRE

1 GIOVEDÌ - Sant' Anania apostolo. San Romano il Melode.

Liturgia. Apostolo: giov. 18^a set.: Ef. 5,33b-6,9. **Vangelo:** giov. 2^a set. Lc.: 6,12-19.

2 VENERDÌ - San Cipriano ieromartire. Santa Giustina vergine.

Liturgia. Apostolo: ven. 18^a set.: Ef. 6,18-24. **Vangelo:** ven. 2^a set. Lc.: Lc.6,17b-23.

3 SABATO - San Dionisio Areopagita, ieromartire.

Liturgia. Apostolo: sab. 18^a set.: 1 Cor. 15,39-45. **Vangelo:** sab. 2^a set. Lc.: Lc.5,17-26.

4 DOMENICA XVIII (II di Luca) - San Ieroteo, vescovo di Atene. Tono I. Eothinon VII.

Vespro. Stichira Anastasima 7: Tas esperinas; **del Mineo 3:** O fotoidestatos Christu; **Doxa-Ke nyn:** Tin pankosmion doxan (Theot. T. I). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** To pathi su Christe; **Doxa-ke nyn:** Idu peplirote (Theot. T. I). **Apolytikia:** Tu lithu sfraghisthentos; **Doxa-ke nyn:** Tu Gavriil fthenxamenu (Theot. T. I). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. **87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Tu lithu sfraghisthentos; **DOXA:** Tu lithu sfraghisthentos **KE NYN:** Tu Gavriil fthenxamenu. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton tafon su Sotir; Doxa: Stavro prosilothis; Ke nyn: Mitera se Theu. Dopo la II Stichologia: Ghinekes pros to mnima;

Doxa: En to stavro prosilothis; Ke nyn: Maria to septon. Dopo l'Amomos: **Evlogitaria anastasima**. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono I. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VII: Giov.20,1-10. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'**. CANONI: Anastasimo: Su i tropeuchos dexia; del Mineo: Ton uranofitin mystagogon. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Pasan irdevsas; Doxa-Ke nyn: Thias fyseos. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono I: Exanestis os Theos. IKOS del Tono I: Ton anastanta triimeron. Quindi si legge il Sinassario**. Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VII: Ote iran ton Kyrion**; Doxa-Ke nyn: Megala ke paradoxa. Agli **ENI: Stichira anastasima 8: Ymnumen su Christe; Doxa: Eothinon VII: Idu skotia ke proi; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'**.

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102**: Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn**: O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Tu lithu sfraghisthentos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo**: dom. 18^a: 2 Cor.9,6-11. **Vangelo**: dom. 2^a di Lc: Lc.6,31-36. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

5 LUNEDI - Santa Caritina martire.

Liturgia. Apostolo: lun. 19^a set.: Fil. 1,1-7. **Vangelo**: lun. 3^a set. Lc.: Lc.6,24-30.

6 MARTEDI - San Tommaso Apostolo.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton christianon. **Trisagio. Apostolo:** dell'Apostolo: 1 Cor. 4,9-16. **Vangelo:** dell'Apostolo: Giov. 20,19-31. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.

7 MERCOLEDI - Santi Sergio e Bacco martiri.

Liturgia. Apostolo: merc. 19^a set.: Filip. 1,12-20a. **Vangelo:** merc. 3^a set. Lc.: Lc.6,46-7,1.

8 GIOVEDI - Santa Pelagia.

Liturgia. Apostolo: giov. 19^a set: Fil. 1,20-27a. **Vangelo:** giov. 3^a set. Lc.: Lc.7,17-30.

9 VENERDI - San Giacomo Alfeo, Apostolo. Santi Andronico e Atanasia.

Liturgia. Kontakion: Prostasia. **Apostolo:** dell'Apostolo: 1 Cor.4,9-16. **Vangelo:** dell'Apostolo: Mt.9,36-10,8. **Kinonikon:** Is pasan.

10 SABATO - Santi Eulampio ed Eulampia martiri.

Liturgia. Apostolo: sab. 19^a set: 1 Cor. 15,58-16,3. **Vangelo:** sab. 3^a set. Lc.: Lc. 5,27-32.

11 DOMENICA IV di Luca: dei Santi Padri del VII Concilio Ecumenico. San Filippo Apostolo, uno dei 7 diaconi. San Teofane, vescovo di Nicea, confessore. Tono II. Eothinon VIII.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Ton pro eonon; **dei Ss. Padri 6:** To tu nomu gramma; **Doxa dei Ss. Padri:** Tas mystikas simeron; **Ke nyn:** Parilthen i skia tu nomu (Theot. T. II). **Isodo. Fos ilaron.**

Prokimenon: O Kyrios evasilevsen. **Letture:** Gen.14,14-20; Deut.1,8-17; Deut.10,14-21. **Aposticha:** Stichira anastasima: I Anastasis su; **Doxa dei Ss. Padri:** Tin etision mnimin; **Ke nyn:** Nevson paraklisesi (Theot. T. VI). **Apolytikia:** Ote katilthes; **Doxa:** Yperdedoxasmenos i, Christe; **Ke nyn:** O di'imas ghennithis (Theot. T. VIII). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ote katilthes; DOXA: Soson Kyrie; KE NYN: Soson Kyrie. KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: O evschimon losif; Doxa: Tes myroforis ghynexi; Ke nyn: Yperdedoxasmeni yparchis. Dopo la II Stichologia: Ton lithon tu mnimatos; Doxa: Ton Mathiton su o choros; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono II. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VIII: Giov.20,11-18. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o lisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** CANONI: Anastasimo: En vytho katestrose pote; dei Ss. Padri: Ymnologhise tin evdomin athrisin. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Tono II: Anestis, Sotir, tu tafu. IKOS: del Tono II: Sy i to fos ton eskotismenon.** Kathisma dei Santi Padri: Fostires yperlampri; Doxa-Ke nyn: Tachy dexe Despina. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION dei Santi Padri: O ek Patros eklampsas. IKOS dei Santi Padri: Thelon o paniktirmon. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e santi Padri).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX della festa. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VIII: Dyo Anghelus vlepsasa;** Doxa dei Santi Padri: Pateres uranofrones; Ke nyn dei Santi Padri: Presvies, yperagathe Kyrie. Agli **ENI: Stichira anastasima 4: Pasa pnoi ke pasa ktisis; dei Santi Padri 4: Olin synkrotisantes; Doxa: dei Santi Padri: Ton Aghion Pateron o choros; Ke nyn:**

Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ote katilthes; Yperdedoxasmenos i Christe; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio.** **Apostolo:** dei Ss.Padri: Tito, 3,8-15. **Vangelo:** dom. 4^a di Lc.: Lc.8,5-15. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

12 LUNEDI - Santi Probo, Taraco e Andronico martiri.

Liturgia. Apostolo: lun. 20^a set.: Fil. 2,12-16a. **Vangelo:** lun. 4^a set. di Lc.: Lc. 7,36-50.

13 MARTEDI - Santi Carpo e Papilo martiri.

Liturgia. Apostolo: mart. 20^a set.: Filip. 2,16c-23. **Vangelo:** mart. 4^a set. Lc.: Lc.8,1-3.

14 MERCOLEDI - Santi Nazario, Gervasio, Protasio e Celsio martiri. San Cosma, vescovo di Maiumà.

Liturgia. Apostolo: merc. 20^a set.: Filip. 2,24-30. **Vangelo:** merc. 4^a set. Lc.: Lc.8,22-25.

15 GIOVEDI - San Luciano martire.

Liturgia. Apostolo: giov. 20^a set.: Filip. 3,1-8. **Vangelo:** giov. 4^a set. Lc.: Lc.9,7-11.

16 VENERDI - San Longino centurione.

Liturgia. Apostolo: ven. 20^a set.: Filip. 3,8b-19. **Vangelo:** ven. 4^a set. Lc.: Lc.9,12b-18a.

17 SABATO - Sant' Osea profeta. Sant' Andrea martire.

Liturgia. Apostolo: sab. 20^a set.: 2 Cor. 1,8-11. **Vangelo:** sab. 4^a set. Lc.: Lc.6,1-10.

18 DOMENICA XX (III di Luca) - San Luca, apostolo ed evangelista. Tono III. Eothinon IX.

Vespro. Stichira Anastasima 6: To so stavro; **del Mineo 4:** Ti se onomaso Apostole; **Doxa del Mineo:** Apostole Christu; **Ke nyn:** Pos mi thavmasomen (Theot. T. III). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** O to pathi; **Doxa del Mineo:** Pansofe Aliev; **Ke nyn:** O Piitis ke Lytrotis mu (Theot. T. VI). **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; **Doxa:** Apostole aghie ke evangelista Luka; **Ke nyn:** Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. **87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Evfrenestho ta urania; **DOXA: Apostole aghie ke evangelista Luka; KE NYN: Se tin mesitevsasan** (Theot. T. III). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Christos ek nekron eghigherte; Doxa: Sarki tu thanatu ghevsamenos; Ke nyn: Tin oreotita. Dopo la II Stichologia: To anallioton to tis Theotitos; Doxa: To akatalipton to tis stavroseos; Ke nyn: Ton akatalipton ke aperigrapton. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono III. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon IX: Giov.20,19-31. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke**

nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: O ta ydata pale; del Santo: Tis anotato sofiyas. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: KONTAKION del Santo: Mathitis ghenomenos. IKOS del Santo: Os iatros ke mathitis. Kathisma del Santo: Os synekdimon Pavlu; Doxa-Ke nyn: Tin uranion pylin. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono III: Exanestis simeron. IKOS: del Tono III: O uranos ke i ghi. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IX: Synkeklismenon, Despota;** Doxa del Santo: Luka Christu Apostole; Ke nyn: del Mineo: Despina pandon Anassa. Agli **ENI: Stichira Anastasima 4: Devte, panta ta ethni; del Mineo 4: Christu ton Mathitin; Doxa: del Santo: Davitikos synelthondes; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhistiche. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; Apostole aghie ke evangelista Luka; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dell'Apostolo: Col.4,5-18. **Vangelo:** dell'Apostolo: Lc.10,16-21. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

19 LUNEDI - San Gioele profeta. San Varo martire.

Liturgia. Apostolo: lun. 21^a set.: Fil. 4,10-23. **Vangelo:** lun. 5^a set. Lc.: Lc.9,18-22.

20 MARTEDI - Sant' Artemio megalomartire.

Liturgia. Apostolo: mart. 21^a set.: Col. 1,1-3a.6b-11. **Vangelo:** mart. 5^a set. Lc.: Lc. 9,23-27.

21 MERCOLEDI - Sant' Ilarione il Grande.

Liturgia. Apostolo: merc. 21^a set.: Col. 1,18-23. **Vangelo:** merc. 5^a set. Lc.: Lc.9,44b-50.

22 GIOVEDI - Sant' Abercio, vescovo di Gerapoli, il Taumaturgo. Santi 7 Fanciulli di Efeso.

Liturgia. Apostolo: giov. 21^a set.: Col. 1,24-2,1. **Vangelo:** giov. 5^a set. Lc.: Lc.9,49-56.

23 VENERDI - S. Giacomo apostolo e ieromartire, primo vescovo di Gerusalemme.

Liturgia. Kontakion: Prostasia. **Apostolo:** del Santo: Gal.1,11-19. **Vangelo:** del Santo: Mt.13,54-58. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.

24 SABATO - Sant' Areta megalomartire e compagni martiri.

Liturgia. Apostolo: sab. 21^a set.: 2 Cor. 3,12-18. **Vangelo:** sab. 5^a set. Lc.: Lc.7,1b-10.

25 DOMENICA XXI (VI di Luca) - Santi Marciano e Martirio martiri. Tono IV. Eothinon X.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Ton zoopion; **del Mineo 4:** I ton dromon telesandes; **Doxa del Mineo:** Mathite ke opadi; **Ke nyn:** O dia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O

Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Kyrie anelthon; **Doxa del Mineo:** I noeri tis Ekklesias; **Ke nyn:** Asporos ek thiu Pnevmatos (Theot. T. III). **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; **Doxa:** I Martyres su Kyrie; **Ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: To fedron tis Anastaseos; DOXA: I Martyres su Kyrie; KE NYN: To ap'eonos apokryfon (Theot. T. III). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Anavlepsase tu tafu; Doxa: Ekusia su vuli; Ke nyn: Kateplaghi Iosif. Dopo la II Stichologia: Anestis os athanatos; Doxa: En to ano katelthon; Ke nyn: Kateplaghisan Aghni. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono IV. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon X: Giov.21,1-14. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Thalassis to erythreon; del Mineo: Diolu to foti. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Ton omousion tu pro eonon; Doxa-Ke nyn: Akatanoiton ke akatalipton. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono IV: O Sotir ke rystis mu. IKOS: del Tono IV: Ton anastanta ek nekron. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo X: Thiveriados thalassa; Doxa del Mineo: Markianos o pansofos; Ke nyn: Se kivoton ke trapezan. Agli ENI: Stichira Anastasima 8: O stavron ypominas ke thanaton; Doxa: Eothinon X: Meta tin is adu kathodon; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.****

Liturgia. Se si dicono i Typika: I) Sal. 102: Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...".

Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen...Soson imas...o anastas ek nekron. **Apolytikia**: To fedron tis Anastaseos; I Martyres su Kyrie; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Prostasia ton Christianon. **Trisagio**. **Apostolo**: dom. 21^a: Gal.2,16-20. **Vangelo**: dom. 6^a di Lc.: Lc. 8,26-39. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolyxis**: O anastas ek nekron.

26 LUNEDI - San Demetrio megalomartire. Ricordo del grande sisma di Costantinopoli.

Vespro. Stichira del Mineo 6: O tu paradoxu thavmatos; **Doxa del Mineo**: Simeron synkalite imas; **Ke nyn del Mineo**: Panaghia Despina. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: Idu di evloghite. **Letture**: Is.63,15-64,9; Ger.2,1-12; Sap.3,1-9. **Aposticha: Gli Idiomela del Sisma**: Tis ghis syntarassomenis; **Doxa del Santo**: Echi men i thiotati; **Ke nyn**: Anymfevte Parthene (Theot. T. VIII). **Apolytikia**: Megan evrato en tis kindynis; **Doxa-ke nyn**: O epivlepon epi tin ghin. **Apolyxis**: Christos o alithinos Theos.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. **87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Megan evrato en tis kindynis; DOXA**: Megan evrato en tis kindynis; **KE NYN: O epivlepon epi tin ghin**. KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: I mnimi su, endoxe; Doxa: Athliseos kavchima; Ke nyn: Elpis akateschynte. Dopo la II Stichologia: Adistakto ti pisti; Doxa: Adistakto ti pisti; Ke nyn: Chere, pyli Kyriu. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Ton sympathestaton Kyriu Martyra; Doxa: Ton sympathestaton Kyriu Martyra; Ke nyn: Theomakariste, Miter anymfevte. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu**. Prokimenon: Thavmastos o Theos en tis Aghiis avtu. **Pasa pnoi. VANGELO: Lc.21,12-19; il Salmo 50; Doxa: Tes tu Athloforu presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Is ta yperkosmia skinomata. La preghiera: 'Soson, o Theos'**. CANONI: del Sisma: Os en ipiro pezevsas (con il versetto:

Doxa si, o Theos imon, doxa si); del Santo: Meris mu, Dimitrie. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Santo: Evsevias tis tropis; Doxa: Vasili ton eonon evareston; Ke nyn: del Sisma: Tis epelthusis su orghis. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION:** *Tis ton ematon su rithris.* **IKOS:** *Tuton ton megan. Quindi si legge il Sinassario.* Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX.* **EXAPOSTILARIA:** *del Santo: Martys Christu, Dimitrie;* Doxa-Ke nyn: Ton sarkothenta Kyrion. Agli **ENI:** *Stichira del Santo 4: Devro, Martys Christu, pros imas; Doxa: Ton lonches klirosamenon; Ke nyn: Rise imas ek ton anankon imon. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Megan evrato en tis kindynis.*

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** O epivlepon epi tin ghin; Megan evrato en tis kindynis; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: 2 Tim.2,1-10. **Vangelo:** del Santo: Giov. 15,17-16,2. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos.

27 MARTEDI - San Nestore martire.

Liturgia. Apostolo: mart. 22^a set.: Col.2,20-3,3. **Vangelo:** mart. 6^a set. Lc.: Lc.11,1-10.

28 MERCOLEDI - Santi Terenzio e Neonilla. Santo Stefano Sabaita.

Liturgia. Apostolo: mer. 22^a set.: Col.3,17-4,1. **Vangelo:** merc. 6^a set. Lc.: Lc.11,9-13.

29 GIOVEDÌ - Sant' Anastasia martire. Sant' Abramio.

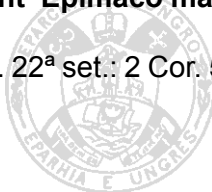
Liturgia. Apostolo: giov. 22^a set.: Col.4,2-9. **Vangelo:** giov. 6^a set.
Lc: Lc 11,14-23.

30 VENERDÌ - Santi Zenobio e Zenobia martiri.

Liturgia. Apostolo: ven. 22^a set.: Col.4,10-18. **Vangelo:** ven. 6^a set. Lc.: Lc.11,23-26.

31 SABATO - Santi Stachi, Apelle, Amplia, Urbano, Aristobulo e Narciso, apostoli. Sant' Epimaco martire.

Liturgia. Apostolo: sab. 22^a set.: 2 Cor. 5,1-10a. **Vangelo:** sab. 6^a set. Lc.: Lc.8,16-21.



NOVEMBRE

1 DOMENICA XXII (V di Luca) - Santi Cosma e Damiano, anargiri. Tono V. Eothinon XI.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Dia tu timiu; **del Mineo 4:** Olin apothemeni; **Doxa dei del Mineo:** Atelevtitos yparchi; **Ke nyn:** En ti erythra thalassi (Theot. T. V). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Se ton sarkothenta; **Doxa del Mineo:** Pandote echondes; **Ke nyn:** O Piitis ke Lytrotis mu (Theot. T. VI). **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; **Doxa:** Aghii Anarghyri; **Ke nyn:** O di'imas ghennithis (Theot. T. VIII). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ton synanarchon Logon; DOXA: Aghii Anarghyri; KE NYN: O di'imas ghennithis (Theot. T. VIII). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Ton stavron tu Kyriu; Doxa: Kyrie nekros prosigorevthis; Ke nyn: Chere aghion oros. Dopo la II Stichologia: Kyrie meta tin triimeron; Doxa: Kyrie en meso se prosilosan; Ke nyn: Apirogame Nymfi. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono V. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon XI: Giov.21,14-25. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** CANONI: Anastasimo: Ippon ke anavatin; dei Santi: Ypo tis charitos; Dyas fotoidis. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma dei Santi: Uranothe thavmaton; Doxa: Iamaton dotires; Ke nyn: Tin vasilissan pandes. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono V: Pros ton adin. IKOS del Tono V: Akusase e ghynekes. Quindi**

si legge il Sinassario. Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo XI: Meta tin thian eghersin;** Doxa dei Santi: Tin charin ton iaseon; Ke nyn dei Santi: Ekyisas Panachrande. Agli **ENI: Stichira anastasima 4: Kyrie esfraghismenu tu tafu; dei Santi 4: Tin charin ton iamaton; Doxa: Eothinon XI: Faneron eafton; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Sosen imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; Aghii Anarghyri; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio.** **Apostolo:** dei Santi: 1 Cor. 12,27-13,8. **Vangelo:** dom. 5^a di Lc.: Lc. 16,19-31. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

2 LUNEDI - Santi Achindino, Pegasio e cc. martiri.

Liturgia. Apostolo: lun. 23^a set.: 1 Tes. 1,1-5. **Vangelo:** lun. 7^a set. Lc.: Lc.11,29-33.

3 MARTEDI - Santi Acepsimà, Giuseppe ed Aitalà. Encenie del Tempio di S. Giorgio Megalomartire in Lidia.

Liturgia. Apostolo: mart. 23^a set.: 1 Tes. 1,6-10. **Vangelo:** mart. 7^a set. Lc.: Lc.11,34-41.

4 MERCOLEDI - San Giovannicio il Grande. San Nicandro ieromartire. Sant' Ermeo.

Liturgia. Apostolo: merc. 23^a set.: 1 Tes. 2,1-8. **Vangelo:** merc. 7^a set. Lc.: Lc.11,42-46.

5 GIOVEDI - Santi Galazione ed Episteme martiri.

Liturgia. Apostolo: giov. 23^a set: 1 Tes. 2,9-14a. **Vangelo:** giov. 7^a set. Lc.: Lc.11,47-12,1.

6 VENERDI - San Paolo, arcivescovo di Costantinopoli, confessore.

Liturgia. Apostolo: ven. 23^a set.: 1 Tes.2,14-20. **Vangelo:** ven. 7^a set. Lc.: Lc.12,2-12.

7 SABATO - Santi 33 martiri di Melitine. San Lazzaro, il Taumaturgo.

Liturgia. Apostolo: sab. 23^a set.: 2 Cor. 8,1-15. **Vangelo:** sab. 7^a set. Lc.: Lc.9,1-6.

8 DOMENICA XXIII (VII di Luca) - Commemorazione degli Arcangeli Michele e Gabriele, e di tutte le Potenze incorporee. Tono VI. Eothinon I.

Vespro. Stichira Anastasima 4: Nikin echon; **Prosomia di San Michele 3:** Trisiliu Theotitos; **Prosomia di San Gabriele 3:** Nus o proeonios; **Doxa del Mineo:** Syncharite imin; **Ke nyn:** Tis mi makarisi (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Lecture:** Giosuè 5,13-15; Giudici 6,11-24; Daniele 10,1-21. **Aposticha: Stichira anastasima:** Tin anastasin su; **Doxa-Ke**

nyn: del Mineo: Os taxiarchis ke promachos. **Apolytikia:** Anghelike dynamis; **Doxa:** Ton uranion stration; **Ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Anghelike dynamis; DOXA: Ton uranion stration; KE NYN: To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Tu tafu aneogmenu; Doxa: degli Arcangeli: Ton asomaton liturghon; Ke nyn: U siopisomen pote. Dopo la II Stichologia: I zoi en to tafo anekito; Doxa: degli Arcangeli: Ta Cheruvim ke Serafim; Ke nyn: Tachy prokatalave. Dopo il Polyeleos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VI. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon I: Mt.28,16-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: Os en ipiro pezevsas; del Mineo: Tus noerus ton Asomaton. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Tono VI: Ti zoarchiki palami. IKOS del Tono VI: Ton stavron ke tin tafin su.** Kathisma del Mineo: Ton Asomaton tus chorus; Doxa-ke nyn: Evcharistumen si ai Theotoke. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION degli Arcangeli: Archistratighi Theu. IKOS degli Arcangeli: Efis Filantropo. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo I: Tis mathites synelthomen;** Doxa degli Arcangeli: Os promachon ke pritanin; ke nyn: Timiotera pefykas. Agli **ENI: Stichira Anastasima 4: O stavros su; del Mineo 4: Ton uranion tagmaton; Doxa: degli Arcangeli: Opu episkiasi i charis su; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i Typika: I) Sal. 102: Evloghi i psychi mu.

Doxa; II) Sal. 145: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** “En ti vasilia su...”. Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas...o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Anghelike dynamis; Ton uranion stration; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo:** degli Angeli: Eb.2,2-10. **Vangelo:** dom. 7^a di Lc: Lc. 8,41-56. **All’Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** O pion tus Anghelus. **Dopo ‘Soson, o Theos’:** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

9 LUNEDI - Santi Onesiforo e Porfirio martiri. Santa Matrona.

Liturgia. Apostolo: lun. 24^a set.: 1 Tes. 2,20-3,8. **Vangelo:** lun. 8^a set. Lc.: Lc.12,13-15.22b-31.

10 MARTEDI - Santi Olimpà, Rodione, Sosipatro, Terzio, Erasto e Quarto, apostoli. Sant’ Oreste martire.

Liturgia. Apostolo: mart. 24^a set.: 1 Tes. 3,8b-13. **Vangelo:** mart. 8^a set. Lc.: Lc.12,42-48.

11 MERCOLEDI - Santi Menà, Vittore e Vincenzo martiri. Santa Stefania martire. San Teodoro Studita. San Bartolomeo da Rossano.

Liturgia. Apostolo: dei Martiri: 2 Cor.4,6-15. **Vangelo:** merc. 8^a set. Lc.: Lc.12,48b-59.

12 GIOVEDI - San Giovanni, arcivescovo di Alessandria, l’ Elemosiniere. San Nilo.

Liturgia. Apostolo: di S. Giovanni: 2 Cor. 9,6-11. **Vangelo:** giov. 8^a set. Lc.: Lc.13,1-9.

13 VENERDI - San Giovanni Crisostomo, arcivescovo di Costantinopoli.

Liturgia. Kontakion: O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Eb.7,26-8,2. **Vangelo:** del Santo: Gv.10,9-16. **Kinonikon:** Is mnimosynon.

14 SABATO - San Filippo apostolo.

Liturgia. Kontakion: O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: 1 Cor.4,9-16. **Vangelo:** del Santo: Giov.1,43-51. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.

15 DOMENICA XXIV (VIII di Luca) - Santi Guria, Samonate ed Abibo martiri. Tono VII. Eothinon II.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Devte, agalliasometha to Kyrio; **del Mineo 4:** Avivos o pansofos; **Doxa del Mineo:** I Edessa evfrenete; **Ke nyn:** Mitir men egnosthis (Theot. T. VII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anestis ek tu tafu; **Doxa del Mineo:** Defte filomartyres; **Ke nyn:** O thavmatos kenu (Theot. tono II)). **Apolytikia:** Katelysas to stavro su; **Doxa:** Ta thavmata ton Aghion; **Ke nyn:** Chere Pyli Kyriu (Theot. tono V). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Katelysas to stavro su; DOXA: Ta thavmata ton Aghion; KE NYN: Chere pyli Kyriu (Theot. T. V). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: I Zoi en to tafo anakito; Doxa: Ti triimero tafi; Ke nyn: Ton stavrothenda yper imon. Dopo la II Stichologia: Esfraghismenu tu mnimatos; Doxa: Epi to mnima edramon; Ke nyn: Chere Kecharitomeni. Amomos. **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi,

Anavathmi e Prokimenon del Tono VII. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon II: Mc. 16,1-8. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Nevsi su pros gheodi; del Mineo: Triados tin monarchian. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Triados tis septis; Doxa: To Stavro oplisthendes; Ke nyn: Tin Sofian ke Logon. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono VII: Uketi to kratos tu thanatu. IKOS: del Tono VII: Etreme katothen. Quindi si legge il Sinassario. Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo II: Ton lithon theorisasthe; Doxa: del Mineo: Os pale diesosate; Ke nyn: O panda ti theotiti. Agli **ENI: Stichira anastasima 8: Anesti Christos ek nekron; Doxa: Eothinon II: Meta myron proselthuses; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.******

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Katelystas to stavro su; Ta thavmata ton Aghion; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo:** dom 24^a: Ef. 2,14-22. **Vangelo:** dom. 8^a di Lc.: Lc.10,25-37. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Inizia la quaresima del Natale.

16 LUNEDI - San Matteo apostolo ed evangelista.

Liturgia. Kontakion: O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: 1 Cor.4,9-16. **Vangelo:** del Santo: Mt.9,9-13. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.

17 MARTEDI - San Gregorio, vescovo di Neocesarea, il Taumaturgo.

Liturgia. Apostolo: mart. 25^a set.: 2 Tes.1,10b-2,2. **Vangelo:** mart. 9^a set. Lc.: Lc.14,25-35.

18 MERCOLEDI - Santi Platone e Romano, martiri.

Liturgia. Apostolo: merc. 25^a set.: 2 Tes. 2,1-12. **Vangelo:** merc. 9^a set. Lc.: Lc.15,1-10.

19 GIOVEDI - Sant' Abdia profeta. San Barlaam martire.

Liturgia. Apostolo: giov. 25^a set.: 2 Tes. 2,13-3,5. **Vangelo:** giov. 9^a set. Lc.: Lc.16,1-9.

20 VENERDI - Proeortia dell'Ingresso di Maria SS. nel Tempio. San Gregorio Decapolita. San Proclo, arcivescovo di Costantinopoli.

Liturgia. Kontakion proeortion: Evfrosinis simeron. **Apostolo:** ven. 25^a set.: 2 Tes.3,6-18. **Vangelo:** ven. 9^a set. Lc.: Lc.16, 15-18 e 17,1-4.

21 SABATO - Ingresso di Maria SS. ma nel Tempio.

Vespro. Stichira Prosomia della festa 6: Simeron pisti chorevsomen; **Doxa-ke nyn della festa:** Meta to techthine se. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Theos andiliptor mu. **Lecture:** Es.40,1-10.33b-34; 3 Re 8,1-11; Ez.43,27-44,4b. **Aposticha: Stichira Prosomia della festa:** Cheri o uranos ke i ghi; **Doxa-ke nyn della festa:** Simeron ta stifi ton piston. **Apolytikia:** Simeron tis evdokias Theu (3 volte). **Apolytis:** Christos o alithinos Theos.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. **87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Simeron tis evdokias Theu** (3 volte). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Dikeon o karpos; Doxa-Ke nyn: Dikeon o karpos. Dopo la II Stichologia: Pro syllipseos, Agni; Doxa-Ke nyn: Pro syllipseos, Agni. Dopo il Polyeleos (Salmo 44): Kathisma: Agalliastho o David; Doxa-Ke nyn: Agalliastho o David. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: della festa: Akuson, thygater, ke ide. **Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Lc. 1,39-49.56. Salmo 50; Doxa: Simeron o naos o empsychos; Ke nyn: Simeron o naos o empsychos; dopo 'Eleison me, o Theos': Simeron o theochoritos naos. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** della festa: Anixo to stoma mu (con il versetto: Yperaghia Theotoke). **KATAVASIE:** Christos ghennate. Dopo l'Ode III: Kathisma della festa: Anavoison, David; Doxa-Ke nyn: Anavoison, David. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della festa: O katharotatos naos. IKOS: della festa: Ton aporriton tu Theu. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; e subito l'Ode IX con i propri megalynaria. EXAPOSTILARIA: In pale prokatinghile** (3 volte). Agli **ENI: Stichira della festa 4: Lampadifori partheni, Doxa-Ke nyn: della festa: Simeron to Nao prosaghete. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Simeron tis evdokias Theu.**

Liturgia. Antifone: della festa. **II: Soson imas... o en aghiis thavmastos. Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas...o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** Simeron tis evdokias Theu. **Kontakion:** O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo:** della festa:

Eb.9,1-7. Vangelo: della festa: Lc.10,38-42 e 11,27-28. **All'Exeretos:** Angheli tin isodon... Os empsycho Theu kivoto. **Kinonikon:** Potirion sotiriu. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos.

22 DOMENICA XXV (IX di Luca) - Metheortia dell'Ingresso di Maria SS. nel Tempio. Santi Filemone, Archippo e Onesimo, apostoli. Santi Cecilia, Valeriano e Tiburzio martiri. Tono VIII. Eothinon III.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Esperinon ymnon; **del Mineo 4:** O tu paradoxu thavmatos; **Doxa metheorton:** Agalliastho simeron; **Ke nyn:** O Vasilevs ton uranon (Theot. T. VIII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anilthes epi stavru; **Doxa-Ke nyn: metheorton:** Simeron to nao. **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; **Doxa-Ke nyn:** Simeron tis evdokias. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. AI Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ex ypsus katilthes; DOXA: Ex ypsus katilthes; **KE NYN: Simeron tis evdokias.** KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Anestis ek nekron; Doxa: Anastas ek tu tafu os alithos; Ke nyn: metheorton: Enesate partheni. Dopo la II Stichologia: Anthropi to mnima su; Doxa: Ta myra tis tafis; Ke nyn: metheorton: David proodopiison. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VIII. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon III: Mc. 16,9-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** CANONI: Anastasimo: Armatilatin Farao evythise; della festa: Synadramomen simeron. KATAVASIE: Christos ghennate. Dopo l'Ode III: Kathisma metheorton: Dikeon o karpos. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VIII: Exanastas tu mnimatos. IKOS: del Tono VIII: Ta tu adu skylevsas vasilia. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII:

Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu...Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo III: Oti Christos eghigherte; Doxa-Ke nyn: della festa: In pale prokatinghile. Agli ENI: Stichira anastasima 4: Kyrie, i ke kritirio parestis; methuerta 4: Endon tu ieru; Doxa: Eothinon III: Tis Magdalinis Marias; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** della festa. **II:** Soson imas... o anastas ek nekron. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; Simeron tis evdokias; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo:** dom. 25^a: Ef. 4,1-7. **Vangelo:** dom. 9^a di Lc.: Lc. 12,16-21. **All'Exeretos:** Angheli tin isodon... Os empsycho Theu kivoto. **Kinonikon:** Potirion sotiriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

23 LUNEDI - Metheortia dell'Ingresso di Maria SS. nel Tempio. Sant' Anfilochio, vescovo di Iconio. San Gregorio di Agrigento.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** Simeron tis evdokias Theu; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo:** lun. 26^a set.: 1 Tim. 1,1-7. **Vangelo:** lun. 10^a set. Lc.: Lc.17,20-25. **All'Exeretos:** Angheli tin isodon... **Kinonikon:** Potirion. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos.

24 MARTEDI - Metheortia dell'Ingresso di Maria SS. nel Tempio. San Clemente di Roma. San Pietro di Alessandria.

Liturgia: v.g. 23. **Apostolo:** mart. 26^a set.: 1 Tim.1,8-14. **Vangelo:**

mart. 10^a set. Lc.: Lc.17,26-37 e 18,8.

25 MERCOLEDI - Apodosis della festa dell'Ingresso di Maria SS.ma nel Tempio. Santa Caterina megalomartire. San Mercurio megalomartire.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas...o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** Simeron tis evdokias Theu; Tin panevfimon nymfin. **Kontakion:** O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo:** della Santa: Gal.3,23-4,5. **Vangelo:** della Santa: Mc.5,24-34. **All'Exeretos:** Angheli tin isodon... Os empsycho Theu kivoto. **Kinonikon:** Potirion sotiriu. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos.

26 GIOVEDI - Santi Alipio e Nicone.

Liturgia. Apostolo: giov. 26^a set.: 1 Tim. 3,1-13. **Vangelo:** giov. 10^a set. Lc.: Lc. 18,31-34.

27 VENERDI - San Giacomo di Persia, megalomartire.

Liturgia. Apostolo: ven. 26^a set.: 1 Tim. 4,4-8.16. **Vangelo:** ven. 10^a set. Lc.: Lc. 19,12-18.

28 SABATO - Santo Stefano il Giovane. Sant'Irenarca martire.

Liturgia. Apostolo: sab. 26^a set.: Gal. 3,8-12. **Vangelo:** sab. 10^a set. Lc.: Lc.10,19-21.

29 DOMENICA XXVI (XIII di Luca) - Santi Paramone e Filumeno martiri. Tonon I. Eothinon IV.

Vespro. Stichira Anastasima 7: Tas esperinas; **del Mineo 3:** Fotofanies safos; **Doxa-Ke nyn:** Tin pankosmion doxan (Theot. T. I). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen.

Aposticha: Stichira anastasima: To pathi su Christe; **Doxa-Ke nyn:** Idu peplirote (Theot. T. I). **Apolytikia:** Tu lithu sfraghisthentos; **Doxa-Ke nyn:** Tu Gavriil fthenxamenu (Theot. T. I). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. **87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Tu lithu sfraghisthentos; DOXA:** Tu lithu sfraghisthentos; **KE NYN: Tu Gavriil fthenxamenu** (Theot. T. I). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton tafon su, Sotir; Doxa: Stavro prosilothis; Ke nyn: Mitera se Theu. Dopo la II Stichologia: Ghynekes pros to mnima; Doxa: En to Stavro prosilothis; Ke nyn: Maria, to septon. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono I. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon IV: Lc.24,1-12. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: Su i tropeuchos dexia; del Mineo: Ymnundos tin fotoforon. **KATAVASIE:** Christos ghennate. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: O Martys Paranomos; Doxa-Ke nyn: Tin charin nyn apandes. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono I: Exanestis os Theos. IKOS: del Tono I: Ton anastanta triimeron. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IV: Tes aretes astrapsantes;** Doxa-Ke nyn: To cherete fthenxamenos. Agli **ENI: Stichira anastasima 8: Ymnumen su, Christe; Doxa: Eothinon IV: Orthros in vathys; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:**

Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron.
Apolytikia: Tu lithu sfraghisthentos; e del Santo della Chiesa.
Kontakion: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio.**
Apostolo: dom. 26^a: Ef.5,9-19. **Vangelo:** dom. 13^a di Lc.: Lc. 18,18-27. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

30 LUNEDI - Sant' Andrea apostolo, il Protoclito.

Liturgia. Kontakion: I Parthenos simeron ton proeonion Logon.
Trisagio. Apostolo: dell'Apostolo: 1 Cor.4,9-16. **Vangelo:** dell'Apostolo: Giov.1,35-51. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.



DICEMBRE

1 MARTEDI - San Naum profeta.

Liturgia. Apostolo: mart. 27^a set.: 1 Tim. 5,11-21. **Vangelo:** mart. 11^a set. Lc.: Lc. 19,45-48.

2 MERCOLEDI - Sant' Abacuc profeta.

Liturgia. Apostolo: merc. 27^a set.: 1 Tim. 5,22-6,11a. **Vangelo:** merc. 11^a set. Lc.: Lc. 20,1-8.

3 GIOVEDI - San Sofonia profeta.

Liturgia. Apostolo: giov. 27^a set.: 1 Tim. 6,17-21. **Vangelo:** giov. 11^a set. Lc.: Lc. 20,9-18.

4 VENERDI - Santa Barbara megalomartire. San Giovanni Damasceno.

Liturgia. Kontakion: I Parthenos simeron ton proeonion Logon.
Trisagio. Apostolo: della Santa: Gal.3,23-4,5. **Vangelo:** della Santa: Mc.5,24-34. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

5 SABATO – San Saba.

Liturgia. Kontakion: I Parthenos simeron ton proeonion Logon.
Trisagio. Apostolo: del Santo: Gal.5,22-6,2. **Vangelo:** del Santo:

Mt.11,27-30. **Kinonikon**: Is mnimosynon eonion.

6 DOMENICA XXVII (X di Luca) - San Nicola, vescovo di Mira della Licia, il Taumaturgo. Tono II. Eothinon V.

Vespro. Stichira Anastasima 4: Ton pro eonon, **del Mineo 6**: Myris parikisas esthitos; **Doxa del Mineo**: Ierarchon tin kallonin; **Ke nyn**: Parilthen i skia tu nomu (Theot. T II). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Letture**: Prov. (vedi testo greco); Prov.10,31 (vedi testo greco); Sap.4,7-15. **Aposticha**: Stichira anastasima: I Anastasis su, Christe Sotir; **Doxa del Mineo**: Anthrope tu Theu; **Ke nyn**: Anymfevte Parthene, pothen ikis. **Apolytikia**: Ote katilthes; **Doxa**: Kanona pisteos; **Ke nyn**: To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ote katilthes; DOXA: Kanona pisteos; KE NYN: To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **KATHISMATA**: Dopo la I Stichologia: O evschimon Iosif; Doxa: del Santo: Astraptis en ti ghi; Ke nyn: Maria to septon. Dopo la II Stichologia: Ton lithon tu mnimatos; Doxa: del Santo: Ton piston proistase; Ke nyn: Prostasia amache. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135), Kathisma del Santo: Prostatis thermotatos; Doxa-ke nyn: del Mineo: Tachy dexe Despina. **Evloghitaria anastasima**. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono II. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon V: Lc.24,12-36. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'**. **CANONI**: Anastasimo: En vytho katestrose pote; del Mineo: Steffiforos vimati Christu. **KATAVASIE**: Christos ghennate. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Tono II: Anestis, Sotir. IKOS del Tono II: Sy i to fos**. Kathisma del Mineo: Potamon iamaton; Doxa-Ke nyn: Tin Sofian ke Logon. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Santo: En tis Myris Aghie. IKOS del Santo: Anymnisomen nyn ton Ierarchin. Quindi si legge il Sinassario.**

Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo V: I zoi ke odos Christos**; Doxa: del Mineo: Ton megan archipimena; Ke nyn: del Mineo: Sofian enypostaton. Agli **ENI: Stichira Anastasima 4: Pasa pnoi ke pasa ktisis; del Mineo 4: Tis ekklesias ta anthi; Doxa: del Santo: Salpisomen en salpinghi; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'**.

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ote katilthes; Kanona pisteos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I Parthenos simeron. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Eb.13,17-21. **Vangelo:** dom. 10^a di Lc.: Lc.13,10-17. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

7 LUNEDI – Sant' Ambrogio, vescovo di Milano.

Liturgia. Apostolo: lun. 28^a set.: 2 Tim.2,20-26. **Vangelo:** lun. 12^a di Lc.: Lc. 20,27-44.

8 MARTEDI - Proeortia della concezione di Sant'Anna. San Patapio.

Liturgia. Apostolo: mart.. 28^a set.: 2 Tim.3,16,4,4. **Vangelo:** mart. 12^a di Lc.: Lc. 21,12-19.

9 MERCOLEDI - Concezione di Sant'Anna, madre della Madre di Dio. Ricordo delle Encenie.

Liturgia. Kontakion della festa: Eortazi simeron i ikumeni. **Trisagio. Apostolo:** della festa: Gal.4,22-27. **Vangelo:** della festa: Lc.8,16-21. **Kinonikon:** Agalliasathe, dikei, en Kyrio.

10 GIOVEDÌ - Santi Menà, Ermogene ed Eugrafo martiri.

Liturgia. Apostolo: giov. 28^a set.: Tito 1,5-14. **Vangelo:** giov. 12^a di Lc.: Lc. 21,28b-33.

11 VENERDÌ - San Daniele Stilita.

Liturgia. Apostolo: ven. 28^a set.: Tito 1,15-2,10. **Vangelo:** ven. 12^a di Lc.: Lc. 21,37-22,8.

12 SABATO - San Spiridione, vescovo di Trimitunte, Il Taumaturgo.

Liturgia. Kontakion: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Ef.5,8-19. **Vangelo:** del Santo: Giov.10,9-16. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

13 DOMENICA XXIX (XI di Luca) - Domenica dei Progenitori del Signore. Santi Eustrazio, Aussenzio, Eugenio, Mardario e Oreste, martiri. Santa Lucia vergine e martire. Tono III. Eothinon VI.

Vespro. Stichira Anastasima 6: To so Stavro, dei Progenitori 4: Ton Propatoron simeron; **Doxa dei Progenitori:** Tus pro tu nomu Pateras; **Ke nyn:** Pos mi thavmasomen (Theot. T. III). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** O to pathi su, Christe; **Doxa dei Progenitori:** Ton Propatoron to systema; **Ke nyn:** Asporos ek thiu Pnevmatos (Theot. T. III). **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; **Doxa-Ke nyn:** En pisti tus Propatorias. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Evfrenestho ta urania; DOXA: Evfrenestho ta urania; **KE NYN: En pisti tus Propatoras.** KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Christos ek nekron eghigherte; Doxa: Sarki tu thanatu ghevsamenos; Ke nyn: Tin oreotita. Dopo la II Stichologia: To anallioton to tis Theotitos; Doxa: To akatalipton to tis stavroseos; Ke nyn: Ton akatalipton. Amomos. **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono III. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VI: Lc.24,36-53. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo ‘Eleison me, o Theos’: Anastas o Iisus. La preghiera: ‘Soson, o Theos’.** CANONI: Anastasimo: O ta ydata pale; dei Progenitori: Patrasin enon. KATAVASIE: Christos ghennate. Dopo l’Ode III: Ypakoi dei Progenitori: Is droson tis pesi. **KONTAKION del Tono III: Exanestis simeron. IKOS del Tono III: O uranos ke i ghi.** Dopo l’Ode VI: **KONTAKION dei Progenitori: Chirografon ikona. IKOS dei Progenitori: Ektinon su tin chira. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e dom. dei Progenitori).** Dopo l’Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu...Tin Timioteran. Segue l’Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VI: Diknyon oti anthropos;** Doxa: dei Progenitori: Pateron mnimin simeron; Ke nyn: del Mineo: Aghni Parthene Achrante. Agli **ENI: Stichira Anastasima 4: Devte, panta ta ethni; dei Progenitori 4: Pantes tin ton septon; Doxa: dei Progenitori: Devte apantes pistos panighyrisomen; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e ‘Simeron sotiria’.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** “En ti vasilia su...”. Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhiste. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; En pisti tus Propatoras; e del

Santo della Chiesa; **Kontakion**: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo**: dom. 29^a: Col. 3,4-11 **Vangelo**: dom. 11^a di Lc.: Lc.14,16-24 e Mt.22,14. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

14 LUNEDI - Santi Tirso, Leucio, Callinico, Filemone, Apollonio ed Arriano, martiri.

Liturgia. Apostolo: lun. 29^a set.: Eb. 3,5-11,17-18. **Vangelo**: lun. 13^a set. Lc.: Mc. 8,11-21.

15 MARTEDI - Sant' Eleuterio ieromartire.

Liturgia. Kontakion: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo**: del Santo: 2 Tim. 1,8-18. **Vangelo**: del Santo: Mc. 2,23-3,5. **Kinonikon**: Is mnimosynon eonion.

16 MERCOLEDI - Sant' Aggeo profeta.

Liturgia. Apostolo: merc. 29^a set.: Eb. 5,11-6,8. **Vangelo**: merc. 13^a set. Lc.: Mc. 8,30-34.

17 GIOVEDI - San Daniele profeta. Santi tre Fanciulli: Anania, Azaria e Misaele.

Liturgia. Apostolo: giov. 29^a set.: Eb 7,1-6. **Vangelo**: giov. 13^a set. Lc.: Mc.9,10-15.

18 VENERDI - San Sebastiano e compagni martiri.

Liturgia. Apostolo: ven. 29^a set.: Eb 7,18-25. **Vangelo**: ven. 13^a set. Lc.: Mc.9,33-41.

19 SABATO prima del Natale - **San Bonifacio** martire. **Si festeggia oggi anche Sant' Ignazio il Teoforo.**

Liturgia. Apolytikia: Ke tropon metochos; O Martys su Kyrie; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Os aparchas tis fyseos. **Apostolo:** Sabato prima del Natale: Gal.3,8-12. **Vangelo:** Sabato prima del Natale: Lc.13,19-29. **Kinonikon:** Makarii us exelexo.

20 DOMENICA prima del Natale: **dei Santi Padri: da Adamo fino a Giuseppe, sposo di Maria Vergine. Sant' Ignazio il Teoforo. Tono IV. Eothinon VII.**

Vespro. Stichira Anastasima 4: Ton zoopion su Stavron, **della proeortia 3:** Parthene panamome Theu; **dei Padri 3:** Ta ton Pateron simeron, pisti; **Doxa dei Padri:** Daniil anir epythimion; **Ke nyn:** O dia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Lecture:** Gen.14,14-20; Deut.1,8-17; Deut.10,14-21. **Aposticha: Stichira anastasima:** Kyrie, anelthon en to stavro; **Doxa dei Padri:** Cherete Profite timii; **Ke nyn:** Idu keros inghike. **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; **Doxa:** Megala ta tis pisteos; **ke nyn:** Etimazu Vithleem. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: To fedron tis Anastaseos; DOXA: Megala ta tis pisteos; KE-NYN: Etimazu Vithleem. KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Anavlepsase tu tafu tin isodon; Doxa: del Mineo: Os thion Mathitin; Ke nyn: proeortion: Ton Profiton e rysis (v.g.24). Dopo la II Stichologia: Anestis os athanatos; Doxa: del Mineo: Proton evre se; Ke nyn: proeortion: Avlon pimenikon (v.g.24). Dopo il Polyeleos (salmi 134-135), **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono IV. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VII: Giov.20,1-10. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon**

*presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iesus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Thalassis to erythreon pelagos; dei Padri: Kymati thalassis. KATAVASIE: Christos ghenate. Dopo l'Ode III: Ypakoi dei Padri: Anghelos Pedon, **KONTAKION del Tono IV: O Sotir ke rystis mu. IKOS del Tono IV: Ton anastanta ek nekron.** Dopo l'Ode VI: **KONTAKION proeortion: Evfrenu Vithleem. IKOS proeortion: Tis sis Parthene. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e DOMENICA prima del Natale).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VII: Ote iran ton Kyrion; Doxa: dei Padri: Patriarchon i prokriti; Ke nyn: proeortion: Evfrenu Vithleem. Agli **ENI: Stichira Anastasima 4: O stavron ypominas; dei Padri 4: Aron su tin fonin; Doxa: dei Padri: Ton nomikon didagmaton; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.*****

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; Etimazu Vithleem; Megala ta tis pisteos; e del Santo della Chiesa; **Kontakion:** I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo:** dom. prima del Natale: Eb.11,9-10.32-40. **Vangelo:** dom. prima del Natale: Mt.1,1-25. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

21 LUNEDI - Proeortia del Natale. Santa Giuliana martire.

Liturgia. Kontakion: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Apostolo:** lun. 30^a set.: Eb 8,7-13. **Vangelo:** lun.14^a set. Lc.:

Mc.9,42-10,1.

22 MARTEDI - Proeortia del Natale. Sant' Anastasia megalomartire.

Liturgia. Kontakion: I Parthenos simeron ton proeonion Logon.

Liturgia. Apostolo: mart. 30^a set.: Eb 9,8-23. **Vangelo:** mart. 14^a set. Lc.: Mc.10,2-12.

23 MERCOLEDI - Proeortia del Natale. Santi 10 Martiri di Creta.

Liturgia. Kontakion: I Parthenos simeron ton proeonion Logon.

Apostolo: merc. 30^a set.: Eb 10,1-18. **Vangelo:** merc.14^a set. Lc.: Mc.10,11-16.

24 GIOVEDI - Vigilia del Natale. Sant' Eugenia.

Ufficio delle Grandi ORE

APOLYTIKION: Apegrafeto pote. **KONTAKION:** I Parthenos simeron ton proeonion Logon.

Ora Prima: Salmi: 5 - 44 - 45. **Letture:** Michea, 5,1-3; Eb.1,1-12; Mt.1,18-25.

Ora Terza: Salmi: 66 - 86 - 50. **Letture:** Ger. (Baruc) 3,36- 4,4; Gal.3,23-4,5; Lc.2,1-20.

Ora Sesta: Salmi: 71 - 131 - 90. **Letture:** Is.7,10-16 e 8,1-4.9-10; Eb.1,10-14 e 2,1-3; Mt.2,1-12.

Ora Nona: Salmi: 109 - 110 - 85. **Letture:** Is.9,6-7; Eb.2,11-18; Mt.2,13-23.

Vespro e Liturgia di san Basilio. Stichira Idiomela della festa 6: Devte agalliasometha; **Doxa-ke nyn della festa:** Avgustu

monarchisantos. **Isodo** con il Vangelo. Fos ilaron. **Letture:** I. Gen.1,1-13. **Quindi si canta il troparion:** ‘Lathon etechthis’ **con i suoi versetti.** Segue la **II lettura:** Is.9, 6-7 **e il troparion ‘Anetilas, Christe...’ con i suoi versetti;** infine la **III lettura:** Is.7,10-16 e 8,1-4.9-190. **Trisagio. Apostolo:** Eb.1,1-12. **Vangelo:** Lc.2,1-20. **All’Exeretos:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo ‘Soson, o Theos’:** Idomen to fos. **Apolysis:** O en spileo ghenithis ke en fatni anaklithis...

25 VENERDI - Natività secondo la carne del Signore, Dio e Salvatore nostro Gesù Cristo.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. **87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: I ghennisis su, Christe** (3 volte). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Devte idomen, pisti; Doxa-Ke nyn: Devte idomen, pisti. Dopo la II Stichologia: Tis thavmazis, Mariam; Doxa-Ke nyn: Tis thavmazis, Mariam. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): O achoritots panti. Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu. Prokimenon: Ek gastros pro Eosforu. **Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Mt.1,18-25. Salmo 50; Doxa: Ta sympanta simeron charas plirunte; Ke nyn: Ta sympanta simeron charas plirunte; dopo ‘Eleison me, o Theos’: Doxa en ypsistis Theo. La preghiera: ‘Soson, o Theos’.** CANONI: Christos ghenate; Esole laon. KATAVASIE: Christos ghenate. Esole laon. Dopo l’Ode III: l’Ypakoi della festa: Tin aparchin ton ethnon. Dopo l’Ode VI: **KONTAKION della festa: I Parthenos simeron ton yperusion tiki. IKOS: della festa: Tin Edem Vithleem inixe. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l’Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l’Ode IX con i propri megalinaria. EXAPOSTILARIA: Epeskepsato imas** (3 volte). Agli **ENI: Stichira Idiomela 4: Evfrenesthe, dikei ; Doxa: della festa: Ote keros tis epi ghis parusias su; Ke nyn: Simeron o Christos. Grande Dossologia e l’Apolytikion: I Ghennisis su, Christe.**

Liturgia di San Giovanni Crisostomo. Antifone: della festa. **II. Soson**

imas... o ek Parthenu techthis. **Isodikon:** Ek gastros pro Eosforu... Sosen imas... o ek Parthenu techthis. **Apolytikia:** I Ghennisis su, Christe. **Kontakion:** I Parthenos simeron ton yperusion tiki. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christon evaptisthite. **Apostolo:** della festa: Gal.4,4-7. **Vangelo:** della festa: Mt.2,1-12. **All'Exeretos:** Megalynon psichi mu...Mystirion xenon. **Kinonikon:** Lytrosin apestile Kyrios to lao aftu. **Dopo 'Soson, o Theos':** I Ghennisis su, Christe. **Apolysis:** O en spileo ghennithis ke en fatni anaklithis.

26 SABATO dopo il Natale - Commemorazione della SS. Madre di Dio. Sant' Eutimio, metropolita di Sardi, ieromartire.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Sosen imas... o ek Parthenu techthis. **Isodikon:** Ek gastros pro Eosforu... Sosen imas... o ek Parthenu techthis. **Apolytikia:** I Ghennisis su, Christe. **Kontakion:** I Parthenos simeron ton yperusion tiki. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christon evaptisthite. **Apostolo:** sab. dopo il Natale: 1 Tim.6,11-16. **Vangelo:** sab. dopo il Natale: Mt.12,15b-21. **All'Exeretos:** Megalynon, psichi mu... Sterghin men imas. **Kinonikon:** Lytrosin apestile Kyrios. **Dopo 'Soson, o Theos':** I ghennisis su, Christe. **Apolysis:** O en spileo ghennithis ke en fatni anaklithis.

27 DOMENICA dopo il Natale: San Giuseppe, sposo di Maria Vergine, San Davide Profeta e San Giacomo - Santo Stefano arcidiacono, protomartire. San Teodoro il Grapto. Tono V. Eothinon VIII.

Vespro. Stichira Anastasima 4: Dia tu timiu su Stavru; **dei Teopatori 3:** Ton Theopatora pantes; **di Santo Stefano 3:** Ti tu Pnevmatos chariti; **Doxa:** dei Padri: Mnimin epitelumen; **Ke nyn:** En ti Erythra thalassi (Theot. T. V). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Se ton sarkothenta; **Doxa di santo Stefano:** Protos en Martysin; **Ke nyn:** Chorevusi

Angheli. **Apolytikia**: Ton synanarchon Logon; I Ghennisis su Christe; **Doxa**: Vasilion diadima; **ke nyn** Evangelizu Iosif. **Apolysis**: O en spileo ghennithis ke en fatni anaklithis ke anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ton synanarchon Logon; I Ghennisis su Christe; DOXA: Vasilion diadima; KE NYN: Evangelizu Iosif.
KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Ton Stavron tu Kyriu; Doxa: Kyrie, nekros prosigorevthis; Ke nyn: della festa: O trono pyrimorfo (v.g.27). Dopo la II Stichologia: Kyrie, meta tin triimeron su Anastasin; Doxa: Kyrie, en meso se prosilosan; Ke nyn: della festa: O achoritos pandi (v.g.27). Dopo il Polyeleos: **Evloghitaria anastasima**. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono V. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VIII: Giov.20,11-18. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iosif. La preghiera: 'Soson, o Theos'.**
CANONI: Anastasimo: Ippon ke anavatin; di San Giuseppe: Christu therapon makarie. **KATAVASIE**: Erose laon. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Tono V: Pros ton Adin; IKOS del Tono V: Akusase e Ghynekes**. Kathisma della dom. dopo il Natale: Patros os alithos; Doxa di Santo Stefano: Apostole Christu; ke nyn: Choros ton Profiton (della dom. dopo il Natale). Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della Domenica dopo il Natale: Evfrosinis simeron. IKOS della Domenica dopo il Natale: Aporrito vuli. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Domenica dopo il Natale)**. Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VIII: Dyo Anghelus vlepsasa; di Santo Stefano: Stefanos si os vasili; Doxa: della dom. dopo il Natale: Syn Iakovo melpsomen; Ke nyn: della festa: Epeskepsato imas. Agli ENI: **Stichira Anastasima 4: Kyrie, esfraghismenu tu tafu; di Santo Stefano 4: Athloforikon stefanon; Doxa: della dom. dopo il Natale: Ema ke pyr; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron****

sotiria'.

Liturgia. Antifone: della festa **II:** Soson imas... o ek Parthenu techthis **Isodikon:** Ek gastros pro Eosforu... Soson imas... o ek Parthenu techthis. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; I Ghennisis su, Christe; Evanghelizu Iosif; Vasilion diadima; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I Parthenos simeron ton yperusion tiki. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Atti 6,8-7,5.47-60. **Vangelo:** dom. dopo il Natale: Mt.2,13-23. **All'Exeretos:** Megalynon psichi mu...Mystirion xenon. **Kinonikon:** Lytrosin apestile Kyrios. **Dopo 'Soson, o Theos':** I Ghennisis su, Christe. **Apolysis:** O en spileo ghennithis ke en fatni anaklithis... ke anastas ek nekron.

28 LUNEDI – Metheortia del Natale. Santi Martiri di Nicomedia.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o ek Parthenu techthis. **Isodikon:** Ek gastros... Soson imas... o ek Parthenu techthis. **Apolytikia:** I Ghennisis su, Christe; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I Parthenos simeron ton yperusion tiki. **Trisagio. Apostolo:** lun. 31^a set.: Eb 11,17-31. **Vangelo:** lun. 15^a set. Lc.: Mc. 10,46-52. **All'Exeretos:** Megalynon psichi mu...Mystirion xenon. **Kinonikon:** Lytrosin apestile Kyrios. **Dopo 'Soson, o Theos':** I Ghennisis su, Christe. **Apolysis:** O en spileo ghennithis ke en fatni anaklithis.

29 MARTEDI - Metheortia del Natale. Santi Innocenti. San Marcello Egumeno.

Liturgia: v.g. 28. **Apostolo:** metheorton: Eb. 2,11-18. **Vangelo:** metheorton: Mt. 2,13-23.

30 MERCOLEDI - Metheortia del Natale. Sant' Anisia martire.

Liturgia: v.g. 28. **Apostolo:** merc. 31^a set.: Giac. 1,1-18. **Vangelo:** merc. 15^a set. Lc.: Mc. 11,22-26.

31 GIOVEDÌ - Apodosis della festa del Natale. Santa Melania Romana.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o ek Parthenu techthis. **Isodikon:** Ek gastros pro Eosforu... Soson imas... o ek Parthenu techthis. **Apolytikia:** I Ghennisis su, Christe. **Kontakion:** I Parthenos simeron ton yperusion tikti. **Trisagio. Apostolo:** giov. 31^a set.: Giac. 1,19b-27. **Vangelo:** giov. 15^a set. Mt.: Mc.11,27-33. **All'Exeretos:** Megalynon, psychi mu... Mystirion xenon. **Kinonikon:** Lytrosin apestile Kyrios. **Dopo 'Soson, o Theos':** I Ghennisis su, Christe. **Apolysis:** O en spileo ghennithis ke en fatni anaklithis...



APPENDICE

24 febbraio, vespro, Stavrotheotokion.

Tono 2. Ote ek tu xìlu se nekròn.

Vòtrin * ton pampèpiron Aghnì, *on agheorghitos en mitra, * ekyofòrisas, * xilo os eòrakas * tùton kremàmenon, * thrinodùsa olòlizes, * ke èkrazes: Tèknon, * glèvkos enapòstaxon, * diu i mèthi arthì *pàsa * ton pathòn, everghèta, * di emù tis se tetokyias, * su tin evsplachnian endiknìmenos.

O e dèlirè, ti çè qelle në gji virgjëror veshin rush tërë të pjekur, si e pe të vjerrë te druri, vritëshe tue qarë e thërrisje: o Bir, verë e kulluar, me të cilën, o Mirëbërës, nxiret e tërë dehja e pasjonëvet, me ndërmjetimin tim çë të linda, buthto lipisinë tënde.

O Casta, Tu che portasti nel seno virgineo il grappolo maturissimo, come lo vedesti pendere dal legno, piangendo ti struggevi e gridavi: O Figlio, mosto distillato, per cui, o Benefattore, viene tolta tutta l'ebbrezza delle passioni, per mezzo di me che ti ho generato, mostra la tua misericordia.

13 settembre, Vespro. Stichirà Proeortia della Croce.

Tono 4. Os ghennèon en Màrtysin.

Ypsumènu su Dèspota, * en Stavrò, synanìpsosas, * ton Adàm tin èkptoton * fisin àpasan, * diò ipsùndes ton àchrandon * Stavròn su, filànthrope, * tin ex ìpsus su ischìn * exetùmen kravgàzondes, * sòson, ìpsiste, * os Theòs eleimon, * tus timòndas * tin septin te ke fosfòron * tu su Stavrù thian ìpsosin.

O Zot, kur ngrëhëshe te kryqja i ngrëjte Adamit të tërë naturën e ratë; prandaj na, o Njeridashës, tue ngrëjtur kryqen tënde të delirë, lypmi tue thërritur fuqinë tënde ka larti: Shpëto, o shumë i Lartë, si Perëndi lipisjar, ata që nderojën lartësimin madhështor e të dritshëm të kryqes sate hyjnore.

O Signore, quando sei stato innalzato sulla croce, hai rialzato l'intera natura decaduta di Adamo; per questo noi, o Amico degli uomini, innalzando la tua croce immacolata, gridando chiediamo la tua forza dall'alto: Salva, o Altissimo, come Dio misericordioso, quelli che onorano la grande, luminosa e divina esaltazione della tua croce.

Psalmikòs nini vlèpomen * ypopòdion Dèspota, * ènthà pòdes èstisan * su i àchrandi, simeron pòtho ypsùmenon * Stavròn su ton timion, * ke ypsùndes evsevòs, * disopùmen se kràzondes, * pàndas, Ìpsiste, * to Stavrò su to thio * aghiàsas, * afàtu evsplanchnias * metòchus dixon tis chàritos.

Tue kënduar nani, o Zot, shohmi nënkëmbësin mbi ku u kumbistin këmbët e tua të papërlyera. Sot shohmi me mall të lartësuar kryqen tënde të çëmuar, e si e ngrëjmi me poni, të parkalesmi tue thërritur: Ti që shëjtërove gjithë, o shumë i Lartë, me kryqen tënde të perëndishme, bëna pjesëtarë të lipisjë sate të pathëshme dhe të hirit.

Mentre ora cantiamo, o Signore, vediamo lo sgabello che ha sorretto i tuoi immacolati piedi. Oggi vediamo innalzata con amore la tua croce preziosa; e innalzandola con riverenza, ti preghiamo gridando: Tu che hai santificato tutti con la tua croce divina, facci partecipi della tua ineffabile misericordia e della tua grazia.

Os aittiton tròpeon, * thireòn aprosmàchiton, * ke os skìptron èntheon * proskìnùmen su * Stavròn, Christè, ton panàghion, * di'u kòsmos sèsoste * ke chorèvi o Adàm, * ghyghenòn ta sistimata, * tùton àsmasin * evfimùndes timòmen, * ke tin tùtu * thian ipsosin telùndes, * ton ilasmòn exetùmetha.

Si trofe të pamundshëm, mburonjë të pambosthur, e si shkop të

perëndishëm, adhurojmi, o Krisht, kryqen tënde të tërëshëjtë, per të cilën jeta u shpëtua e Adami gëzohet; na, gjini njerëzore, me himne tue lavdëruar e ndërojmi e, tue kremtuar lartësimin e perëndishëm, lipmi lipisinë.

Come trofeo invincibile, scudo indistruttibile e scettro divino, adoriamo, o Cristo, la tua santissima croce, per mezzo della quale il mondo è stato salvato e Adamo gioisce; noi del genere umano, glorificandola con inni, la adoriamo e, celebrando la sua divina esaltazione, chiediamo misericordia.

13 settembre, Vespro. Doxastikòn degli Aposticha.

Dòxa Patri...ke nin. Tono 2°

Si mu skèpi krateà ipàrchis, * o trimeris Stavròs tu Christù, * aghiasòn me ti dinàmi su, * ina pisti ke pòtho, * proskinò ke doxàzo se.

Lavdi Atit...e nani...

Ti je mbrojtia ime e vlershme, o kryqja e Krishtit e tërëfuqishme; shëjtëromë me fuqinë tënde se të adhuronj e të të lavdëronj me besë e me mall.

Gloria al Padre...ora e sempre.

Tu sei la mia difesa sicura, o croce tripartita di Cristo; santificami con la tua potenza, affinché io ti adori e ti glorifichi con fede e timore.

Schema del Mattutino

a) della Domenica.

Evloghitos... Vasilev uranie. Trisagio. Tropari: Soson Kyrie, Doxa: O ypsothis; Ke nyn: Prostasia fovera. Eleison imas... Eti deometha... Oti eleimon. En onomati Kyriu. Sac.: Doxa ti aghia... Doxa en ypsistis Theo

(3 v.). Kyrie, ta chili mu anixis (2 v.). I 6 Salmi. Irinika. Theos Kyrios. Apolytikia. Sticologia I. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti son to kratos. Kathisma. Sticologia II. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti agathos.... Kathismata. L'Amomos. Evloghitaria anastasima. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti ivloghite.... Kathisma o Ypakoi. Anavathmi del Tono. Prokimenon. Ordine del Vangelo mattutino: Tu Kyriu deithomen. Oti aghios i. Pasa pnoi. Ke yper tu kataxiothine... ecc. Anastasin Christu theasameni; Salmo 50. Bacio del Vangelo. Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; Eleison me, o Theos; Anastas o Iisus. Preghiera "Soson, o Theos, ton laon su". Ode I e III dei Canon. La Katavasia alla fine di ogni ode del canone. Dopo l'Ode III, piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti sy i o Theos imon. Kathismata. Odi IV, V, VI.- Dopo l'Ode VI, piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Sy gar i o Vasilevs tis irinis. Kontakion e Ikos. Lettura del Sinassario. Odi VII, VIII. Alla fine dell'Ode VIII, Enumen, evlogumen ke proskynumen ton Kyrion, e la Katavasia. Tin Theotokon ke Mitera... incensazione. Megalyni i psychi mu... Tin timioteran. Ode IX dei canon e Katavasia dell'Ode IX. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti se enusi.... Aghios Kyrios o Theos imon (3 v.). Ypsute Kyrion... Exapostiliaria. Salmi 148, 149, 150. e Stichira, secondo le prescrizioni. Doxa e l'Idiomelon secondo il Typikon; Ke nyn e il Theotokion secondo il Typikon; Grande dossologia. Simeron sotiria.

b) delle feste.

Evloghitos... Vasilev uranie. Trisagio. Tropari: Soson Kyrie, Doxa: O ypsothis; Ke nyn: Prostasia fovera. Eleison imas... Eti deometha... Oti eleimon. En onomati Kyriu. Sac.: Doxa ti aghia... Doxa en ypsistis Theo (3 v.). Kyrie, ta chili mu anixis (2 v.). I 6 Salmi. Irinika. Theos Kyrios. Apolytikia. Sticologia I. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti son to kratos. Kathisma. Sticologia II. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti agathos.... Kathismata. Il Polyeleos (Salmi 134 e 135 nelle feste Despotiche e dei Santi; Salmo 44 nelle feste Theomitoriche). Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti ivloghite.... Kathisma. La I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu. Prokimenon. Tu Kyriu deithomen. Oti aghios i. Pasa pnoi. Ke yper tu kataxiothine... ecc. Vange-

Io. Salmo 50. Doxa: versetto secondo le feste; Ke nyn: versetto secondo le feste; Eleison me, o Theos; Idiomelo prescritto. Preghiera "Soson, o Theos, ton laon su". Ode I e III dei Canonî. La Katavasia alla fine di ogni ode del canone. Dopo l'Ode III, piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti sy i o Theos imon. Kathismata. Odi IV, V, VI. Dopo l'Ode VI, piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Sy gar i o Vasilevs tis irinis. Kontakion e Ikos. Lettura del Sinassario. Odi VII, VIII. Alla fine dell'Ode VIII: Enumen, evlogumen ke proskynumen ton Kyrion, e la Katavasia. Tin Theotokon ke Mitera... incensazione. Megalyni i psychi mu... Tin timioteran (quando è prescritta). Ode IX dei canonî e Katavasia dell'Ode IX. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti se enusi.... Exapostilaria. Salmi 148, 149, 150. e Stichira, secondo le prescrizioni. Doxa e Idiomelon secondo il Typikon; Ke nyn e Theotokion secondo il Typikon; Grande dossologia. Apolytikion.

Mattutino abbreviato



a) per le domeniche.

1. Evloghitos... Vasilev uranie.
2. Trisagio.
3. Oti su estin...
4. Tropari: Soson Kyrie, Doxa: O ypsothis; Ke nyn: Prostasia fovera.
5. En onomati Kyriu.
6. Doxa ti aghia...
7. Doxa en ypsistis Theo (3 v). Kyrie, ta chili mu anixis (2 v).
8. Salmi (3).
9. Theos Kyrios.
10. Apolytikia (senza ripetizioni).
11. Evloghitaria anastasima.
12. Tu Kyriu deithomen. Oti aghios i.
13. Pasa pnoi.
14. Ke yper tu kataxiothine... Vangelo.
15. Anastasin Christu theasameni;
16. Salmo 50. Bacio del Vangelo.

17. Doxa: Tes ton Apostolon presvies;
18. Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies;
19. Eleison me, o Theos; Anastas o Iisus.
20. Preghiera "Soson, o Theos, ton laon su".
21. Kontakion e Ikos.
22. Lettura del Sinassario.
23. Tin Theotokon ke Mitera... Incensazione.
24. Quando prescritto: Megalyni i psychi mu...Tin timioteran, a metà e alla fine del Megalyni.
25. Ode IX dei Canoni e Katavasia dell'Ode IX.
26. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu...Tis panaghias... Oti se enusi....
27. Aghios Kyrios o Theos imon (3 v.). Ypsute Kyrion...
28. Exapostilaria (1 della DOMENICA).
29. Eni: i primi due versetti del Salmo 148, se si cantano, altrimenti il Salmo intero, e quelli per gli stichira previsti.
30. Doxa e Idiomelon secondo il Typikon;
31. Ke nyn e Theotokion secondo il Typikon.
32. Grande dossologia.
33. Simeron sotiria.

b) per le feste

1. Evloghitos... Vasilev uranie.
2. Trisagio.
3. Oti su estin...
4. Tropari: Soson, Kyrie; Doxa: O ypsothis; Ke nyn: Prostasia fovera.
5. En onomati Kyriu.
6. Doxa ti aghia...
7. Doxa en ypsistis Theo (3 v). Kyrie, ta chili mu anixis (2 v).
8. Salmi (3).
9. Theos Kyrios.
10. Apolytikia (senza ripetizioni).
11. Gli Anavathmi.
12. Tu Kyriu deithomen. Oti aghios i.
13. Pasa pnoi.
14. Ke yper tu kataxiothine...

15. Vangelo.
16. Salmo 50.
17. Doxa: (seguito dall' invocazione prevista dal Typikon);
18. Ke nyn: (seguito dall' invocazione prevista dal Typikon);
19. Eleison me, o Theos; (Idiomelon prescritto).
20. Preghiera "Soson, o Theos, ton laon su".
21. Kontakion e Ikos.
22. Lettura del Sinassario.
23. Tin Theotokon ke Mitera... Incensazione.
24. Quando prescritto: Megalyni i psychi mu... Tin timioteran, a metà e alla fine del Megalyni.
25. Ode IX dei Canoni e Katavasia dell'Ode IX.
26. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias...
27. Oti se enusi....
28. Exapostilaria.
29. Eni: i primi due versetti del Salmo 148, se si cantano, altrimenti il Salmo intero, e quelli per gli stichira previsti.
30. Doxa e Idiomelon secondo il Typikon;
31. Ke nyn e Theotokion secondo il Typikon.
32. Grande dossologia.
33. Apolytikion.

N.B. Nella celebrazione del mattutino abbreviato si farà riferimento alle parti scritte in corsivo grassetto nell'ordo di ciascun giorno.

INDICE

Gennaio	pagina	3
Febbraio	“	19
Marzo	“	34
Aprile	“	51
Maggio	“	67
Giugno	“	87
Luglio	“	101
Agosto	“	113
Settembre	“	129
Ottobre	“	145
Novembre	“	157
Dicembre	“	171
Appendice	“	185
Schema del Mattutino	“	188

